

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 324

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 50

10 decembrie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1392/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2223/96 în ceea ce privește transmiterea datelor referitoare la conturile naționale ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială („notificarea sau comunicarea actelor”) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului** 79
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind medicamentele pentru terapie avansată și de modificare a Directivei 2001/83/CE și a Regulamentului (CE) nr. 726/2004 ⁽¹⁾** 121

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Preț: 26 EUR

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1392/2007 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

din 13 noiembrie 2007

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2223/96 în ceea ce privește transmiterea datelor referitoare la conturile naționale

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 285 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Băncii Centrale Europene ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 2223/96 al Consiliului din 25 iunie 1996 privind sistemul european de conturi naționale și regionale din Comunitate ⁽³⁾ cuprinde cadrul de referință conștând în standarde, definiții, clasificări și norme contabile comune de întocmire a conturilor statelor membre pentru cerințele statistice ale Comunității, astfel încât să se obțină rezultate comparabile între statele membre. Sistemul european de conturi 1995, instituit prin respectivul regulament, este cunoscut sub denumirea de „ESA 95”.

- (2) Pentru aplicarea politicii monetare în cadrul Uniunii economice și monetare (UEM), în vederea coordonării eficiente a politicilor economice și pentru scopurile urmărite prin politicile structurale și macroeconomice este necesar un ansamblu cuprinzător de date referitoare la conturile naționale care să fie comparabile, pertinente și disponibile în timp util.

- (3) Anexa B la Regulamentul (CE) nr. 2223/96 cuprinde un set de tabele cu date referitoare la conturile naționale care trebuie să fie transmise Comunității la anumite termene prestabilite. În plus, următoarele regulamente prevăd faptul că o serie de date suplimentare trebuie să fie transmise către Comisie: Regulamentul (CE) nr. 264/2000 al Comisiei din 3 februarie 2000 de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2223/96 al Consiliului privind statisticile pe termen scurt ale finanțelor publice ⁽⁴⁾, Regulamentul (CE) nr. 1221/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 iunie 2002 privind conturile trimestriale nefinanciare ale administrației publice ⁽⁵⁾, Regulamentul (CE) nr. 501/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, din 10 martie 2004, privind conturile financiare trimestriale pentru administrația publică ⁽⁶⁾, Regulamentul (CE) nr. 1222/2004 al Consiliului din 28 iunie 2004 privind elaborarea și transmiterea datelor referitoare la datoria publică trimestrială ⁽⁷⁾ și Regulamentul (CE) nr. 1161/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 iulie 2005 privind întocmirea conturilor trimestriale nefinanciare pe sector instituțional ⁽⁸⁾. Prezentul regulament nu acoperă datele incluse în regulamentele menționate, însă ansamblul tabelor și datelor prevăzute în toate cele șase regulamente menționate în prezentul considerent constituie programul complet de transmitere a datelor referitoare la conturile naționale.

⁽¹⁾ JO C 55, 7.3.2006, p. 61.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 25 aprilie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 22 octombrie 2007.

⁽³⁾ JO L 310, 30.11.1996, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1267/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 180, 18.7.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 29, 4.2.2000, p. 4.

⁽⁵⁾ JO L 179, 9.7.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 81, 19.3.2004, p. 1.

⁽⁷⁾ JO L 233, 2.7.2004, p. 1.

⁽⁸⁾ JO L 191, 22.7.2005, p. 22.

- (4) Programul de transmitere a datelor referitoare la conturile naționale ar trebui să fie actualizat, astfel încât să țină seama de nevoile evolutive ale utilizatorilor și de noile priorități de politică publică, precum și de dezvoltarea de noi activități economice în Uniunea Europeană.
- (5) Programul de transmitere a datelor referitoare la conturile naționale ar trebui să ia în considerare schimbările politice și statistice fundamentale, survenite în unele state membre în decursul perioadelor de referință ale programului.
- (6) Raportul Comitetului economic și financiar privind stadiul obligațiilor în materie de informare în cadrul UEM din 25 mai 2004, aprobat de Consiliu la 2 iunie 2004, a subliniat necesitatea modificării programului de transmitere, astfel încât să se respecte cerințele formulate în planul de acțiune UEM și în strategia de la Lisabona.
- (7) O bază statistică solidă referitoare la conținutul bugetelor publice este esențială pentru o reformă economică în acord cu strategia de la Lisabona și transmiterea datelor în materie de sănătate, educație și protecție socială ar ajuta la realizarea acesteia. Furnizarea unor astfel de date ar trebui să devină obligatorie, după o etapă de furnizare voluntară.
- (8) Întrucât obiectivul prezentului regulament, respectiv crearea de standarde statistice comune care să permită furnizarea de date armonizate referitoare la conturile naționale, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și, prin urmare, poate fi realizat mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol,

prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

- (9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului pentru programul statistic (CPS) și al Comitetului pentru statistici monetare, financiare și privind balanța de plăți (CMFB),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

La articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2223/96, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Statele membre transmit Comisiei (Eurostat) conturile și tabelele prevăzute în anexa B, în termenele specificate pentru fiecare tabel, sub rezerva derogărilor prevăzute în anexa respectivă.”

Articolul 2

Anexa B la Regulamentul (CE) nr. 2223/96 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Strasbourg, 13 noiembrie 2007.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu
Președintele
M. LOBO ANTUNES

ANEXĂ

„ANEXA B

PROGRAMUL DE TRANSMITERE A DATELOR REFERITOARE LA CONTURILE NAȚIONALE

Lista tabelelor

Tabelul nr.	Obiectul tabelelor	Termen t + luni (zile, dacă se menționează)	Prima transmitere	Perioada acoperită (*)
1	Agregate principale, anual	70 zile	2007	din 1990
			2008	1980-1989
1	Agregate principale trimestrial	70 zile	2007	din 1990, trimestrul I
2	Agregate principale ale administrației publice, anual	3/9	2007	din 1995
3	Tabele pe ramuri de activitate	9/21	2007	din 1990
			2008	1980-1989
5	Cheltuieli aferente consumului final din gospodării, pe destinații	9	2007	din 1990
			2008	1980-1989
6	Conturi financiare pe sectoare (operațiuni)	9	2007	din 1995
7	Bilanțuri de active și pasive financiare	9	2007	din 1995
8	Conturi nefinanciare pe sectoare, anual	9	2007	din 1995
9	Încasări fiscale evidențiate detaliat, pe sectoare	9	2007	din 1995
10	Tabele pe ramuri de activitate și regiuni, NUTS II	24	2007	din 1995
11	Cheltuielile administrației publice pe destinații	12	2007	din 1995
12	Tabele pe ramuri de activitate și regiuni, NUTS III	24	2007	din 1995
13	Conturile gospodăriilor pe regiuni, NUTS II	24	2007	din 1995
15	Tabelul resurselor la prețurile de bază, inclusiv transformarea în prețuri de achiziție, A60 × P60	36	2007	din 2000
16	Tabel privind utilizarea la prețul de achiziție A60 × P60	36	2007	din 2000
17	Tabel simetric intrări-ieșiri la prețurile de bază, P60 × P60, cincinal	36	2008	din 2000
18	Tabel simetric intrări-ieșiri pentru producția internă, la prețurile de bază, P60 × P60, cincinal	36	2008	din 2000
19	Tabel simetric intrări-ieșiri pentru importuri, la prețurile de bază, P60 × P60	36	2008	din 2000
20	Clasificare încrucișată a activelor fixe pe ramuri de activitate și pe active, A17 × AN_F6 ^t , anual	24	2007	din 2000
22	Clasificare încrucișată a formării de capital fix brut pe ramuri de activitate și pe active, A17 × AN_F6 ^t , anual	24	2007	din 1995
26	Bilanțuri pentru active nefinanciare	24	2007	din 1995

t = Perioada de referință (an sau trimestru)

(*) Se aplică întregului tabel, cu excepția posturilor selectate (a se vedea detaliile referitoare la tabel).

Tabelul 1 – Agregate principale – exercițiul trimestrial ⁽¹⁾ și anual

Cod	Lista variabilelor	Defalcare ⁽²⁾	Prețuri curente	Prețurile din anul precedent și volume concatenate
Valoarea adăugată și produsul intern brut				
B.1g	1. Valoarea adăugată brută la prețurile de bază	A6 [†]	x	x
D.21	2. a) Impozite pe produse ⁽³⁾		x	x
D.31	b) Subvenții pe produse ⁽³⁾		x	x
B.1*g	3. Produsul intern brut la prețurile curente ale pieței		x	x
Secțiunea de cheltuieli din produsului intern brut				
P.3	4. Cheltuieli totale aferente consumului final		x	x
P.3	5. a) Cheltuieli aferente consumului final din gospodării (concept intern)	Durabilitate ⁽⁴⁾	x	x
P.3	b) Cheltuieli aferente consumului final din gospodării (concept național)		x	x
P.3	6. Cheltuieli aferente consumului final în INPDG		x	x
P.3	7. Cheltuieli aferente consumului final în administrația publică		x	x
P.31	a) Cheltuieli aferente consumului individual		x	x
P.32	b) Cheltuieli aferente consumului colectiv		x	x
P.4	8. Cheltuieli aferente consumului final real din gospodării		x	x
P.41	a) Consum individual real		x	x
P.5	9. Formarea brută de capital:		x	x
P.51	a) Formarea brută de capital fix	AN_F6 ⁽⁵⁾	x	x
P.52	b) Variația stocurilor		x	x ⁽⁶⁾
P.53	c) Achiziții minus cesiunile de obiecte de valoare		x	x ⁽⁶⁾
P.6	10. Exporturi de bunuri (fob) și servicii		x	x
P.61	a) Bunuri		x	x
P.62	b) Servicii		x	x
	State membre ale UE și instituții ale UE ⁽⁷⁾		x	x
	State membre ale UE ⁽⁷⁾		x	x
	Membrii UEM ⁽⁷⁾		x	x
	Instituții ale UE ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Țări terțe și organizații internaționale ⁽⁷⁾		x	x
P.7	11. Importuri de bunuri (fob) și servicii		x	x
P.71	a) Bunuri		x	x
P.72	b) Servicii		x	x
	State membre ale UE și instituții ale UE ⁽⁷⁾		x	x
	State membre ale UE ⁽⁷⁾		x	x
	Membrii UEM ⁽⁷⁾		x	x
	Instituții ale UE ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾		x	x
	Țări terțe și organizații internaționale ⁽⁷⁾		x	x
B.11	12. Balanța schimburilor externe de bunuri și servicii		x	x

Cod	Lista variabilelor	Defalcare ⁽²⁾	Prețuri curente	Prețurile din anul precedent și volume concatenate
Venituri, economii și împrumuturi nete acordate				
B.2g + B.3g	13. Excedent brut de exploatare și venit mixt		x	
D.2	14. Impozite pe producție și importuri		x	
D.3	15. Subvenții pe producție și importuri		x	
D.1_D.4	16. a) Venit primar de încasat de la restul lumii		x	(x)
D.1_D.4	b) Venit primar de plătit restului lumii		x	(x)
B.5*g	17. Venit național brut la prețurile pieței		x	(x)
K.1	18. Consumul de capital fix		x	x
B.5*n	19. Venit național net la prețurile pieței		x	(x)
D.5, D.6, D.7	20. a) Transferuri curente de primit de la restul lumii		x	(x)
D.5, D.6, D.7	b) Transferuri curente de plătit restului lumii		x	(x)
B.6n	21. a) Venit disponibil net		x	(x)
B.6g	b) Venit disponibil brut		x	(x)
D.8	22. Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii		x	(x)
B.8n	23. Economii naționale nete		x	
D.9	24. a) Transferuri de capital de primit de la restul lumii		x	
D.9	b) Transferuri de capital de plătit restului lumii		x	
K.2	25. Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse		x	
B.9	26. Capacitatea netă de finanțare sau necesarul net de finanțare la nivel național		x	
Populația, gradul de ocupare, remunerarea angajaților				
	27. Date privind populația și ocuparea forței de muncă			
	a) Populația totală (mii de persoane)			
	b) Șomeri (mii de persoane) ⁽⁸⁾			
	c) Gradul de ocupare din unitățile de producție rezidente (mii de angajați, mii de ore lucrate și mii de locuri de muncă) ⁽⁸⁾ și gradul de ocupare a rezidenților (mii de persoane)	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	d) Persoane care desfășoară activități independente	A6 [†] ⁽⁹⁾		
	e) Salariați	A6 [†] ⁽⁹⁾		
D.1	28. Remunerarea angajaților din unitățile de producție rezidente și remunerarea angajaților rezidenți	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	
D.11	a) Salarii și indemnizații brute	A6 [†] ⁽⁹⁾	x	

(x) În termeni reali.

A6[†] NACE A6 inclusiv «din care sectorul industrial». Date calculate retroactiv pentru «sectorul industrial» cu începere din 1990.

(1) Datele trimestriale se furnizează în format neajustat, precum și în format sezonier și pe zile lucrătoare. Produsul intern brut (B.1*g) și valoarea totală adăugată brută (B.1g) trebuie să fie de asemenea furnizate în format ajustat pe zile lucrătoare. Furnizarea altor agregate în format ajustat pe zile lucrătoare este facultativă.

(2) Dacă nu este indicată nici o defalcare, se va înțelege ansamblul economiei.

(3) Defalcare între impozite și subvenții pentru conturile trimestriale pe bază facultativă.

(4) Defalcare pe durabilitate pentru conturile anuale: bunuri de folosință îndelungată, bunuri de folosință semi-îndelungată, bunuri de folosință neîndelungată, servicii.

Defalcare pe durabilitate pentru conturile trimestriale: bunuri de folosință îndelungată și altele.

Date calculate retroactiv cu începere din 1990.

- (⁵) AN_F6: Defalcarea activelor fixe:
- AN1111 locuințe
 - AN1112 alte clădiri și construcții civile
 - AN11131 utilaje de transport
 - AN11132 alte mașini și utilaje
 - AN1114 active constând din culturi și crescătorii
 - AN112 active fixe necorporale.
- (⁶) Numai în prețurile anului precedent.
- (7) Date (prețuri prezente și constante) ce vor fi comunicate pentru perioadele de referință după 2006 trebuie să reflecte componența UE și UEM de la sfârșitul perioadei raportate în tabel. Numai membrii UEM din timpul perioadei de referință trebuie să furnizeze o defalcare a UEM – pentru statele care nu fac parte din UEM, defalcarea este facultativă.
- Date calculate retroactiv (agregate exprimate în prețuri curente, perioadele de referință până la și inclusiv 2006):
- (a) Se transmit de toate statele membre care, în 2006, erau membre ale UE dar nu erau membre ale UEM:
2002-2006: total/UE25/instituțiile UE (facultativ)/țări terțe și organizații internaționale
- (b) Se transmit de toate statele membre care, în 2006 erau membre ale UEM:
1999-2001: total/UEM12
2002-2006: total/UEM12/UE25/instituțiile UE (facultativ)/țări terțe și organizații internaționale;
UEM12 = Uniunea Economică și Monetară cu 12 state membre la 1 ianuarie 2001
- Pentru viitoarele țări care aderă la UE și la UEM:
- Toate țările care aderă la UE în anul t după 2006 trebuie să comunice date calculate retroactiv (în prețuri curente) de la t-2 referitoare la operațiunile cu UE (în componența înainte de extinderea UE).
 - Orice țară care aderă la UEM în anul t după 2006 trebuie să comunice date calculate retroactiv (în prețuri curente) de la t-2 referitoare la operațiunile cu UEM (în componența înainte de extinderea UEM).
- (⁸) Facultativ.
- (⁹) A6[†] exclusiv pentru totalul angajaților, pentru persoanele care desfășoară activități independente și pentru angajații din unitățile de producție rezidente

Tabelul 2 – Agregatele principale ale administrației publice

Cod	Operațiuni	Sectoare și subsectoare (¹) (²)
P.1	Producția	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12	— Producția destinată pieței și producția pentru consumul final propriu	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.13	— Altă producție nedestinată comercializării	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.131	Plăți pentru altă producție nedestinată comercializării	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.132	Altă producție nedestinată comercializării, altele	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.11 + P.12 + P.131	Producție de piață, producție pentru consumul propriu final și plăți pentru altă producție nedestinată comercializării	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Consum intermediar	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.1g	Valoarea adăugată, brută	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K.1	Consumul de capital fix	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.ln	Valoarea adăugată, netă	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Remunerarea angajaților, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29	Alte impozite pe producție, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.39	Alte subvenții pe producție, de primit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.2n	Excedentul de exploatare, net	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.2	Impozite pe producție și importuri, de primit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Venituri din proprietăți, de primit (²)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Cod	Operațiuni	Sectoare și subsectoare (1) (2)
D.3	Subvenții, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4	Venituri din proprietăți, de plătit (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	din care de plătit subsectorului administrație centrală (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	din care de plătit subsectorului administrație de stat (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	din care de plătit subsectorului administrație locală (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1313
D.41	— Dobânzi, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.42 + D.43 + D.44 + D.45	— Alte venituri din proprietăți, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.5n	Soldul veniturilor primare, net	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Impozite curente pe venit, patrimoniu, etc., de primit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.61	Contribuții sociale, de primit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.611	— Contribuții sociale efective	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.612	— Contribuții sociale imputate	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Alte transferuri curente, de primit (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.5	Impozite curente pe venit, patrimoniu etc., de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62	Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.6311 + D.63121 + D.63131	Transferuri sociale în natură asociate cheltuielilor pentru produse furnizate gospodăriilor prin intermediul producătorilor de piață, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.62 + D.6311 + D.6321 + D.63131	Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură și transferurile sociale în natură asociate cheltuielilor pentru produse furnizate gospodăriilor prin intermediul producătorilor de piață, de plătit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Alte transferuri curente, de plătit (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	din care de plătit subsectorului administrație centrală (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	din care de plătit subsectorului administrație de stat (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	din care de plătit subsectorului administrație locală (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
B.6n	Venit disponibil net	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Cheltuieli aferente consumului final	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.31	— Cheltuieli aferente consumului individual	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.32	— Cheltuieli aferente consumului colectiv	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Cod	Operațiuni	Sectoare și subsectoare ⁽¹⁾ ⁽²⁾
D.8	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8g	Economii, brute	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.8n	Economii, nete	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Transferuri de capital, de primit ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.91	— Impozite pe capital	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92 + D.99	— Alte transferuri de capital și granturi pentru investiții, de primit	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9	Transferuri de capital, de plătit ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1311	din care de plătit subsectorului administrație centrală (S.1311)	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	din care de plătit subsectorului administrație de stat (S.1312)	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	din care de plătit subsectorului administrație locală (S.1313)	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1314)	S.1311, S.1312, S.1313
P.5	Formarea brută de capital	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	— Formarea brută de capital fix	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.52 + P.53	— Variația stocurilor și achizițiile minus cesiunile de bunuri de valoare	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
K2	Achizițiile minus cesionarea de active nefinanciare neproduse	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5 + K.2	Formarea brută de capital și achizițiile minus cesiunile de active nefinanciare neproduse	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
B.9	Capacitatea netă de finanțare(+)/Necesarul net de finanțare (-)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TE	Cheltuieli totale	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
TR	Venituri totale	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.995	Transferuri de capital de la administrația publică la sectoarele relevante reprezentând impozite și contribuții sociale directe a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽³⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_D41	Dobânda, inclusiv fluxurile aferente contractelor de schimb swaps și contractelor de garanție de rată FRA	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
EDP_B9	Capacitatea netă de finanțare (+)/Necesarul net de finanțare (-) în cadrul procedurii pentru deficite excesive (EDP)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

⁽¹⁾ Defalcare pe subsectoare ale Administrației publice:

- S.13 Administrația publică
- S.1311 Administrația centrală
- S.1312 Administrația de stat
- S.1313 Administrația locală
- S.1314 Fonduri de asigurări sociale.

⁽²⁾ Datele referitoare la sectorul S.13 corespund cu suma datelor referitoare la subsectoare, excepție făcând posturile D.4, D.7 și D.9 (și subposturile acestora), în cazul cărora se impune o consolidare între subsectoare (cu informații în contrapartidă).

Datele referitoare la subsectoarele S.1312, S.1313 și S.1314 se includ facultativ în raportarea t + 3 luni acoperind ultimul an de referință.

Date calculate retroactiv referitoare la subsectoarele S.1311, S.1312, S.1313 și S.1314 și informații în contrapartidă referitoare la D.4, D.7 și D.9, cu începere din 1995.

⁽³⁾ Defalcare pe subsectoare beneficiare, facultativ.

Tabelul 3 – Tabele pe ramuri de activitate

Cod	Lista variabilelor	Defalcarea ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Prețuri curente	Prețurile din anul precedent și volume concatenate
Producția				
P.1	1. Producția la prețurile de bază pe ramuri de activitate	A31/A60	x	
P.2	2. Consumul intermediar la prețurile de achiziție pe ramuri de activitate	A31/A60	x	
B.1g	3. Valoarea adăugată brută la prețurile de bază, pe ramuri de activitate	A31/A60	x	x
K.1	4. Consumul de capital fix pe ramuri de activitate	A31/A60	x	x
B.2n + B.3n	5. Excedent brut de exploatare și venit mixt net	A31/A60	x	
D.29 – D.39	6. Alte impozite minus alte subvenții pe producție	A31/A60	x	
Formarea de capital				
P.5	5. Formarea brută de capital pe ramuri de activitate ⁽³⁾	A6	x	x
P.51	a) Formarea brută de capital fix pe ramuri de activitate	A31/A60	x	x
	Defalcarea pe active fixe AN_F6 [†]		x	x
P.52 + P.53	din care locuințe și alte clădiri și construcții civile	A31/A60	x	x
	(b) Variația stocurilor și achizițiile minus cesiunile de obiecte de valoare, pe ramuri de activitate ⁽³⁾	A6	x	x ⁽⁴⁾
P.52	din care variația stocurilor ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
P.53	din care achizițiile minus cesiunile de obiecte de valoare ⁽⁵⁾		x	x ⁽⁴⁾
Gradul de ocupare și remunerarea angajaților				
D.1	6. Gradul de ocupare pe ramuri de activitate (mii de persoane, mii de ore lucrate ⁽⁶⁾ și mii de locuri de muncă) ⁽⁵⁾	A31/A60		
	a) persoane care desfășoară activități independente, pe ramuri de activitate	A31/A60		
	b) angajați, pe ramuri de activitate	A31/A60		
	din care în sectorul administrației publice (S.13) ⁽⁷⁾			
	din care în alte sectoare (S.11 + S.12 + S.14 + S.15) ⁽⁷⁾			
D.1	7. Remunerarea angajaților, pe ramuri de activitate	A31/A60	x	
D.11	a) Salarii și indemnizații pe ramuri de activitate	A31/A60	x	

AN_F6[†] Defalcarea activelor fixe:

- AN1111 locuințe
- AN1112 alte clădiri și construcții civile
- AN11131 mijloace de transport
- AN11132 alte mașini și utilaje
- din care: AN111321 echipament de birou și hardware
- AN111322 echipament radio, TV și de comunicații
- AN1114 active constând din culturi și crescătorii
- AN112 active fixe necorporale
- din care: AN1122 programe de calculator.

⁽¹⁾ Dacă nu este indicată nici o defalcare, se va înțelege ansamblul economiei.

⁽²⁾ A6/A31: termen limită de transmitere t + 9 luni. Date calculate retroactiv cu începere din 1980.
A60: termen limită pentru transmitere t + 21 luni Date calculate retroactiv cu începere din 1990.

⁽³⁾ A31/A60 facultativ.

⁽⁴⁾ Exprimare numai în prețurile din anul precedent.

⁽⁵⁾ Facultativ.

⁽⁶⁾ Date calculate retroactiv referitoare la numărul de ore lucrate

— din 1990 A31 obligatoriu, A60 facultativ

— înainte de 1990: A6 obligatoriu, A31 facultativ.

⁽⁷⁾ Numai numărul de persoane; date calculate retroactiv cu începere din 1995.

Tabelul 5 – Cheltuieli aferente consumului final în gospodării

Cod	Lista variabilelor	Defalcare	Prețuri curente	Prețurile din anul precedent și volume concatenate
P.3	1. Cheltuieli aferente consumurilor finale din gospodării, pe destinații	grupuri COICOP	x	x
P.3	2. Cheltuieli aferente consumului final din gospodăriile rezidente și nerezidente pe teritoriul economic		x	x
P.33	3. Cheltuielile aferente consumului final din gospodăriile rezidente în restul lumii		x	x
P.34	4. Cheltuieli aferente consumului final din gospodăriile nerezidente pe teritoriul economic		x	x
P.3	5. Cheltuieli aferente consumului final din gospodăriile rezidente pe teritoriul economic și în străinătate		x	x

Tabelul 6 – Conturi financiare pe sectoare

(Operațiuni, alte modificări de volum și ale conturilor de reevaluare – consolidate și neconsolidate – și informații privind contrapartida (*))

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoarele (1)	Administrația publică, inclusiv toate subsectoarele (2)	Gospodării și instituțiile non-profit care le deserveșc (3)	Restul lumii, inclusiv toate subsectoarele (4)
Operațiuni/Modificări de volum (**)/reevaluare a instrumentelor financiare (**)	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Active financiare	F.A	x	x	x	x	x	x
Aur monetar și drepturi speciale de tragere (DST)	F.1	x	x	x	x	x	x
Aur monetar	F.11	x	x	x	x	x	x
DST	F.12	x	x	x	x	x	x
Numerar și depozite	F.2	x	x	x	x	x	x
Numerar	F.21	x	x	x	x	x	x
Depozite transferabile	F.22	x	x	x	x	x	x
Alte depozite	F.29	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile	F.3	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.33	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen scurt, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.331	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen lung, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.332	x	x	x	x	x	x
Produse financiare derivate	F.34	x	x	x	x	x	x

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoarele (1)	Administrația publică, inclusiv toate subsectoarele (2)	Gospodăriile și instituțiile non-profit care le deservește (3)	Restul lumii, inclusiv toate subsectoarele (4)
Împrumuturi acordate	F.4	x	x	x	x	x	x
Pe termen scurt	F.41	x	x	x	x	x	x
Pe termen lung	F.42	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații	F.5	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale	F.51	x	x	x	x	x	x
Acțiuni cotate	F.511	x	x	x	x	x	x
Acțiuni necotate	F.512	x	x	x	x	x	x
Alte participații	F.513	x	x	x	x	x	x
Acțiunile fondurilor mutuale	F.52	x	x	x	x	x	x
Provizioane tehnice de asigurare	F.6	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor asigurărilor de viață și ale fondurilor de pensii;	F.61	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor asigurărilor de viață;	F.611	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii;	F.612	x	x	x	x	x	x
Provizioane pentru primele de asigurare și pentru revendicări în caz de calamitate	F.62	x	x	x	x	x	x
Alte conturi creditoare	F.7	x	x	x	x	x	x
Credite comerciale și avansuri	F.71	x	x	x	x	x	x
Altele	F.79	x	x	x	x	x	x
Pasive	F.L.	x	x	x	x	x	x
Numerar și depozite	F.2	x	x	x	x	x	x
Numerar	F.21	x	x	x	x	x	x
Depozite transferabile	F.22	x	x	x	x	x	x
Alte depozite	F.29	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile	F.3	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.33	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen scurt, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.331	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen lung, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	F.332	x	x	x	x	x	x
Produse financiare derivate	F.34	x	x	x	x	x	x

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoarele (1)	Administrația publică, inclusiv toate subsectoarele (2)	Gospodării și instituțiile non-profit care le deservesc (3)	Restul lumii, inclusiv toate subsectoarele (4)
Împrumuturi acordate	F.4	x	x	x	x	x	x
Pe termen scurt	F.41	x	x	x	x	x	x
Pe termen lung	F.42	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații	F.5	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale	F.51	x	x	x	x	x	x
Acțiuni cotate	F.511	x	x	x	x	x	x
Acțiuni necotate	F.512	x	x	x	x	x	x
Alte participații	F.513	x	x	x	x	x	x
Acțiunile fondurilor mutuale	F.52	x	x	x	x	x	x
Provizioane tehnice de asigurare	F.6	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață și ale fondurilor de pensii;	F.61	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață;	F.611	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii;	F.612	x	x	x	x	x	x
Provizioane pentru primele de asigurare și pentru revendicări în caz de calamitate	F.62	x	x	x	x	x	x
Alte conturi debitoare	F.7	x	x	x	x	x	x
Credite comerciale și avansuri	F.71	x	x	x	x	x	x
Altele	F.79	x	x	x	x	x	x
Achiziția netă de active financiare (5)	F.A	x	x	x	x	x	x
Creșterea netă a pasivelor (5)	F.L.	x	x	x	x	x	x
Operațiuni financiare nete (5)		x	x	x	x	x	x
Ecart statistic (5)		x	x	x	x	x	x
Capacitatea netă de finanțare (+)/ Necesarul net de finanțare (-) (5)	B.9	x	x	x	x	x	x

(1) Informații privind contrapartida neconsolidată: tabel facultativ limitat la următoarele sectoare de contrapartidă

- S.11 Societăți nefinanciare
- S.12 Societăți financiare
- S.13 Administrația publică
- S.14 + S.15 Gospodării și instituții non profit care deservesc gospodăriile
- S.2 Restul lumii

(2) Modificări de volum/reevaluarea instrumentelor financiare: tabele facultative.

- (¹) Societăți financiare:
- S.12 Societăți financiare total
 - S.121 + S.122 Instituții financiare monetare
 - S.121 Banca centrală (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
 - S.122 Alte instituții financiare monetare (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
 - S.123 Alți intermediari financiari
 - S.124 Auxiliari financiari
 - S.125 Societăți de asigurare și fonduri de pensii
- (²) Defalcare pe subsectoroare ale administrației publice:
- S.13 Administrație publică total
 - S.1311 Administrația centrală
 - S.1312 Administrația de stat
 - S.1313 Administrația locală
 - S.1314 Fonduri de asigurări sociale
- (³) Gospodării și instituții non-profit care le deserveșc
- S.14 + S.15 Gospodării + instituții non-profit care deserveșc gospodăriile – total
 - S.14 Gospodării (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
 - S.15 Instituții non-profit în serviciul gospodăriilor (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
- (⁴) Restul lumii
- S.2 Restul lumii-total
 - S.21 Uniunea Europeană (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
 - S.2111 Membrii Uniunii economice și monetare (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
 - S.22 Altele (non UE) (Sectoroare și subsectoroare instituționale de comunicat în mod facultativ.)
- (⁵) Exclusiv pentru «operațiuni cu instrumente financiare»; nerelevantă pentru «modificări de volum», «reevaluarea instrumentelor financiare» și informații privind sectorul de contrapartidă.

Tabelul 7 – Bilanțuri de active și pasive financiare

(Stocul de instrumente financiare – consolidat și neconsolidat – și informația în contrapartidă (*))

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoroarele (¹)	Administrația publică, inclusiv toate subsectoroarele (²)	Gospodării și instituții non-profit care deserveșc gospodăriile (³)	Restul lumii, inclusiv toate subsectoroarele (⁴)
Stocul de instrumente financiare	ESA	S.1	S.11	S.12	S.13	S.14 + S.15	S.2
Active financiare	AF.A	x	x	x	x	x	x
Aur monetar și drepturi speciale de tragere (DST)	AF.1	x	x	x	x	x	x
Aur monetar	AF.11	x	x	x	x	x	x
DST	AF.12	x	x	x	x	x	x
Numerar și depozite	AF.2	x	x	x	x	x	x
Numerar	AF.21	x	x	x	x	x	x
Depozite transferabile	AF.22	x	x	x	x	x	x
Alte depozite	AF.29	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile	AF.3	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.33	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen scurt, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.331	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen lung, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.332	x	x	x	x	x	x
Produse financiare derivate	AF.34	x	x	x	x	x	x
Împrumuturi acordate	AF.4	x	x	x	x	x	x
Pe termen scurt	AF.41	x	x	x	x	x	x
Pe termen lung	AF.42	x	x	x	x	x	x

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoarele (1)	Administrația publică, inclusiv toate subsectoarele (2)	Gospodării și instituții non-profit care deservesc gospodăriile (3)	Restul lumii, inclusiv toate subsectoarele (4)
Acțiuni și alte participații	AF.5	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale	AF.51	x	x	x	x	x	x
Acțiuni cotate	AF.511	x	x	x	x	x	x
Acțiuni necotate	AF.512	x	x	x	x	x	x
Alte participații	AF.513	x	x	x	x	x	x
Acțiunile fondurilor mutuale	AF.52	x	x	x	x	x	x
Provizioane tehnice de asigurare	AF.6	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață și ale fondurilor de pensii;	AF.61	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață;	AF.611	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii;	AF.612	x	x	x	x	x	x
Provizioane pentru primele de asigurare și pentru revendicări în caz de calamitate	AF.62	x	x	x	x	x	x
Alte conturi creditoare	AF.7	x	x	x	x	x	x
Credite comerciale și avansuri	AF.71	x	x	x	x	x	x
Altele	AF.79	x	x	x	x	x	x
Pasive	AF.L	x	x	x	x	x	x
Numerar și depozite	AF.2	x	x	x	x	x	x
Numerar	AF.21	x	x	x	x	x	x
Depozite transferabile	AF.22	x	x	x	x	x	x
Alte depozite	AF.29	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile	AF.3	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.33	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen scurt, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.331	x	x	x	x	x	x
Valori mobiliare pe termen lung, altele decât acțiunile, exclusiv produsele financiare derivate	AF.332	x	x	x	x	x	x
Produse financiare derivate	AF.34	x	x	x	x	x	x
Împrumuturi acordate	AF.4	x	x	x	x	x	x
Pe termen scurt	AF.41	x	x	x	x	x	x
Pe termen lung	AF.42	x	x	x	x	x	x
F.5 Acțiuni și alte participații	AF.5	x	x	x	x	x	x
Acțiuni și alte participații, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale	AF.51	x	x	x	x	x	x
Acțiuni cotate	AF.511	x	x	x	x	x	x
Acțiuni necotate	AF.512	x	x	x	x	x	x

		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare, inclusiv toate subsectoarele ⁽¹⁾	Administrația publică, inclusiv toate subsectoarele ⁽²⁾	Gospodării și instituții non-profit care deservesc gospodăriile ⁽³⁾	Restul lumii, inclusiv toate subsectoarele ⁽⁴⁾
Alte participații	AF.513	x	x	x	x	x	x
Acțiunile fondurilor mutuale	AF.52	x	x	x	x	x	x
Provizioane tehnice de asigurare	AF.6	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață și ale fondurilor de pensii;	AF.61	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor de asigurări de viață;	AF.611	x	x	x	x	x	x
Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii;	AF.612	x	x	x	x	x	x
Provizioane pentru primele de asigurare și pentru revendicări în caz de calamitate	AF.62	x	x	x	x	x	x
Alte conturi debitoare	AF.7	x	x	x	x	x	x
Credite comerciale și avansuri	AF.71	x	x	x	x	x	x
Altele	AF.79	x	x	x	x	x	x
Active financiare ⁽⁵⁾	AF.A	x	x	x	x	x	x
Pasive ⁽⁵⁾	AF.L	x	x	x	x	x	x
Active financiare nete ⁽⁵⁾	BF.90	x	x	x	x	x	x

(*) Informații în contrapartidă neconsolidate: tabel facultativ limitat la următoarele sectoare în contrapartidă

- S.11 Societăți nefinanciare
- S.12 Societăți financiare
- S.13 Administrația publică
- S.14 + S.15 Gospodării și instituții non-profit care deservesc gospodăriile
- S.2 Restul lumii

(¹) Societăți financiare:

- S.12 Societăți financiare-total
- S.121 + S.122 Instituții financiare monetare
- S.121 Banca națională (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)
- S.122 Alte instituții financiare monetare (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)
- S.123 Alți intermediari financiari
- S.124 Auxiliari financiari
- S.125 Societăți de asigurare și fonduri de pensii

(²) Defalcare pe subsectoare ale Administrației publice:

- S.13 Administrație publică-total
- S.1311 Administrația centrală
- S.1312 Administrația de stat
- S.1313 Administrația locală
- S.1314 Fonduri de asigurări sociale

(³) Gospodării și instituții non-profit care deservesc gospodăriile

- S.14 + S.15 Gospodării și instituții non-profit care le deservesc
- S.14 Gospodării (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)
- S.15 Instituții non-profit care deservesc gospodăriile (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)

(⁴) Restul lumii

- S.2 Restul lumii-total
- S.21 Uniunea Europeană (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)
- S.2111 Membrii Uniunii economice și monetare (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)
- S.22 Altele (non UE) (Sectoare și subsectoare instituționale de comunicat în mod facultativ)

(⁵) Numai pentru stocurile de instrumente financiare, însă nesemnificativ pentru informațiile privind sectorul în contrapartidă.

Tabelul 8 – Conturi nefinanciare pe sectoare

Cod	Operațiuni și solduri contabile	Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
		Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare	Administrație publică	Gospodării + instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Gospodării	Instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Nesectorizat	Restul lumii	Uniunea Europeană	State membre ale UE	Membrii UEM	State membre care nu sunt membre ale UEM	Instituțiile UE	Țări terțe și organizații internaționale

I. Contul de producție/Contul extern de bunuri și servicii

Resurse

P.1	Producția	x	x	x	x	x	x	x									
P.11	— Producția destinată comercializării	x	x	x	x	x	x	x									
P.12	— Producția pentru consumul final propriu	x	x	x	x	x	x	x									
P.13	— Altă producție nedestinată comercializării	x			x	x		x									
P.7	Importuri de bunuri și servicii									x	x	x	x	x	x	x	x
P.71	— Importuri de bunuri									x	x	x	x	x	x	x	x
P.72	— Importuri de servicii									x	x	x	x	x	x	x	x
P.72F	— Importuri de SIFIM																
D.21 – D.31	Impozite minus subvențiile pe produs	x							x								
R1	Total resurse	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

Cod

Operațiuni și solduri contabile

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

Utilizare

P.2	Consum intermediar	x	x	x	x	x	x	x								
P.6	Exporturi de bunuri și servicii									x	x	x	x	x	x	x
P.61	— Exporturi de bunuri									x	x	x	x	x	x	x
P.62	— Exporturi de servicii									x	x	x	x	x	x	x
P.62F	— Exporturi de SIFIM															
B.1g	Produsul intern brut/Valoarea adăugată brută	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.11	Balanța schimburilor externe de bunuri și servicii									x	x	x	x	x	x	x
U1	Total utilizare	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K.1	Consumul de capital fix	x	x	x	x	x	x	x								
B.1n	Produsul intern net/Valoarea adăugată netă	x	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.1. Contul de producere a veniturilor**Resurse**

B.1g	Produsul intern brut/Valoarea adăugată brută	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.3	Subvenții, primite	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.31	— Subvenții pe produse	x							x							
D.39	— Alte subvenții pe producție	x	x	x	x	x	x	x								
R211	Total resurse	x	x	x	x	x	x	x	x							

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

Utilizare

D.1	Remunerarea angajaților	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.2	Impozite pe producție și importuri, de primit	x	x	x	x	x	x	x	x							
D.21	— Impozitele pe produse	x							x							
D.29	— Alte impozite pe producție	x	x	x	x	x	x	x								
B.2g_B.3g	Excedent brut de exploatare și venit mixt brut	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Venit mixt brut	x				x	x									
U211	Total utilizare	x	x	x	x	x	x	x	x							

II.1.2. Contul de alocare a veniturilor primare**Resurse**

B.2g_B.3g	Excedent brut de exploatare și venit mixt brut	x	x	x	x	x	x	x	x							
B.3g	— Venit mixt brut	x				x	x									
D.1	Remunerarea angajaților	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.11	— Salarii și indemnizații	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.12	— Contribuții de asigurări sociale ale angajatorilor	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.2	Impozite pe producție și importuri, de primit	x			x					x	x				x	
D.21	— Impozitele pe produse	x			x					x	x				x	
D.211	— Taxe de tip TVA	x			x					x	x				x	

Cod

Operațiuni și solduri contabile

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

D.212	— Impozite și taxe pe importuri, exclusiv TVA	x			x					x	x				x	
D.214	— Impozite pe produse, exclusiv TVA și impozitele pe importuri	x			x					x	x				x	
D.29	— Alte impozite pe producție	x			x					x	x				x	
D.4	Venituri din proprietăți	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Dobânzi (2) (3)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.42	— Venituri distribuite ale societăților	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.43	— Beneficii reinvestite din investiții străine directe	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.44	— Venituri din proprietăți atribuite asiguraților	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.45	— Chirii	x	x	x	x	x	x	x								
R212	Total resurse	x	x	x	x	x	x	x								
TINT	<i>Total dobânzi (inclusiv SIFIM)</i>	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
Utilizare																
D.3	Subvenții, plătite	x			x					x	x				x	
D.31	— Subvenții pe produse	x			x					x	x				x	
D.39	— Alte subvenții pe producție	x			x					x	x				x	
D.4	Venituri din proprietăți	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.41	— Dobânzi (2) (3)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Cod

Operațiuni și solduri contabile

														Sectoare										
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22										
Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare	Administrație publică	Gospodării + instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Gospodării	Instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Nesectorizat	Restul lumii	Uniunea Europeană	State membre ale UE	Membrii UEM	State membre care nu sunt membre ale UEM	Instituțiile UE	Tări terțe și organizații internaționale										

D.42	— Venituri distribuite ale societăților	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
D.43	— Beneficii reinvestite din investiții străine directe	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D.44	— Venituri din proprietăți atribuite asiguraților	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D.45	— Chirii	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
B.5g	<i>Produs național brut/Soldul brut al veniturilor primare</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
U212	Total utilizare	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
TINT	<i>Total dobânzi (inclusiv SIFIM)</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

II.2 Contul de distribuire secundară a venitului

Resurse

B.5g	Produs național brut/Soldul brut al veniturilor primare	X	X	X	X	X	X	X							
D.5	Impozite curente pe venit, patrimoniu etc.	X			X				X	X	X	X	X		X
D.51	— Impozite pe venit	X			X				X	X	X	X	X		X
D.59	— Alte impozite curente	X			X				X	X	X	X	X		X
D.6	Contribuții și prestații sociale	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X
D.61	— Contribuții sociale	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
D.611	— Contribuții sociale efective	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X

Cod

Operațiuni și solduri contabile

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

D.612	— Contribuții sociale imputate	x	x	x	x	x	x	x								
D.62	— Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură	x				x	x			x	x	x	x	x		x
D.63	— Transferuri sociale în natură	x				x	x									
D.7	Alte transferuri curente	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.71	— Prime nete de asigurare-daune	x		x	x					x	x	x	x	x		x
D.72	— Indemnizații de asigurare daune	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.74	— Cooperare internațională curentă	x			x					x	x	x	x	x	x	x
D.75	— Transferuri curente diverse (3))	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.751	— A patra resursă proprie bazată pe venitul național brut									x					x	
R22	Total resurse	x	x	x	x	x	x	x								
Utilizare																
D.5	Impozite curente pe venit, patrimoniu etc.	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.51	— Impozite pe venit	x	x	x		x	x			x	x	x	x	x		x
D.59	— Alte impozite curente	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x		x
D.6	Contribuții și prestații sociale	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
D.61	— Contribuții sociale	x				x	x			x	x	x	x	x		x

Cod

Operațiuni și solduri contabile

Sectoare														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (!)	S.15 (!)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare	Administrație publică	Gospodării + instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Gospodării	Instituții non-profit care deserveșc gospodăriile	Nesectorizat	Restul lumii	Uniunea Europeană	State membre ale UE	Membrii UEM	State membre care nu sunt membre ale UEM	Instituțiile UE	Țări terțe și organizații internaționale

D.611	— Contribuții sociale efective	x			x	x								
D.612	— Contribuții sociale imputate	x			x	x								
D.62	— Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.63	— Transferuri sociale în natură	x			x		x							
D.7	Alte transferuri curente	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.71	— Prime nete de asigurare-daune	x	x	x	x	x	x		x	x	x			x
D.72	— Indemnizații de asigurare daune	x		x	x				x	x	x			x
D.74	— Cooperare internațională curentă	x			x				x	x	x	x	x	x
D.75	— Transferuri curente diverse ⁽³⁾	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
D.751	— A patra resursă proprie bazată pe venitul național brut	x			x									
B.7g	Venitul disponibil ajustat	x	x	x	x	x	x							
U22	Total utilizare	x	x	x	x	x	x							
D.63	— (minus) transferuri sociale în natură	x			x									
B.6g	Venit brut disponibil	x	x	x	x	x	x							

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

II.4.1. Contul de utilizare a venitului disponibil

Resurse

B.6g	Venit brut disponibil	x	x	x	x	x	x	x								
D.8	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodăriilor asupra rezervelor fondurilor de pensii	x				x	x			x	x	x	x	x		x
R241	Total resurse	x	x	x	x	x	x	x								

Utilizare

P.3	Cheltuieli aferente consumului final	x			x	x	x	x								
P.31	— Cheltuieli aferente consumului individual	x			x	x	x	x								
P.32	— Cheltuieli aferente consumului colectiv	x			x											
D.8	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodăriilor asupra rezervelor fondurilor de pensii	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
B.8g	Economii brute	x	x	x	x	x	x	x								
B.12	Soldul curent extern									x	x	x	x	x	x	x
U241	Total utilizare	x	x	x	x	x	x	x								

III.1.1. Contul variațiilor valorii nete datorate economiilor și transferurilor de capital

Variații ale valorii nete

B.8g	Economii brute	x	x	x	x	x	x	x								
------	----------------	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Cod

Operațiuni și solduri contabile

Sectoare														
S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei	Societăți nefinanciare	Societăți financiare	Administrație publică	Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile	Gospodării	Instituții non-profit care deservesc gospodăriile	Nesectorizat	Restul lumii	Uniunea Europeană	State membre ale UE	Membrii UEM	State membre care nu sunt membre ale UEM	Instituțiile UE	Țări terțe și organizații internaționale

B.12	Soldul curent extern									X	X	X	X	X	X	X
D.9	Transferuri de capital	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Impozite pe capital	X			X					X	X	X	X			X
D.92	— Ajutoare pentru investiții ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X			X
D.92de la S212 la S13	— Ajutoare pentru investiții acordate administrației publice de către instituțiile Uniunii Europene	X			X											
D.99	— Alte transferuri de capital ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
R311	Total variații ale valorii nete	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X

Variații ale activelor

D.9	Transferuri de capital	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
D.91	— Impozite pe capital	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X			X
D.92	— Ajutoare pentru investiții ⁽³⁾	X			X					X	X	X	X			X
D.92de la S212 la S13	— Ajutoare pentru investiții acordate administrației publice de către instituțiile Uniunii Europene									X	X			X		
D.99	— Alte transferuri de capital ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
K.1	Consumul de capital fix	X	X	X	X	X	X	X								
B.10.1	Variații ale valorii nete datorate economiilor și transferurilor de capital	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X
U311	Total variații ale activelor	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X

Cod

Operațiuni și solduri contabile

		Sectoare														
		S.1	S.11	S.12	S.13	S.14/S.15	S.14 (1)	S.15 (1)	S.1N	S.2	S.21	S.211	S.2111	S.2112	S.212	S.22
Ansamblul economiei																
Societăți nefinanciare																
Societăți financiare																
Administrație publică																
Gospodării + instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Gospodării																
Instituții non-profit care deservesc gospodăriile																
Nesectorizat																
Restul lumii																
Uniunea Europeană																
State membre ale UE																
Membrii UEM																
State membre care nu sunt membre ale UEM																
Instituțiile UE																
Țări terțe și organizații internaționale																

III.1.2. Contul de achiziție al activelor nefinanciare

Variații ale valorii nete

B.10.1	Variații ale valorii nete datorate economiilor și transferurilor de capital	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
K.1	Consumul de capital fix	x	x	x	x	x	x	x								
R312	Total variații ale valorii nete	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

Variații ale activelor

P.5	Formarea brută de capital:	x	x	x	x	x	x	x								
P.51	— Formarea brută de capital fix	x	x	x	x	x	x	x								
P.52	— Variații ale stocurilor	x	x	x	x	x	x	x								
P.53	— Achiziții minus cedări de obiecte de valoare	x	x	x	x	x	x	x								
K.2	Achizițiile minus cesiunile de active nefinanciare neproduse	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
B.9	Capacitatea netă de finanțare (+)/Necesarul net de finanțare (-)	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
U312	Total variații ale activelor	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x
DB.9	Ecartul dintre capacitatea netă de finanțare/necesarul net de finanțare a conturilor financiare	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x

= căsuțe nerelevante

= obligatorii

= facultative

(¹) Defalcarea între sectorul S.14 și S.15 este facultativă.

(²) Dobânzile se înregistrează după ajustarea FISIM.

(³) Pentru operațiunea sectorului S.13, se impune efectuarea unei consolidări în cadrul fiecărui subsector și între toate subsectoarele administrației publice, adică administrația centrală, administrația intermediară, administrația locală și administrația asigurărilor sociale.

Defalcarea sector S.2: Datele ce vor fi transmise pentru perioadele de referință după 2006 trebuie să reflecte componența UE și a UEM de la sfârșitul perioadei raportate în tabel. Numai membrii UEM din timpul perioadei de referință trebuie să furnizeze o defalcare a UEM – pentru statele care nu sunt membre, defalcarea este facultativă.

Transmiterea datelor pentru S.212 (Instituțiile UE) este facultativă.

Datele calculate retroactiv (perioadele de referință până la și inclusiv 2006):

- (a) Se transmit de toate statele membre care, în 2006, nu erau membre ale UEM:
 - 2002-2006: total/UE25/instituțiile UE (facultativ)/țări terțe și organizații internaționale
- (b) Se transmit de toate statele membre care, în 2006, erau membre ale UEM:
 - 1999-2001: total/UEM
 - 2002-2006: total/UEM/UE25/instituțiile UE (facultativ)/țări terțe și organizații internaționale;

Pentru viitoarele țări care aderă la UE și la UEM:

- Toate țările care aderă la UE în anul t după 2006 trebuie să transmită date calculate retroactiv (în prețuri curente) de la t-2 asupra operațiunilor cu UE (în componența înainte de extinderea UE)
- Toate țările care aderă la UEM în anul t după 2006 trebuie să transmită date calculate retroactiv (în prețuri curente) de la t-2 asupra operațiunilor cu UE (în componența înainte de extinderea UEM).

Tabelul 9 – Impozite și contribuții sociale detaliate percepute pe tipuri de impozit sau contribuție socială și subsector beneficiar (*)

Cod	Operațiuni
D.2	Impozite pe producție și importuri
D.21	Impozite pe produse
D.211	Taxe de tip TVA
D.212	Impozite și taxe pe importuri, exclusiv TVA
D.2121	Taxe pe importuri
D.2122	Impozite pe importuri, exclusiv TVA și taxele pe importuri
D.2122.a	Prelevări la produsele agricole importate
D.2122b	Sume monetare compensatorii percepute pe importuri
D.2122c	Accize
D.2122d	Impozite generale pe vânzări
D.2122e	Impozite pe servicii specifice
D.2122f	Profitul monopolurilor la import
D.214	Impozite pe produse, exclusiv TVA și impozitele pe importuri
D.214a	Accize și impozite pe consum
D.214b	Taxe de timbru
D.214c	Impozite pe operațiunile financiare și de capital
D.214d	Taxe de înmatriculare auto
D.214e	Taxe pe activitățile de divertisment public
D.214f	Impozite pe venituri din loterie, jocuri de noroc și pariuri
D.214g	Impozite pe primele de asigurare
D.214h	Impozite pe servicii specifice
D.214i	Impozite generale pe vânzări sau pe cifra de afaceri
D.214j	Profitul monopolurilor fiscale
D.214k	Taxe de export și sume monetare compensatorii pe exporturi
D.214l	Alte impozite pe produse neevidențiate în altă parte
D.29	Alte impozite pe producție
D.29a	Impozite pe terenuri, clădiri sau alte construcții
D.29b	Impozite pe folosința activelor fixe
D.29c	Impozite pe masa salarială și statele de plată
D.29d	Impozite pe operațiunile internaționale
D.29e	Autorizații de exercitare a activităților comerciale și a profesiunilor liberale
D.29f	Impozite pe poluare
D.29g	Subcompensarea TVA (regim forfetar)
D.29h	Alte impozite pe produse neevidențiate în altă parte
D.5	Impozite curente pe venit, patrimoniu, etc.
D.51	Impozite pe venit
D.51a + D.51cl	Impozite pe venitul individual sau din gospodării, inclusiv câștigurile din deținere
D.51a	Impozite pe venitul individual sau pe venitul din gospodării, exclusiv câștigurile din exploatare (**)
D.51cl	Impozite pe câștigurile din exploatare individuală sau a gospodăriilor (**)

Cod	Operațiuni
D.51a + D.51cl	Impozite pe venitul sau profitul societăților, inclusiv câștigurile din exploatare
D.51b	Impozite pe venitul sau profitul societăților, exclusiv câștigurile din exploatare (**)
D.51c2	Impozite pe câștigurile din exploatare ale societăților (**)
D.51c3	Alte impozite pe câștigurile din exploatare (**)
D.51C	Impozite pe câștigurile din exploatare
D.51D	Impozite pe câștigurile de la loterii și jocurile de noroc
D.51E	Alte impozite pe venituri neevidențiate în altă parte
D.59	Alte impozite curente
D.59a	Impozite curente pe capital
D.59b	Impozite de capitație
D.59c	Impozite pe cheltuieli
D.59d	Plăți efectuate de gospodării pentru autorizații
D.59e	Impozite pe operațiunile internaționale
D.59f	Alte impozite curente, neevidențiate în altă parte
D.91	Impozite pe capital
D.91a	Impozitele pe transferurile de capital:
D.91b	Prelevări pe capital:
D.91c	Alte impozite pe capital, neevidențiate în altă parte
D.2 + D.5 + D.91	Total încasări fiscale
D.611	Contribuții sociale efective
D.6111	Contribuții sociale efective în sarcina angajatorilor
D.61111	Contribuții sociale efective obligatorii în sarcina angajatorilor
D.61112	Contribuții sociale efective facultative ale angajatorilor
D.6112	Contribuții sociale în sarcina angajaților
D.61121	Contribuții sociale obligatorii în sarcina angajaților;
D.61122	Contribuții sociale facultative ale angajaților;
D.6113	Contribuții sociale facultative ale persoanelor care desfășoară activități independente și ale celor fără ocupație
D.61131	Contribuții sociale obligatorii ale persoanelor care desfășoară activități independente și ale celor fără ocupație
D.61132	Contribuții sociale facultative ale persoanelor care desfășoară activități independente și ale celor fără ocupație.
D.612	Contribuții sociale imputate
D.995	Transferuri de capital de la administrația publică la sectoarele relevante reprezentând impozite și contribuții sociale directe a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.99521	Impozite directe pe produse a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.99529	Alte impozite directe pe producție a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.99551	Impozite directe pe venit a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.99559	Alte impozite directe curente a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.9956111	Contribuții sociale directe efective în sarcina angajatorilor a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.9956112	Contribuții sociale directe efective în sarcina angajaților a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾
D.9956113	Contribuții sociale directe în sarcina persoanelor care desfășoară activități independente și a celor fără ocupație ⁽¹⁾
D.99591	Impozite pe capital directe a căror percepere este însă puțin probabilă ⁽¹⁾

Cod	Operațiuni
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 – D.995	Total încasări fiscale din impozite și contribuții sociale, după deducerea sumelor stabilite a căror percepere este însă puțin probabilă
D.2 + D.5 + D.91 + D.611 + D.612 – D.995	Total încasări fiscale din impozite și contribuții sociale (inclusiv contribuțiile sociale imputate) după deducerea sumelor stabilite a căror percepere este însă puțin probabilă

În plus se comunică informațiile complete ale clasificării naționale ale impozitelor și contribuțiilor sociale, cu sumele corespunzătoare și codurile ESA95.

(*) Sectoare și subsectoare

S.13 Administrație publică. Defalcare pe subsectoare:

- S.13 Administrația publică
- S.1311 Administrația centrală
- S.1312 Administrația de stat
- S.1313 Administrația locală
- S.1314 Fonduri de asigurări sociale

S.212 Instituții ale Uniunii Europene.

(**) Facultativ.

(!) Defalcare pe subsectoare beneficiare, facultativ.

Tabelul 10 – Tabele pe ramuri de activitate și pe regiuni (NUTS II), prețuri curente

Cod	Lista variabilelor	Defalcare
D.1	1. Remunerarea angajaților	A6
P.51	2. Formarea brută de capital fix	A6
	3. Gradul de ocupare, în mii de ore lucrate	
ETO	— Total	A6
EEM	— Angajați	A6

Tabelul 11 – Cheltuielile administrației publice, pe funcțiuni

Cod	Lista variabilelor	Funcțiune	Defalcare pe subsectoare (!):
P.5 + K.2	Formarea brută de capital și achizițiile minus cesiunile de active nefinanciare neproduse	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.5	Formarea brută de capital	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.51	din care formare brută de capital fix (2)	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG	S.13
K.2	Achizițiile minus cesiunile de active nefinanciare neproduse	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.1	Remunerarea angajaților	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.3	Subvenții	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (2)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

Cod	Lista variabilelor	Funcțiune	Defalcare pe subsectoare ⁽¹⁾ :
D.4	Venituri din proprietăți ⁽³⁾	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1311	din care de plătit subsectorului Administrație centrală (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.4_S.1312	din care de plătit subsectorului Administrație de stat (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.4_S.1313	din care de plătit subsectorului Administrație locală (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.4_S.13.14	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.62 + D.6311 + D.63121 + D.63131	Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură și transferurile sociale în natură asociate cheltuielilor pentru produse furnizate gospodăriilor prin intermediul producătorilor de piață, de plătit	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2 + D.29 + D.5 + D.8	Consum intermediar + Alte impozite pe producție + Impozite curente pe venit, patrimoniu, etc.+ Rectificări în consecința modificării capitalului net al gospodăriilor în provizioanele fondurilor de pensie	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.2	Consum intermediar	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.29 + D.5 + D.8	Alte impozite pe producție + Impozite curente pe venit, patrimoniu, etc.+ Rectificări în consecința modificării capitalului net al gospodăriilor în provizioanele fondurilor de pensie	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7	Alte transferuri curente ⁽³⁾	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1311	din care de plătit subsectorului Administrație centrală (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.7_S.1312	din care de plătit subsectorului Administrație de stat (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.7_S.1313	din care de plătit subsectorului Administrație locală (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.7_S.13.14	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1313
D.9	Transferuri de capital ⁽³⁾	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG ⁽²⁾	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
D.92	din care ajutoare pentru investiții ⁽²⁾	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG	S.13
D.9_S.1311	din care de plătit subsectorului Administrație centrală (S.1311) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1312, S.1313, S.1314
D.9_S.1312	din care de plătit subsectorului Administrație de stat (S.1312) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1313, S.1314
D.9_S.1313	din care de plătit subsectorului Administrație locală (S.1313) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1314
D.9_S.1314	din care de plătit subsectorului Fonduri de asigurări sociale (S.1314) ⁽²⁾ ⁽³⁾	Diviziuni COFOG	S.1311, S.1312, S.1313

Cod	Lista variabilelor	Funcțiune	Defalcare pe subsectoare (1):
TE	Cheltuieli totale	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (?)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314
P.3	Cheltuieli aferente consumului final	Diviziuni COFOG Grupuri COFOG (?)	S.13, S.1311, S.1312, S.1313, S.1314

(1) Defalcare pe subsectoare:

- S.13 Administrația publică
- S.1311 Administrația centrală
- S.1312 Administrația de stat
- S.1313 Administrația locală
- S.1314 Fonduri de asigurări sociale.

(2) Facultativ.

(3) Pentru datele referitoare la subsectoare, se va face o consolidare în cadrul fiecărui subsector, dar nu și între subsectoare. Datele subsectorului S.13 corespund cu suma datelor diferitelor subsectoare, cu excepția posturilor D4, D7 și D9 (precum și a subposturilor acestora), pentru care este recomandabil să se procedeze la consolidarea datelor între subsectoare.

Tabelul 12 – Tabele pe ramuri de activitate și pe regiuni (NUTS III)

Cod	Lista variabilelor	Defalcare
B1.g	1. Valoarea adăugată brută la prețurile de bază (prețuri curente) 2. Gradul de ocupare (mii de persoane)	A6
ETO	— Total	A6
EEM	— Angajați	A6

Tabelul 13 – Conturile gospodăriilor, pe regiuni (NUTS II)

Contul de distribuire primară a veniturilor gospodăriilor (S.14)			
Cod	Utilizare	Cod	Resurse
D.4	1. Venituri din proprietăți	B.2/B.3	3. Excedent de exploatare/venit mixt
B.5n	2. Soldul veniturilor primare, net	D.1	4. Remunerarea angajaților
		D.4	5. Venituri din proprietăți
Contul de distribuire secundară a venitului gospodăriilor (S.14)			
Cod	Utilizare	Cod	Resurse
D.5	6. Impozite curente pe venit, patrimoniu, etc.	B.5	10. Soldul veniturilor primare, net
D.61	7. Contribuții sociale	D.62	11. Prestații sociale, altele decât cele în natură
D.7	8. Alte transferuri curente	D.7	12. Alte transferuri curente
B.6n	9. Venit disponibil net		

Tabelul 15 – Tabelul resurselor la prețurile de bază, inclusiv transformarea în prețuri de achiziție (prețuri curente și prețuri din anul precedent)

n = 60, m = 60

		Ramuri de activitate (NACE A60) 1 2 3 4 ... n	Σ (1)	Importuri cif	Total resurse la prețurile de bază	Marje comerciale și de transport	Impozite minus subvențiile pe produs	Total resurse la prețul de achiziție	
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
1	(1)	Producția pe produs și ramură de activitate, la prețurile de bază		(a) Intra UE cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾					
2				(b) Din țări membre ale UEM cif ⁽¹⁾					
3				(b) Din țări care nu fac parte din UEM cif ⁽¹⁾					
4				(d) Extra UE cif ⁽¹⁾ ⁽²⁾					
.				(e) Total					
.									
.									
Produse (CPA)									
.									
m									
Σ (1)		Producție totală pe ramuri de activitate							
Rectificări posturi:									
— Rectificări cif/fob la importuri	(2)	—				—	—		
— Cumpărături făcute direct în străinătate de către rezidenți		—				—	—		
(1) + (2)									
Total din care:									
— Producția destinată pieței	(3)			—	—	—	—		
— Producția pentru consumul final propriu									
— Altă producție nedestinată comercializării									

⁽¹⁾ Facultativ.

⁽²⁾ Defalcare importuri: – UE/UEM/state membre care nu sunt membre UEM/țări terțe. Componenta UE și a UEM la sfârșitul perioadei de raportare pentru prezentul tabel.

Tabelul 16 – Tabel utilizare la prețurile de achiziție (prețuri curente și prețuri din anul precedent)

n = 60, m = 60

		Ramuri de activitate (NACE A60) 1 2 3 ... n	Σ (1)	Utilizare finală (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)		
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
1	(1)	Consum intermediar la prețul de achiziție, pe produs și ramuri de activitate		Utilizare finală la prețul de achiziție				
2				Cheltuieli aferente consumului final:				
3				(a) pe gospodării				
—				(b) pe instituții non-profit care deservește gospodăriile				
—				(c) pe administrație publică				
—				(d) total				
—				Formarea brută de capital:				
—	(e) formare brută de capital fix							
—	(f) variația stocurilor							
—	(g) achiziții minus cedări de obiecte de valoare ⁽¹⁾							
—	Exporturi fob ⁽²⁾ :							
—	(h) intra UE ⁽¹⁾							
—	— în state membre ale UEM ⁽¹⁾							
—	— în state care nu fac parte din UEM ⁽¹⁾							
—	(i) extra UE ⁽¹⁾							
—	(j) total							
Produse (CPA)								
—								
m								
Σ (1)	(2)	Consum intermediar total, pe ramuri de activitate		Utilizare finală totală, pe tipuri		Total utilizare		
Posturi de rectificare	(3)			exclusiv exporturi	exclusiv exporturi			
— Rectificări cif/fob la exporturi				—			exclusiv cheltuielile gospodăriilor pentru consumul final	exclusiv cheltuielile gospodăriilor pentru consumul final
— Cumpărături făcute direct în străinătate de către rezidenți				—			exclusiv cheltuielile gospodăriilor pentru consumul final și exporturi	exclusiv cheltuielile gospodăriilor pentru consumul final și exporturi
— Cumpărături pe teritoriul național făcute de nerezidenți								
Σ (2) + Σ (3)	(4)							
— Remunerarea angajaților ⁽³⁾	(5)							
— Salarii și indemnizații ⁽³⁾								
— Alte impozite nete pe producție ⁽³⁾								
— Consumul de capital fix ⁽³⁾								
— Excedentul de exploatare, net ⁽³⁾								
— Excedentul de exploatare, brut ⁽³⁾								
— Venitul mixt, brut ^{(1) (3)}								

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Valoarea adăugată la prețurile de bază	(6)					
Total rezultat la prețurile de bază	(7)					
Date suplimentare						
— Formarea de capital fix ⁽¹⁾ ⁽³⁾	(8)					
— Stocul de capital fix ⁽¹⁾ ⁽³⁾						
— Gradul de ocupare (mii de persoane) ⁽¹⁾						

⁽¹⁾ Facultativ.

⁽²⁾ Defalcare exporturi: – UE/UEM/state membre care nu fac parte din UEM/țări terțe. Componenta UE și a UEM la sfârșitul perioadei de raportare pentru prezentul tabel.

⁽³⁾ Numai la prețurile curente.

Tabelul 17 – Tabel simetric intrări/ieșiri, la prețurile de bază (produs cu produs ⁽¹⁾)
(prețuri curente)

n = 60

		Produce	Σ (1)	Utilizare finală	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
		1 2 3 ... n	(2)	(a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j)	(4)	(5)
1	(1)	Consumul intermediar la prețurile de bază (produs cu produs)		Utilizare finală la prețul de bază: Cheltuieli aferente consumului final: (a) pe gospodării (b) pe instituții non-profit care deservește gospodăriile (c) pe administrație publică (d) total Formarea brută de capital: (e) formare brută de capital fix (f) variația stocurilor (g) variația obiectelor de valoare ⁽¹⁾ Exporturi fob ⁽²⁾ : (h) intra UE ⁽¹⁾ — în state membre ale UEM ⁽¹⁾ — în state care nu fac parte din UEM ⁽¹⁾ (i) extra UE ⁽¹⁾ (j) total		
2						
3						
·						
·						
·						
Produce						
·						
n						

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Σ (1)	(2)	Consumul intermediar total la prețurile de bază, pe produse		Utilizare finală la prețurile de bază, pe tipuri		Total utilizare la prețul de bază
Impozite minus subvențiile pe produs	(3)	Impozite nete pe produse, pe produse		Impozite nete pe produse, pe tipuri de utilizare finală		Impozite nete totale pe producție
Σ (1) + (3)	(4)	Consumul intermediar total la prețurile de achiziție, pe produse		Total utilizare finală la prețurile de achiziție, pe tipuri		Total utilizare la prețurile de achiziție
Remunerarea angajaților Salarii și indemnizații	(5)					
— Alte impozite nete pe producție						
— Consumul de capital fix						
— Excedentul de exploatare, net						
— Excedentul de exploatare, net						
— Venitul mixt, brut ⁽¹⁾ ;						
Valoarea adăugată la prețurile de bază	(6)					
Total rezultat la prețurile de bază	(7)					
Importuri intra UE ⁽¹⁾ ⁽²⁾	(8)					
— importuri din state membre ale UEM ⁽¹⁾						
— importuri din state membre care nu fac parte din UEM ⁽¹⁾						
Importuri extra UE ⁽¹⁾ ⁽²⁾						
Σ (8)	(9)	Importuri cif, pe produse				
Total resurse la prețurile de bază	(10)	Rezerve la prețurile de bază, pe produs				

^(*) Defalcare ramură de activitate cu ramură de activitate, cu condiția ca aceasta să constituie o bună aproximare a celei produs cu produs.

⁽¹⁾ Facultativ.

⁽²⁾ Defalcare exporturi/importuri: – UE/UEM/state membre care nu fac parte din UEM/țări terțe. Componența UE și a UEM la sfârșitul perioadei de raportare pentru prezentul tabel.

Tabelul 18 – Tabel simetric intrări/ieșiri al producției interne, la prețul de bază (produs cu produs ^(*))
(prețuri curente)
n = 60

	Produce 1 2 3 ... n	Σ (1)	Utilizare finală (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 . . . Produce . . n	(1)	Pentru producția internă: Consumul intermediar la prețurile de bază (produs cu produs)	Utilizare finală la prețul de bază: Cheltuieli aferente consumului final: (a) pe gospodării (b) pe instituții non-profit care deservește gospodăriile (c) pe administrație publică (d) total Formarea brută de capital: (e) formare brută de capital fix (f) variația stocurilor (g) variația obiectelor de valoare ⁽¹⁾ Exporturi fob ⁽²⁾ : (h) intra UE ⁽¹⁾ — în state membre ale UEM ⁽¹⁾ — în state care nu fac parte din UEM ⁽¹⁾ (i) extra UE ⁽¹⁾ (j) total		
Σ (1)	(2)	Consumul intermediar total la prețurile de bază, pe produse	Utilizare finală a producției interne la prețuri de bază		Total producție internă la prețurile de bază
Utilizarea produselor importate	(3)	Consumul intermediar total de produse importate, pe produse, cif	Utilizare finală produse importate, cif		Total importuri
Impozite minus subvențiile pe produs	(4)	Impozite nete pe produsele de consum intermediar, pe produse	Impozite nete pe produse, pe tipuri de utilizare finală		Total impozite nete pe produse
Σ (1) + (3) + (4)	(5)	Consumul intermediar total la prețurile de achiziție, pe produse	Utilizare finală totală, pe tipurile preț de achiziție		Total utilizare la prețurile de achiziție
Remunerarea angajaților salarii și indemnizații — Alte impozite nete pe producție — Consumul de capital fix — Excedentul de exploatare, net — Venit mixt, brut ⁽¹⁾ — Excedentul de exploatare, net	(6)				

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Valoarea adăugată la prețurile de bază	(7)				
Total rezultat la prețurile de bază	(8)				

(*) Defalcare ramură de activitate cu ramură de activitate, cu condiția ca aceasta să constituie o bună aproximare a celei produs cu produs.

(¹) Facultativ.

(²) Defalcare exporturi/importuri: – UE/UEM/state membre care nu fac parte din UEM/țări terțe. Componența UE și a UEM la sfârșitul perioadei de raportare pentru prezentul tabel.

Tabelul 19 – Tabel simetric intrări/ieșiri pentru importuri, la prețurile de bază (produs cu produs (*)) cif
(prețuri curente)
n = 60

	Produce 1 2 3 ... n	Σ (1)	Utilizare finală (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j)	Σ (3)	Σ (1) + Σ (3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 2 3 . . . Produce . . n	(1) Pentru importuri: Consumul intermediar la prețurile de bază (produs cu produs)		Utilizare finală la prețul de bază cif: Cheltuieli aferente consumului final: (a) pe gospodării (b) pe instituții non-profit care deservește gospodăriile (c) pe administrație publică (d) total Formarea brută de capital: (e) formare brută de capital fix (f) variația stocurilor (g) variația obiectelor de valoare (¹) Exporturi fob (²): (h) intra UE (¹) — în state membre ale UEM (¹) — în state care nu fac parte din UEM (¹) (i) extra UE (¹) (j) total		
Σ (1)	(2) Consumul intermediar total de produse importate, la prețul de bază, pe produse		Utilizare finală produse importate la prețurile de bază		Total importuri

(*) Defalcare ramură de activitate cu ramură de activitate, cu condiția ca aceasta să constituie o bună aproximare a celei produs cu produs.

(¹) Facultativ.

(²) Defalcare exporturi: – UE/UEM/state membre care nu fac parte din UEM/țări terțe. Componența UE și a UEM la sfârșitul perioadei de raportare pentru prezentul tabel.

Tabelul 20 – Clasificare încrucișată a activelor fixe, pe ramuri de activitate și pe active

Cod	Lista variabilelor	Defalcare Ramuri de activitate (*)	Defalcare Active	Unitate
AN.11g	1. Active fixe, brute	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Cost de înlocuire curent — Cost de înlocuire constant
AN.11n	2. Active fixe, nete	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Cost de înlocuire curent — Cost de înlocuire constant

(*) A17 obligatoriu
A31/A60 Facultativ.

Tabelul 22 – Clasificare încrucișată a formării brute de capital fix pe ramuri de activitate și produse

Cod	Lista variabilelor	Defalcare Ramuri de activitate (*)	Defalcare Active	Unitate
P.51	1. Formarea brută de capital fix	A17/A31/A60	AN_F6 [†]	— Prețuri curente — Prețurile din anul precedent și volume concatenate

(*) A31/A60 Facultativ.

Tabelul 26 – Bilanțuri active nefinanciare

Cod	Lista variabilelor (*)	Defalcare Sectoare
AN.1	1. Active produse	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11	2. Active fixe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.111	3. Active fixe corporale	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1111	4. Locuințe	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1112	5. Alte clădiri și construcții civile	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11121	6. Clădiri nerezidențiale	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.11122	7. Alte construcții	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1113	8. Mașini și utilaje	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1114	9. Active constând din culturi și crescătorii	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.112	10. Active fixe necorporale	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1121	11. Prospekțiuni miniere	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1122	12. Programe de calculator	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1123	13. Opere literare, artistice sau de divertisment originale	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.1129	14. Alte active fixe necorporale	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.12	15. Stocuri	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.13	16. Obiecte de valoare	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.2	17. Active neproduse	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.21	18. Active corporale neproduse	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.211	19. Terenuri	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.212	20. Zăcămintele	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.213 + AN.214	21. Resurse biologice necultivate și rezerve de apă	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15
AN.22	22. Active necorporale neproduse	S.1, S.11, S.12, S.13, S.14 + S.15

(*) Facultativ: toate posturile, cu excepția AN.1111, locuințe.
Unitate: cost de înlocuire curent.

DEROGĂRI PE STATE MEMBRE

1. BELGIA

1.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele/posturile: prețurile din anul precedent și volume concatenate – trimestrial	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
1	Toate variabilele/posturile: prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 1980-1994: prima transmitere în 2008	1980-1994	2008
3	Toate variabilele/posturile: prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1980-1994: prima transmitere în 2008	1980-1994	2008
3	Defalcare pe ramuri de activitate A60	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
5	Toate variabilele/posturile: prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1980-1994: prima transmitere în 2008	1980-1994	2008
5	Grupurile și diviziunile COICOP	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite

1.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Formarea brută de capital: defalcarea AN_F6	Prima transmitere în 2015	1990-2014	2015
1	Ore lucrate pentru persoanele care desfășoară activități independente – trimestrial	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008 Anii 1990-1999: nu se transmite	2000-2006 1990-1999	2008 nu se transmite
1	Consum final al gospodăriilor: defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 1995-2007: prima transmitere 2008 Anii 1990-1994: nu se transmite	1995-2007 1990-1994	2008 nu se transmite
3	P.1, P.2, K.1, B.2n + B.3n, D.29 – D.39, D.11: defalcare A31	Anii 1980-1994: prima transmitere 2008	1980-1994	2008
3	Formare de capital: defalcare A31	Anii 1980-1994: prima transmitere în 2008	1980-1994	2008
3	Angajați și persoane care desfășoară activități independente: defalcare A31 – ore lucrate	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
6, 7	Fluxuri și inventare de produse financiare derivate (F.34, A.F34)	Prima transmitere în 2015	1995-2014	2015
10	Formarea brută de capital: defalcare regională a P.51 pentru ramurile de activitate L-P	Prima transmitere în 2008	1995-2006	2008
10	Total ocupare a forței de muncă: ore lucrate	Anii 2000-2008: prima transmitere 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2008 1995-1999	2010 nu se transmite
20	Active fixe: defalcare AN_F6 [†]	Prima transmitere în 2015	2000-2013	2015

2. BULGARIA

2.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
1	Toate variabilele/posturile, recalculate în funcție de variabilele sezoniere și de numărul de zile lucrătoare	Anii 1995-1997: nu se transmit Anii 1998-2007: prima transmitere în 2008	1995-1997 1998-2007	nu se transmit 2008
2	Toate variabilele/posturile	Anii 1999-2001: prima transmitere în 2008 Anul 1998: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1997: prima transmitere în 2010	1999-2001 1998 1995-1997	2008 2009 2010
3	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-1997: nu se transmit	1995-1997	nu se transmit
5	Toate variabilele/posturile – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2010	1995-1997	2010
6	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-2000: nu se transmit Anul 2005: transmitere la T + 21 luni Anii 2006-2009: transmitere la T + 13 luni Prima transmitere la T + 9 luni în 2011	1995-2000 2005 2006-2009	nu se transmit 2011
7	Toate variabilele/posturile	Anii 1995-1999: nu se transmit Anul 2005: transmitere la T + 21 luni Anii 2006-2009: transmitere la T + 13 luni Prima transmitere la T + 9 luni în 2011	1995-1999 2005 2006-2009	nu se transmit 2011
8	Toate variabilele/posturile	Anii 2002-2005: prima transmitere în 2007 Anii 1999-2001: prima transmitere în 2008 Anul 1998: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1997: prima transmitere în 2010 Anul 2006-2007: transmitere la T + 20 luni Anul 2008-2009: transmitere la T + 12 luni Prima transmitere la T + 9 luni în 2011	2002-2005 1999-2001 1998 1995-1997	2007 2008 2009 2010 2011

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
9	Toate variabilele/posturile	Anul 1999: prima transmitere în 2008	1999	2008
		Anul 1998: prima transmitere în 2009	1998	2009
		Anii 1995-1997: prima transmitere în 2010	1995-1997	2010
10	Toate variabilele	Anul 1995: prima transmitere în 2009	1995	2009
11	Toate variabilele	Anul 2003: prima transmitere în 2007	2003	2007
		Anii 2000-2002: prima transmitere în 2008	2000-2002	2008
		Anii 1998-1999: prima transmitere în 2010	1998-1999	2010
		Anii 1995-1997: nu se transmit	1995-1997	nu se transmit
12	Toate variabilele	Anul 1995: prima transmitere în 2009	1995	2009
13	Toate variabilele	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
		Anii 2000-2005: prima transmitere în 2008	2000-2005	2008
		Anii 2005-2006: transmitere la T + 36 luni	2005-2006	
		Prima transmitere la T + 24 luni în 2009		2009
15,16	Toate variabilele: prețuri curente	Anii 2000-2004: prima transmitere în 2008	2000-2004	2008
		Anii 2005-2006: prima transmitere în 2009	2005-2006	2009
15,16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anul 2000: nu se transmit	2000	nu se transmit
		Anii 2001-2007: prima transmitere în 2010	2001-2007	2010
17,18	Toate variabilele	Anul 2005: prima transmitere în 2009	2005	2009
19	Toate variabilele	Anul 2005: prima transmitere în 2009	2005	2009
20	Toate variabilele	Anii 2000-2002: nu se transmit	2000-2002	nu se transmit
		Anii 2003-2009: prima transmitere în 2012	2003-2009	2012

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
22	Toate variabilele	Anul 2005: prima transmitere în 2008	2005	2008
		Anii 2000-2004: prima transmitere în 2010	2000-2004	2010
		Anii 1998-1999: prima transmitere în 2011	1998-1999	2011
		Anii 1995-1997: nu se transmite	1995-1997	nu se transmite
26	Toate variabilele	Anii 1995-2002: nu se transmite	1995-2002	nu se transmite
		Anii 2003-2009: prima transmitere în 2012	2003-2009	2012

2.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Formarea brută de capital: defalcarea AN_F6	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010	2000-2009	2010
		Anii 1995-1999: prima transmitere în 2012	1995-1999	2012
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării (P.3): defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 2001-2007: prima transmitere în 2008	2001-2007	2008
		Anii 1995-2000: prima transmitere în 2010	1995-2000	2010
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării (P.3): defalcare pe durabilitate – anual	Anii 2001-2007: prima transmitere în 2008	2001-2007	2008
		Anii 1995-2000: prima transmitere în 2010	1995-2000	2010
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53)	Anii 1995-2008: nu se transmite	1995-2008	nu se transmite
		Prima transmitere în 2010	2009	2010
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică a serviciilor	Anii 2005-2006: prima transmitere în 2008	2005-2006	2008
1	Consumul de capital fix (K.1) – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2009	1995-2008	2009
1	Date privind populația și ocuparea forței de muncă	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
1	Remunerarea angajaților din unitățile de producție rezidente și remunerarea angajaților rezidenți (D.1) Salarii și indemnizații brute (D.11)	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008

Tablul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodărilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii (D.8) – trimestrial	Anii 1995-2010: nu se transmite Prima transmitere în 2012	1995-2010 2011	nu se transmite 2012
1	Alocări SIFIM la toate conturile – trimestrial	Anii 1995-2001: prima transmitere în 2011	1995-2001	2011
1	Alocări SIFIM la toate conturile – anual	Anii 1995-2001: prima transmitere în 2011	1995-2001	2011
2	Plăți pentru altă producție, nedestinată comercializării (P.131)	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1999: prima transmitere în 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
3	Excedent net de exploatare și venit mixt net defalcare pe ramuri de activitate	Anii 1998-1999: prima transmitere în 2009	1998-1999	2009
3	Alte impozite minus alte subvenții pe producție (D.29 – D.39) defalcare pe ramuri de activitate	Anii 2000-2001: prima transmitere în 2008 Anii 1998-1999: prima transmitere în 2009	2000-2001 1998-1999	2008 2009
3	Consumul de capital fix (K.1): defalcat pe ramuri de activitate – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1998-2008: prima transmitere în 2009	1998-2008	2009
3	Formarea brută de capital: defalcare pe ramuri de activitate (P.5)	Anii 2005-2009: prima transmitere în 2010 Anii 2000-2004: prima transmitere în 2012	2005-2009 2000-2004	2010 2012
	Formarea de capital fix brut: defalcare pe ramuri de activitate (P.51)	Anii 1998-1999: prima transmitere în 2013	1998-1999	2013
3	Variația stocurilor și achizițiile minus cesiunile de obiecte de valoare, pe ramuri de activitate (P.52 + P.53): defalcare pe ramuri de activitate	Anii 2005-2009: prima transmitere în 2010 Anii 2000-2004: prima transmitere în 2012 Anii 1998-1999: prima transmitere în 2013	2005-2009 2000-2004 1998-1999	2010 2012 2013
3	Gradul de ocupare pe ramuri de activitate – defalcare A17	Anii 1998-1999: prima transmitere în 2008	1998-1999	2008
	Gradul de ocupare pe ramuri de activitate – defalcare A60	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2009	2000-2006	2009

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Remunerarea salariaților: defalcare pe ramuri de activitate (D.1) Salarii și indemnizații: defalcare pe ramuri de activitate (D.11)	Anii 1998-1999: prima transmitere în 2009	1998-1999	2009
5	Droguri (CP023) Prostituție (CP122)	Prima transmitere în 2016 Anii 1995-2014: nu se transmite	2015 1995-2014	2016 nu se transmite
6	Variabile: F.34 Produse financiare derivate: sectoarele S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 F.34 Produse financiare derivate: sectoarele S.121 și S.122 F.52 Acțiunile fondurilor mutuale	Anii 2001-2007: nu se transmite Anii 2001-2003: nu se transmite Anii 2001-2007: nu se transmite	2001-2007 2001-2003 2001-2007	nu se transmite nu se transmite nu se transmite
7	Variabile: AF.34 Produse financiare derivate: sectoarele S.11, S.123, S.124, S.125, S.13, S.15, S.2 AF.34 Produse financiare derivate: sectoarele S.121 și S.122 AF.52 Acțiunile fondurilor mutuale	Anii 2000-2006: nu se transmite Anii 2000-2002: nu se transmite Anii 2000-2006: nu se transmite	2000-2006 2000-2002 2000-2006	nu se transmite nu se transmite nu se transmite
8	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53)	Anii 1995-2008: nu se transmite Prima transmitere în 2010	1995-2008 2009	nu se transmite 2010
8	Ajutoare pentru investiții	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite
9	Variabile: D.29F Impozite pe poluare D.214F Impozite pe câștigurile la loterie, jocuri de noroc și pariuri	Datele calculate retroactiv între 1995-1999: nu se transmite Datele calculate retroactiv între 1995-1998: nu se transmite	1995-1999 1995-1998	nu se transmite nu se transmite
10	Formarea de capital fix brut (P.51)	Anii 2005-2006: prima transmitere în 2009 Anii 2000-2004: prima transmitere în 2011 Anii 1998-1999: prima transmitere în 2012 Anii 1995-1997: nu se transmite	2005-2006 2000-2004 1998-1999 1995-1997	2009 2011 2012 nu se transmite

3. REPUBLICA CEHĂ

3.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele – consolidate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
6, 7	Toate variabilele – neconsolidate	Anul 2006: prima transmitere în 2008	2006	2008
11	Toate variabilele	Anii 1995-2001: prima transmitere în 2008	1995-2001	2008

3.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
8	Sector S.2: defalcare geografică	Anii 2002-2003: prima transmitere în 2008	2002-2003	2008
3	Variația stocurilor (P.52): prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008

4. DANEMARCA

4.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
8	Toate variabilele	Anii 2006-2007: transmise la t + 12	2006-2007	
13	Sectorul gospodării	se transmit S.14 + S.15	din 1995	

4.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Defalcare între impozite (D.21) și subvenții (D.31) pe produse prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual:	Anii 1990-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1980-1989: nu se transmit	1990-2009 1980-1989	2010 nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
2	Variabile: Producția destinată pieței și producția pentru consumul final propriu (P.11 + P.12) Altă producție nedestinată pieței (P.13) Plăți pentru altă producție, nedestinată pieței (P.131)	Prima transmitere în 2015 Anii 1995-2013: nu se transmite	2014 1995-2013	2015 nu se transmite
5	Droguri (023) și prostituție (122)	Anii 1980-2013: prima transmitere în 2014	1980-2013	2014
5	Defalcare a 100 Educație (100) în învățământ preșcolar și învățământ primar (101), învățământ secundar (102), învățământ postliceal (103), învățământ superior (104)	Prima transmitere în 2015 Anii 1980-2013: nu se transmite	2014 1980-2013	2015 nu se transmite
6, 7	Variabile: F.11 Aur monetar F.12 Drepturi speciale de tragere (DST) F.21 Devize F.22 Depozite transferabile F.29 Alte depozite F.33 Valori mobiliare, altele decât acțiunile, exclusiv instrumente financiare derivate F.331 Valori mobiliare pe termen scurt, altele decât acțiunile, exclusiv instrumente financiare derivate F.332 Valori mobiliare pe termen lung, altele decât acțiunile, exclusiv instrumente financiare derivate F.34 Produse financiare derivate F.41 Pe termen scurt F.42 Pe termen lung F.51 Acțiuni și alte participații, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.513 Alte drepturi F.52 Acțiunile fondurilor mutuale F.611 Drepturi nete ale gospodăriilor din rezervele asigurărilor de viață F.612 Drepturi nete ale gospodăriilor din rezervele fondurilor de pensii F.71 Credite și avansuri comerciale F.79 Altele	Anii 2004-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-2003: nu se transmite	din 2004 1995-2003	2008 nu se transmite
8	Defalcare între impozite și taxe pe importuri exclusiv TVA (D.212) și impozite pe produse exclusiv TVA și impozitele pe importuri (D.214) Defalcare a producției (P.1) pentru sectorul S.13 administrația centrală și S.1 total economie	Prima transmitere în 2015 Anii 1995-2013: nu se transmite	2014 1995-2013	2015 nu se transmite

Tablul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
9	Defalcare între impozite și taxe pe importuri exclusiv TVA (D.212) și impozite pe produse exclusiv TVA și impozitele pe importuri (D.214) Impozite pe importuri exclusiv TVA și taxe la import (D2122) pentru administrația centrală (S13) și subsectoare. Accize (D.2122C)	Prima transmitere în 2015 Anii 1995-2013: nu se transmit	2014 1995-2014	2015 nu se transmit
15	Producția destinată pieței Altă producție nedestinată comercializării	Prima transmitere în 2015 Anii 1995-2013: nu se transmit	2014 1995-2013	2015 nu se transmit

5. GERMANIA

5.1. Derogări pentru tabele

Tablul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1991: Fostul teritoriul al Republicii Federale Germania înainte de unificare	Înainte de 1991	
3	Defalcare A17 Defalcare A31	Transmitere la T + 9 luni Transmitere la T + 21 luni	din 1980	

5.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tablul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	AN_F6 defalcare a formării brute a capitalului fix (P.51) în AN11131 Utilaje de transport și AN11132 Alte echipamente și utilaje	Transmiterea în luna august a anului t + 1 Anul 1990: nu se transmit	din 1991 1990	nu se transmit
2	Defalcare pentru altă producție nedestinată pieței (P.13) în P.131 și P.132	Din 1995: nu se transmit	din 1995	nu se transmit
3	Formare brută de capital (P.5), variațiile stocurilor și achiziții nete de obiecte de valoare (suma P.52 + P.53): defalcări	Nu se transmit	din 1980	nu se transmit
3	Formarea de capital fix brut (P.51): defalcare	Defalcare pe ramuri de activitate exclusiv pentru «noi active fixe»	din 1980	
3	Gradul de ocupare: defalcare A31 – ore lucrate	Datele retroactive dinainte de 2002: nu se transmit.	1980-2001	nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Angajați pentru sectorul «Administrație», persoane	Transmitere la T + 12 luni	din 1980	
6	F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.71 Credite și avansuri comerciale F.79 Altele	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
7	AF.511 Acțiuni cotate AF.512 Acțiuni necotate AF.71 Credite și avansuri comerciale AF.79 Altele	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
9	Toate variabilele: defalcare pe litere	Nu se transmit		nu se transmit
10	Gradul de ocupare în ore lucrate la NUTS II	Anii 1995-2003: nu se transmit	1995-2003	nu se transmit
10	Remunerarea angajaților (D.1)	Anul 1995: nu se transmit	1995	nu se transmit
10	Formarea brută de capital fix	Anii 1995-2001: nu se transmit Defalcare pe ramuri de activitate exclusiv pentru «noi active fixe»	1995-2001	nu se transmit
12	Valoare adăugată (B.1g): defalcare pe ramuri de activitate; Gradul de ocupare: defalcare A6	Anul 1995: defalcare exclusiv A3	1995	
13	Sectorul gospodării	Se transmit S.14 + S.15		
20, 22	Defalcare AN_F6 [†]	Nu se transmit; Defalcare AN_F6 trimisă		nu se transmit

6. ESTONIA

6.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
3	Toate variabilele cu excepția ocupării forței de muncă (persoane)	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
5	Toate variabilele: defalcare pe scop	Anii 1995-1996: nu se transmit	1995-1996	nu se transmit
12	Toate variabilele	Anul 1995: nu se transmit	1995	nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anul 2000: nu se transmite	2000	nu se transmite
		Anii 2001-2006: prima transmitere în 2009	2001-2006	2009
22	Toate variabilele	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite
26	Toate variabilele	Prima transmitere în 2008	2000-2006	2008
		Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite

6.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tablele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării (P.3): defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării (P.3): defalcare pe durabilitate – anual	Anii 1995-1997: nu se transmite	1995-1997	nu se transmite
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică	Anii 1995-2002: nu se transmite	1995-2002	nu se transmite
8	Sector S.2: defalcare geografică	Anul 2002: nu se transmite	2002	nu se transmite
10	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite

7. GRECIA

7.1. Derogări pentru tablele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele – trimestrial	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
1	Toate variabilele – anual	Anii 1988-1994: prima transmitere în 2008	1988-1994	2008
1	Toate variabilele (cu excepția posturilor 2, 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 27 total) – anual	Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987	nu se transmite
3	Toate variabilele	Anii 1988-1994: prima transmitere în 2008	1988-1994	2008
		Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987	nu se transmite

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
5	Toate variabilele	Anii 1988-1994: prima transmitere în 2008	1988-1994	2008
		Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987	nu se transmite
15, 16	Toate variabilele	Anii 2000-2005: prima transmitere în 2008	2000-2005	2008
17, 18, 19	Toate variabilele	2000 și 2005: prima transmitere în 2008	2000 și 2005	2008

7.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26 – trimestrial	Prima transmitere la T + 70 zile în 2008	din 1995	2008
		Anii 1990-94: prima transmitere în 2011	1990-1994	2011
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-25 – anual	Anii 1988-94: prima transmitere în 2010	1988-1994	2010
1	Populația, ocuparea forței de muncă de către rezidenți – trimestrial	Anii 1990-94: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
1	Populația, ocuparea forței de muncă de către rezidenți – anual	Anii 1988-94: prima transmitere în 2008	1988-1994	2008
1	Gradul de ocupare – trimestrial	Anii 1990-94: prima transmitere în 2011	1990-1994	2011
1	Gradul de ocupare – anual	Anii 1988-94: prima transmitere în 2010	1988-1994	2010
1	Cheltuieli aferente consumului gospodăriilor: defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 1990-1999: nu se transmite	1990-1999	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului gospodăriilor: defalcare pe durabilitate – anual	Anii 1980-1989: nu se transmite	1980-1989	nu se transmite
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică: trimestrial	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului final în INPDG – trimestrial	Anii 1990-1993: nu se transmite	1990-1993	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului final în INPDG – anual	Anii 1988-1993: nu se transmite	1988-1993	nu se transmite
1	Achiziții, exclusiv cesionări de obiecte de valoare	Anul 2014: prima transmitere în 2015	2014	2015
		Anii 1990-2013: nu se transmite	1990-2013	nu se transmite

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodărilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii – trimestrial	Prima transmitere în 2015	2014	2015
	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse – trimestrial	Anii 1990-2013: nu se transmite	1990	nu se transmite
1	Rectificări în consecința modificării drepturilor nete ale gospodărilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii – anual	Prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
		Datele calculate retroactiv 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
1	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse – anual	Prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
		Datele calculate retroactiv 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
3	Achiziții minus cedări de obiecte de valoare	Prima transmitere în 2015	2014	2015
		1980-2013 nu se transmite	1980-2013	nu se transmite
8	Sector S.2 defalcare geografică	Anii 1999-2007: prima transmitere în 2008	1999-2007	2008
26	Locuințe (AN.1111)	Anii 1995-2006: prima transmitere în 2008	1995-2006	2008

8. SPANIA

8.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Toate variabile exclusiv capitalul fix (K.1), excedentul net de producție și venitul mixt net (B.2n + B.3n)	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
		Anii 1980-1989: prima transmitere în 2009	1980-1989	2009
5	Toate variabilele	Anii 1980-1994: prima transmitere în 2008	1980-1994	2008
8	Toate variabilele	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2007	1995-1999	2007
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2002-2004: prima transmitere în 2008	2002-2004	2008
17, 18, 19	Toate variabilele	Anul 2005: transmitere în 2009	2005	2009
20	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010
22	Toate variabilele	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008	2000-2006	2008
		Anii 1995-1999: prima transmitere în 2009	1995-1999	2009
26	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010
		Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite

8.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26 – trimestrial	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
1	Gradul de ocupare: defalcare A6 – anual	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1999	2008
1	Gradul de ocupare: defalcare A6 – trimestrial	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2008	1990-1994	2008
1	Importuri și exporturi: defalcare geografică – anuală	Transmitere la t + 160		
1	Defalcare între impozite și subvenții) pe produse: prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 1990-1999: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1989: prima transmitere în 2009	1990-1999 1980-1989	2008 2009
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) – trimestrial	Anii 1990-1999: prima transmitere în 2008	1990-1999	2008
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) – anual	Anii 1990-1999: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1989: prima transmitere în 2009	1990-1999 1980-1989	2008 2009
3	Consumul de capital fix (K.1), excedentul net de producție și venitul mixt net (B.2n + B.3n)	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1999: nu se transmite	2000-2007 1980-1999	2008 nu se transmite
16	Consumul de capital fix (K.1)	Prima transmitere în 2008	2000-2005	2008
17, 18	Consumul de capital fix (K.1)	Anul 2000: prima transmitere în 2008 Anul 2005: prima transmitere în 2009	2000 2005	2008 2009

9. FRANȚA

9.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Toate variabilele: defalcare pe ramură de activitate A31, A60	Anii 1980-1998: prima transmitere în 2011	1980-1998	2011
20	Toate variabilele: defalcare AN_F6 + pe ramură de activitate A17	Anii 2000-2008: prima transmitere 2011	2000-2008	2011

9.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabellul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Gradul de ocupare: defalcare pe ramură de activitate, A6 – anuală	Anii 1980-1989: prima transmitere în 2011	1980-1989	2011
1	Valoare adăugată brută (B.1g): defalcare A6 – anual	Anii 1980-1998: prima transmitere în 2011	1980-1998	2011
1	Formarea de capital fix brut (P.51): defalcare pe AN_F6: anual	Anii 1980-2007: prima transmitere 2008	1980-2007	2008
1	Formarea de capital fix brut (P.51): defalcare pe AN_F6: trimestrial	Anii 1990-2011: prima transmitere în 2011	1990-2011	2011
1	Remunerarea angajaților (D.1), salarii și indemnizații (D.11): defalcare A6 – anual	Anii 1980-1998: prima transmitere în 2011	1980-1998	2011
3	Formare de capital fix brut, din care locuințe și alte construcții și structuri	Prima transmitere în 2015 Anii 1990-2013: nu se transmite	2014 1990-2013	2015 nu se transmite
5	Defalcare educație (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Droguri (CP023) Prostituție (CP122)	Prima transmitere în 2015 Anii 1990-2013: nu se transmite	2014 1980-2013	2015 nu se transmite
6	Pentru toate sectoarele: F.3, F.33, F.3331, F.332, F.5, F.51, F.511, F.512, F.513, F.52, F.612 (consolidat)	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
6	Pentru toate sectoarele F.612 (neconsolidat)	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
7	Pentru toate sectoarele: AF.3, AF.33, AF.3331, AF.332, AF.5, AF.51, AF.511, AF.512, AF.513, AF.52, AF.612 (consolidat)	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
7	Pentru toate sectoarele AF.612 (neconsolidat)	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
8	Subsectoare ale S.2: S.211, S.2112, S.212 pentru variabilele: D.1, D.4, D.5, D.6, D.7, D.8.	Anii 1995-2009: prima transmitere a subsectoarelor S.211, S.2112, S.212 în 2011	1995-2009	2011
9	Defalcare D.995	Prima transmitere în 2015 Anii 1995-2013: nu se transmite	2014 1980-2013	2015 nu se transmite

10. IRLANDA

10.1. Derogări pentru tabele

Tabелul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele – trimestrial	Transmitere la T + 90 zile Prima transmitere la T + 70 zile în 2009 Anii 1990-1996: nu se transmit	1997–trimestrul 3 al 2008 Din trimestrul 4 2008 1990-1996	2009 nu se transmit
1	Toate variabilele – anual	Transmitere la T + 90 zile Prima transmitere la T + 70 zile în 2009 Anii 1980-1994: nu se transmit	1995-2007 2008 1980-1994	2009 nu se transmit
3	Toate variabilele: defalcare A60 Toate variabilele: defalcare A31	Anii 1990-1999: nu se transmit Anii 1980-1994: nu se transmit	1990-1999 1980-1994	nu se transmit nu se transmit
5	Toate variabilele	Anii 1980-1994: nu se transmit	1980-1994	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele (cu excepția sectorului S.13 și a subsectoarelor)	Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele (sectorul S.13 și subsectoarele)	Anii 1995-1997: nu se transmit	1995-1997	nu se transmit
15, 16	Toate variabilele	Anul 2004: prima transmitere în 2008 Anul 2005: prima transmitere în 2009 Anul 2006: prima transmitere în 2010	2004 2005 2006	2008 2009 2010
15, 16	Toate variabilele, prețurile din anul precedent	Anii 2000-2012: prima transmitere 2015	2000-2012	2015
17, 18, 19	Toate variabilele	Anul 2005: prima transmitere în 2009	2005	2009
20	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010

10.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabелul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Populație, ocuparea forței de muncă, remunerarea angajaților, excedent brut de producție și venit mixt	Anii 1990-1997: nu se transmit	1990-1997	nu se transmit
1	Consumul de capital fix (K.1): Prețurile din anul precedent și volume concatenate – trimestrial	Anii 1990-1996: nu se transmit	1990-1996	nu se transmit

Tablul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Consumul de capital fix (K.1): prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1980-1994: nu se transmite	1995-2009 1980-1994	2010 nu se transmite
1	Gradul de ocupare: angajați și persoane care desfășoară activități independente – trimestrial	Anii 1990-1997: nu se transmite	1990-1997	nu se transmite
1	Gradul de ocupare: angajați și persoane care desfășoară activități independente – anual	Anii 1980-1997: nu se transmite	1980-1997	nu se transmite
3	Producție la prețuri de bază (P.1) și consum intermediar (P.2) la prețuri de achiziție	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1980-1999: nu se transmite	2000-2009 1980-1999	2010 nu se transmite
3	Consumul de capital fix(K1): prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1980-1994: nu se transmite	1995-2009 1980-1994	2010 nu se transmite
3	Defalcare AN_F6 + pentru total economie	Anul 2008: prima transmitere în 2009 Anii 1980-2007: nu se transmite	2008 1980-2007	2009 nu se transmite
3	Locuințe și alte construcții și structuri: defalcare A31 și A60	Anul 2008: prima transmitere în 2009 Anii 1980-2007: nu se transmite	2008 1980-2007	2009 nu se transmite
3	Gradul de ocupare: angajați și persoane care desfășoară activități independente, ore lucrate	Anii 1980-1997: nu se transmite	1980-1997	nu se transmite
8	Toate variabilele, cu excepția sectoarelor S.13 și S.2	Anul 2003: prima transmitere în 2008 Anii 1995-2001: nu se transmite	2003 1995-2001	2008 nu se transmite
8	Toate variabilele: sector S.2:	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite
10	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 1995-1997: nu se transmite	1995-1997	nu se transmite
13	Sectorul gospodării	se transmite S.14 + S.15		
13	Contribuții sociale (D.61) și prestații sociale (D.62)	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2009	2000-2007	2009
22	Defalcare AN_F6 ¹ : din care posturile (AN111321, AN111322, AN1122)	Anul 2008: prima transmitere în 2009 Anii 2000-2007: nu se transmite	2008 2000-2007	2010 nu se transmite

11. ITALIA

11.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
12	Toate variabilele	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2004: prima transmitere în 2008	2000-2004	2008
26	Toate variabilele	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010

11.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică – trimestrial	Transmitere la T + 160 zile		
1	Populația	Transmitere la T + 180 zile		
3	Consumul de capital fix (K.1): defalcare A60	Anii 1980-1994: nu se transmite 1995-2014: prima transmitere 2015	1980-1994 1995-2014	nu se transmite 2015
5	Defalcare educație (CP101, CP102, CP103, CP104, CP105) Droguri (CP023) Prostituție (CP122)	Anii 1980-1999: nu se transmite Anii 2000-2014: prima transmitere 2015	1980-1999 1995-2014	nu se transmite 2015
6, 7	F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.513 Alte drepturi F.611 Drepturi nete ale gospodăriilor din rezervele asigurărilor de viață F.612 Drepturi nete ale gospodăriilor asupra provizioanelor fondurilor de pensii;	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
10	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 1995-2003: nu se transmite Anii 2004-2008: prima transmitere în 2010	1995-2003 2004-2008	nu se transmite 2010

12. CIPRU

12.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
1	Toate variabilele: prețurile din anul precedent, volume concatenate – trimestrial	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
6, 7	Toate variabilele	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2009	1995-2008	2009
15, 16	Toate variabilele, prețuri curente	Anul 2004: transmitere 2008	2004	2008
15,16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2002-2003: transmitere în 2008	2002-2003	2008
		Anii 2004-2005: transmitere în 2009	2004-2005	2009
		Anii 2006-2007: transmitere în 2010	2006-2007	2010
17, 18, 19	Toate variabilele	Anul 2000: transmitere în 2009	2000	2009
		Anul 2005: transmitere în 2011	2005	2011
22	Toate variabilele: Prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2006: prima transmitere în 2008	1995-2006	2008

12.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Exporturi (P.61) și importuri (P.71) de bunuri, exporturi (P.62) și importuri (P.72) de servicii – trimestrial	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2009	1995-2008	2009
1	Impozite pe producție și importuri (D.2), subvenții pe producție și importuri (D.3) – trimestrial	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2009	1995-2008	2009
1	Alocări SIFIM la toate conturile – trimestrial	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2009	1995-2008	2008
1	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse (K2) – trimestrial	Anii 2000-2010: prima transmitere în 2011	2000-2010	2011
		Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26, prețuri curente – trimestrial	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2009	2000-2008	2009
		Anii 1995-1999: prima transmitere în 2011	1995-1999	2011
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26, prețuri curente – anual	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008

Tabелul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26, termeni reali – trimestrial	Anii 2000-2010: prima transmitere în 2011 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2010 1995-1999	2011 nu se transmit
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26, termeni reali – anual	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: prima transmitere în 2012	2000-2009 1995-1999	2010 2012
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodărie: defalcat pe durabilitate – prețurile din anul precedent, volume concatenate – anual	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmit
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodărie: defalcare pe durabilitate – toate variabilele – trimestrial	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2008 1995-1999	2009 nu se transmit
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică – prețurile din anul precedent, volume concatenate – anual	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică – prețuri curente – trimestrial	Anii 2000-2008: prima transmitere 2009 Anii 1995-1999: prima transmitere 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică – prețurile din anul precedent, volume concatenate – trimestrial	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1999: prima transmitere 2011	2000-2008 1995-1999	2009 2011
3	Producție, toate variabilele: defalcări A31 și A60 – prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1995-2007 (A31): prima transmitere în 2008 Anii 1995-2006 (A60): prima transmitere în 2008	1995-2007 1995-2006	2008 2008
3	Formare de capital, toate variabilele: defalcări A31 și A60 – prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1995-2007 (A31): prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
3	Gradul de ocupare și remunerarea angajaților, toate variabilele: defalcări A31 și A60 – persoane	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008 (A31) Anii 1995-1999: prima transmitere în 2009 (A60)	1995-1999 1995-1999	2008 2009
3	Gradul de ocupare și remunerarea angajaților, toate variabilele: defalcări A6 – ore lucrate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
8	II.1.2 Contul de alocare a veniturilor primare	Prima transmitere 2008	1995-2007	2008
8	II.2 Contul de distribuire secundară a venitului II.4.1 Contul de utilizare a venitului disponibil III.1.1 Contul variațiilor valorii nete datorate economiilor și transferurilor de capital III.1.2 Contul de achiziție al activelor nefinanciare	Prima transmitere 2010	1995-2009	2010

13. LETONIA

13.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
1	Toate variabilele: prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
2	Defalcare pe subsectoare	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
3	Toate variabilele: prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
5	Toate variabilele: prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1998-2007: prima transmitere la T + 9 în 2008 Anii 1995-1997: nu se transmit	1998-2007 1995-1997	2008 nu se transmit
6, 7	Toate variabilele	Anii 1995-2001: prima transmitere în 2008	1995-2001	2008
8	Toate variabilele	Anul 2006: transmitere la T + 14 în 2008 Anii 2007-2008: transmitere la T + 12 în 2008	2006 2007-2008	2008 2008
11	Toate variabilele	Anii 1996-1999: prima transmitere în 2008 Anul 1995: nu se transmit	1996-1999 1995	2008 nu se transmit
15, 16	Toate variabilele: prețuri curente Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2003: nu se transmit Anii 2000-2011: nu se transmit Anul 2012: transmitere în 2015	2000-2003 2000-2011 2012	nu se transmit nu se transmit 2015
17, 18, 19	Toate variabilele	Anul 2000: nu se transmit	2000	nu se transmit
20	Toate variabilele	Anul 2006: prima transmitere în 2009 Anii 2000-2005: nu se transmit	2006 2000-2005	2009 nu se transmit
22	Toate variabilele: prețuri curente Toate variabilele: prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2006 1995-1999 2000-2006 1995-1999	2008 nu se transmit 2008 nu se transmit

13.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Cheltuieli din produsul intern brut: toate variabilele – prețuri curente	Anii 1995-2006: transmitere la T + 90 zile	1995-2006	
1	Variabile: Excedent brut de exploatare și venit mixt (B.2g + B.3g) Impozite (D.2) și subvenții (D.3) pe producție și importuri Remunerarea angajaților (D.1)	Anii 1995-1997: nu se transmit	1995-1997	nu se transmit
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26: termeni reali	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmit
1	Gradul de ocupare al rezidenților: persoane – trimestrial	Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit
1	Gradul de ocupare în unitățile de producție rezidente – persoane și ore lucrate – trimestrial	Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit
1	Gradul de ocupare în unitățile de producție rezidente: ore lucrate – anual	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării: defalcare pe durabilitate – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1998-2007: transmitere la T + 90 zile Anii 1995-1997: nu se transmit	1998-2007 1995-1997	nu se transmit
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică – prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 2000-2007: transmitere la T + 90 zile date calculate retroactiv înainte de 2000: nu se transmit	2000-2007 1995-1999	nu se transmit
3	Producție (P.1); consum intermediar (P.2); valoare adăugată brută (B.1G): prețuri curente	Anii 1995-2007: prima transmitere la T + 14 în 2008	1995-2007	2008
3	K.1; B2N + B3N; D29 – D39; D1; D2: prețuri curente	Anii 2001-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-2000: nu se transmit	2001-2007 1995-2000	2008 nu se transmit
3	Consumul de capital fix (K.1): prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 2005-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1995-2004: nu se transmit	2005-2009 1995-2004	2010 nu se transmit
3	Variația stocurilor plus achizițiile minus cesiunile de obiecte de valoare, pe ramuri de activitate (P.52 + P.53)	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Gradul de ocupare pe ramuri de activitate: defalcare A31	Anii 2002-2007: prima transmitere în 2008	2002-2007	2008
		Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit
3	Gradul de ocupare pe ramuri de activitate: defalcare A60	Anii 2007-2009: prima transmitere în 2010	2007-2009	2010
		Anii 1995-2006: nu se transmit	1995-2006	nu se transmit

14. LITUANIA

14.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
8	Toate variabilele	Anii 2006-2008: transmitere la T + 11 luni	2006-2008	2010
		Prima transmitere la T + 9 în 2010	2009	
11	Toate variabilele	Anii 2000-2001: prima transmitere în 2008	2000-2001	2008
		Anii 1995-1999: prima transmitere în 2012	1995-1999	2012
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2005-2007: prima transmitere 2010	2005-2007	2010
		Anii 2000-2004: prima transmitere în 2012	2000-2004	2012
22	Toate variabilele	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008	2000-2006	2008
		Anii 1995-1999: prima transmitere în 2010	1995-1999	2010
22	Toate variabilele: Prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2008: prima transmitere 2010	1995-2008	2010

14.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodării: defalcare pe durabilitate – prețurile din anul precedent, volume concatenate – trimestrial	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
2	Toate variabilele: defalcare pe subsectoare ale sectorului S.13	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2010	1995-1999	2010
3	Formarea de capital fix brut (P.51) – prețuri curente:	Anii 1995-2005: prima transmitere în 2010	1995-2005	2010
	Formare de capital fix brut (P.51) – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
3	Variația stocurilor (P.52) și achiziții minus obiecte de valoare disponibile, defalcare pe ramură de activitate A6 – prețuri curente	Anii 1995-2006: prima transmitere în 2010	1995-2006	2010
	Variația stocurilor (P.52) și achiziții minus obiecte de valoare disponibile, defalcare pe ramură de activitate A6 – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
3	Gradul de ocupare: defalcare pe ramură de activitate A31 – ore lucrate	Anii 1995-1998: prima transmitere în 2009	1995-1998	2009
3	Angajați: defalcare pe sector	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009
8	Defalcare geografică a sectorului S.2	Anii 2002-2003: prima transmitere în 2008	2002-2003	2008

15. LUXEMBURG

15.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele – trimestrial	Transmitere la T + 90 zile Anii 1990-1994: nu se transmit	1990-1994	nu se transmit
1	Toate variabilele – anual	Transmitere la T + 90 zile Anii 1980-1984: prima transmitere în 2010	1980-1984	2010
3	Toate variabilele	Anii 1980-1984: prima transmitere în 2010	1980-1984	2010
5	Toate variabilele	Anii 1980-1984: nu se transmit	1980-1984	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010

15.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) – trimestrial	Este inclus numai aurul non-monetar Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) – anual	Este inclus numai aurul non-monetar Anii 1980-2009: prima transmitere în 2010	1980-2009	2010
3	Defalcare pe ramuri de activitate NACE A31 Defalcare pe ramuri de activitate NACE A60	Transmite la T + 21 luni Anii 1985-2006: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1984: prima transmitere în 2010 Transmite la T + 33 luni Anii 1985-2005: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1984: prima transmitere în 2010	1985-2006 1980-1984 1985-2005 1980-1984	2008 2010 2008 2010
8	Variabilele din conturile II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 pentru sectoarele S.11, S.12 și S.2 Variabilele din conturile I și II.1 pentru sectoarele S.14 și S.15 Variabilele din conturile II.1.2, II.2, II.4.1, III.1.1, III.1.2 pentru sectoarele S.14 și S.15	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2007 1995-2007 1995-2009	2008 2008 2010

16. UNGARIA

16.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
1	Toate variabilele: Prețurile din anul precedent și volume concatenate – trimestrial	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
1	Toate variabilele: prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
1	Toate variabilele: Alocări SIFIM	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Toate variabilele: volume concatenate	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
5	Toate variabilele: volume concatenate	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
8	Toate variabilele	Transmitere la T + 12 luni Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009
13	Toate variabilele	Anii 1995-2000: nu se transmite	1995-2000	nu se transmite
22	Toate variabilele	Anii 1995-1999: nu se transmite	1995-1999	nu se transmite

16.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Valoarea adăugată și produsul intern brut: defalcare A6 – trimestrial	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
1	Defalcare între impozite (D.21) și subvenții (D.31) pe produse la prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2009 1995-1999	2010 nu se transmite
1	Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) – trimestrial	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 13, 14, 15 și 28 – trimestrial	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26 – trimestrial	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2009 1995-1999	2010 nu se transmite
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26 – anual	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmite
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-26, cu excepția consum de capital fix (K1), venit național net (B5N), achiziții minus active nefinanciare neproduse disponibile (K2), capacitatea netă de finanțare/necesarul net de finanțare (B9) – anual	Transmitere la T + 100 zile		
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-25: termeni reali	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Gradul de ocupare	Anul 2008: transmitere în 2009 Anii 1995-2007: prima transmitere în 2010	2008 1995-2007	2009 2010
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodărie: defalcare pe durabilitate – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
1	Cheltuieli aferente consumului final în gospodărie: defalcare pe durabilitate – alocări SIFIM	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
3	Gradul de ocupare: defalcare pe ramuri de activitate A60	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010
3	Gradul de ocupare: ore lucrate și persoane Angajați pe sectoare	Anul 2008: prima transmitere în 2009 Anii 1995-2007: prima transmitere în 2010 Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	2008 1995-2007 1995-2009	2009 2010 2010
10	Gradul de ocupare în ore lucrate	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010
10	Remunerarea angajaților	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
12	Gradul de ocupare în persoane	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010

17. MALTA

17.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
Toate tabelele vizate	Toate variabilele: prețurile din anul precedent și volume concatenate	Datele calculate retroactiv înainte de 2000: nu se transmit	Înainte de 2000	nu se transmit
1	Toate variabilele/posturile: trimestrial	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
5	Toate variabilele la prețurile din anul precedent, volume concatenate	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele, cu excepția sectorului S.13	Anii 2003-2009: prima transmitere în 2010 Anii 2000-2002: prima transmitere în 2011 Anii 1995-1999: nu se transmit	2003-2009 2000-2002 1995-1999	2010 2011 nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
8	Toate variabilele	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmite
12	Toate variabilele	Anii 2000-2005: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2005 1995-1999	2008 nu se transmite
13	Toate variabilele	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2006 1995-1999	2008 nu se transmite
20	Toate variabilele – prețuri curente	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010
22	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2008 1995-1999	2010 nu se transmite
26	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2008 1995-1999	2010 nu se transmite

17.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate: posturile 16-25: termeni reali	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2009 1995-1999	2010 nu se transmite
1	Populația și gradul de ocupare – trimestrial	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008	2000-2007	2008
1	Populația și gradul de ocupare – anual	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
1	Variabilele D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 la prețurile curente – trimestrial	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2009	2000-2007	2009
1	Variabilele D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, K.2 la prețurile curente – anual	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009
1	Variabilele B.1g, D.21, D.31, D.8 la prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010	2000-2009	2010
3	Variabilele B.1g, K.1, P.5 – prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010	2000-2009	2010
8	Variabilele D.4, D.5, D.6, D.7, D.8, D.9, P.5, K.2	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009

18. ȚĂRILE DE JOS

18.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Impozite minus subvenții pe produse (D.21 – D.31) – anual	Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987	nu se transmite
1	Exporturi și importuri de bunuri și servicii (P.61, P.62, P.71, P.72),	Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului final al INPDG, cheltuieli aferente consumului final al administrației (individuale P.31 și colective P.32), Consum individual real (P.41), variații de stocuri (P.52) și achiziții minus obiecte de valoare disponibile (P.53) ... importuri și exporturi de bunuri și servicii (P.61, P.62, P.71, P.72) prețurile din anul precedent și volume concatenate – anual	Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987	nu se transmite
1	Venit disponibil real (tabelul 109) termeni reali – trimestrial	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
1	Populația și gradul de ocupare (tabelul 110) – trimestrial	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
1	Gradul de ocupare pe ramură de activitate (tabelul 111) – trimestrial	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
1	Populație activă (PEA), șomeri (EUN), gradul de ocupare (ETO), angajați (EEM), persoane care desfășoară activități independente (ESE) – anual	Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986	nu se transmite
1	Angajați și persoane care desfășoară activități independente în unități de producție rezidente: ramura de activitate J-K și L-P, persoane – anual	Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986	nu se transmite
1	Gradul de ocupare – ore lucrate	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului gospodăriilor: defalcare pe durabilitate (tabelul 117) – anual	Anii 1980-1989: nu se transmite	1980-1989	nu se transmite
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică (tabelele 120, 121) – trimestrial	Anii 1995-2000: nu se transmite	1995-2000	nu se transmite
3	Prețuri curente: Variabilele P.1, P.2, B.1G, D.29 – D.39, D.1, D.11 pentru ramurile de activitate B, DC_DD, DI, DN Variabilele B.2N + B.3N pentru ramurile de activitate B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, DH, DO	Anii 1980-1986: nu se transmite Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986 1980-1986	nu se transmite nu se transmite

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Prețurile din anul precedent și volume concatenate: Variabila B.1G pentru ramurile de activitate B, CA_CB, DB_DE, DH_DN, J_K, O_P Variabila K.1 pentru ramurile de activitate B, CA_CB, DC_DD, DH_DI, DK_DN, H_O	Anii 1980-1987: nu se transmite Anii 1980-1995: nu se transmite	1980-1987 1980-1995	nu se transmite nu se transmite
3	Prețuri curente: Variabila P.5, P.52, P.53 defalcare pe ramură de activitate Variabila P.51 pentru ramurile de activitate B, CA_CB, DC_DD, DI	Anii 1980-1994: nu se transmite Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1994 1980-1986	nu se transmite nu se transmite
3	Prețurile din anul precedent și volume concatenate: Variabilele P.5, P.52, P.53 Variabilele P.5, P.52, P.53 defalcare pe ramură de activitate Variabila P.51 pentru ramurile de activitate B, CA_CB, DC_DD, DI	Anii 1980-1987: nu se transmite Anii 1988-1995: nu se transmite Anii 1980-1987: nu se transmite	1980-1987 1988-1995 1980-1987	nu se transmite nu se transmite nu se transmite
3	Gradul de ocupare, persoane: defalcare A31	Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986	nu se transmite
5	Toate variabilele: defalcare COICOP	Anii 1980-1986: nu se transmite	1980-1986	nu se transmite
6, 7	Variabile: F71, F79 pentru (sub)sectoarele S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15 S14, S15, S2 F34, F79 pentru subsectoarele S1, S11, S12, S121 + 122, S121, S122, S123, S124, S125, S14 + 15 S14, S15, S2	Nu se transmite pentru anii 1995-2000 Prima transmitere pentru anul 2008 pentru F34 în 2009 F 34 nu se transmite pentru anii 1995-2007	1995-2000 2008 1995-2007	

19. AUSTRIA

19.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1, 3, 5, 22	Date anuale: volume concatenate	Anul 2014: prima transmitere în 2015 Anii 1980-2013: nu se transmite	2014 1980-2013	2015 nu se transmite

19.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Gradul de ocupare: ore lucrate – trimestrial	Anii 1990-1994: nu se transmite	1990-1994	nu se transmite
1	Gradul de ocupare: ore lucrate – anual	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
3	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
13	Sectorul gospodării	se transmite S.14 + S.15		
6, 7	Variabile: F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.513 Alte drepturi	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
10	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2009 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2007 1995-1999	2009 nu se transmite
20	Variabilele AN111321 și AN111322	Anii 2000-2013: prima transmitere în 2012	2000-2013	2015
22	Variabilele AN111321 și AN111322	Anul 2000-2013: prima transmitere în 2015 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2013 1995-1999	2015 nu se transmite
26	Variabila AN1111 Locuințe	Anii 2000-2010: prima transmitere în 2012 Anii 1995-1999: nu se transmite	2000-2010 1995-1999	2012 nu se transmite

20. POLONIA

20.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmite	Înainte de 1995	nu se transmite
8	Toate variabilele/posturile	Anii 2006-2007: transmitere la T + 12 luni Prima transmitere la T + 9 luni în 2009	2006-2007 2008	2008 2009
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2009	2000-2006	2009

20.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate (posturile 13-26): prețuri curente și termeni reali	Anii 1995-1998: prima transmitere în 2010	1995-1998	2010
1	Salarii și indemnizații (D.11) – trimestrial	Anul 2007: prima transmitere în 2008 Anii 2001-2006: prima transmitere în 2009 Anii 1995-2001: nu se transmit	2007 2001-2006 1995-2001	2008 2009 nu se transmit
1	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anul 2010: prima transmitere în 2011 Anii 1995-2009: nu se transmit	2010 1995-2009	2011 nu se transmit
1	Gradul de ocupare, persoane care desfășoară activități independente și salariați: defalcare pe ramuri de activitate A6	Anul 2007: prima transmitere în 2008 Anii 2001-2006: prima transmitere în 2009 Anii 1995-2000: nu se transmit	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 nu se transmit
2	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anul 2010: prima transmitere în 2011 Anii 1995-2009: nu se transmit	2010 1995-2009	2011 nu se transmit
3	Variația stocurilor (P.52)	Anii 1995-1998: prima transmitere în 2010	1995-1998	2010
3	Defalcare grad de ocupare pe ramuri de activitate	Date pentru anul 2007: prima transmitere în 2008 Date pentru anii 2001-2006: prima transmitere în 2009 Datele calculate retroactiv înainte de 2001: nu se transmit	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 nu se transmit
3	Remunerarea angajaților, defalcare pe ramuri de activitate	Date pentru anul 2007: prima transmitere în 2008 Date pentru anii 2001-2006: prima transmitere în 2009 Datele calculate retroactiv înainte de 2001: nu se transmit	2007 2001-2006 1995-2000	2008 2009 nu se transmit
8	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anul 2010: prima transmitere în 2011 Anii 1995-2009: nu se transmit	2010 1995-2009	2011 nu se transmit
10	Gradul de ocupare – ore lucrate	Anul 2008: prima transmitere în 2009 Anii 1995-2007: nu se transmit	2008 1995-2007	2009 nu se transmit
11	Toate variabilele: Grupuri COFOG	Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
11	Achiziții minus cesiunile de active nefinanciare neproduse (K.2)	Anul 2010: prima transmitere în 2011 Anii 1995-2009: nu se transmite	2010 1995-2009	2011 nu se transmite
11	Toate variabilele: defalcare pe sectoare	Anii 1995-2001: prima transmitere în 2010	1995-2001	2010
22	Defalcare AN_F6 [†]	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008

21. PORTUGALIA

21.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Toate variabilele: — defalcare A60 — defalcare A31	Transmitere la T + 36 luni Anii 1980-1999: nu se transmite Anii 1990-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1989: nu se transmite	 1980-1999 1990-2007 1980-1989	 nu se transmite 2008 nu se transmite
5	Toate variabilele	Transmitere la T + 12 luni Anii 1980-1989: nu se transmite	 1980-1989	 nu se transmite

21.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Excedent brut operațional și venit mixt (B.2g + B.3g), impozite pe producție și importuri (D.2) subvenții pe producție și importuri (D.3), remunerarea angajaților (D.1), salarii și indemnizații (D.11) – trimestrial	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1990-1994: prima transmitere în 2010	1995-2007 1990-1994	2008 2010
1	Valoare adăugată brută (B.1g): producție – trimestrial	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1990-1994: nu se transmite	1995-2009 1990-1994	2010 nu se transmite
1	Formarea de capital fix brut (P.51): defalcare AN_F6 – trimestrial	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Populația și gradul de ocupare de către rezidenți – trimestrial	Anii 1990-1994: prima transmitere în 2010	1990-1994	2010
1	Gradul de ocupare: defalcare pe ramuri de activitate – persoane – trimestrial	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1990-1994: prima transmitere în 2010	1995-2007 1990-1994	2008 2010
1	Gradul de ocupare: defalcare pe ramură de activitate – ore lucrate – trimestrial	Anii 2000-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1990-1999: nu se transmite	2000-2009 1990-1999	2010 nu se transmite
1	Gradul de ocupare: ore lucrate – anual	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1999: nu se transmite	2000-2007 1980-1999	2008 nu se transmite
1	Cheltuieli aferente consumului gospodăriilor: defalcare pe durabilitate – trimestrial	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010 Anii 1990-1994: nu se transmite	1995-2009 1990-1994	2010 nu se transmite
1	Exporturi (P.6) și importuri (P.7): defalcare geografică: Prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anul 2007: prima transmitere în 2008	2007	2008
3	Formare de capital: defalcarea AN_F6	Transmitere la T + 36 luni Anii 1980-1999: nu se transmite	1980-1999	nu se transmite
3	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1980-1989: nu se transmite	2000-2007 1980-1989	2008 nu se transmite
6, 7	Variabile: F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.513 Alte drepturi	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2008	1995-2007	2008
8	Defalcare geografică sector S.2	Transmitere la T + 12 Anii 1999-2009: prima transmitere în 2010	1999-2009 1999-2009	2010
10	Gradul de ocupare: defalcare A6 – ore lucrate	Anii 2000-2006: prima transmitere în 2008	2000-2006	2008
20	Construcții și defalcare în locuințe și alte imobile	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2009	2000-2007	2009
22	Construcții și defalcare în locuințe și alte imobile	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009

22. ROMÂNIA

22.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile – trimestrial	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile – anual	Datele calculate retroactiv înainte de 1990: nu se transmit	Înainte de 1990	nu se transmit
1	Toate variabilele/posturile – trimestrial	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2008	1995-1997	2008
1	Toate variabilele/posturile – anual	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2008	1995-1997	2008
2	Toate variabilele: subsectoarele S1311, S1313 și S1314	Anii 1995-2000: prima transmitere în 2008	1995-2000	2008
6,7	Toate variabilele	Anii: nu se transmit	1995-1997	nu se transmit
6,7	Toate variabilele, subsectoarele S.13	Anii 1998-2005: nu se transmit	1998-2005	nu se transmit
10	Toate variabilele	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2008	1995-1997	2008
12	Toate variabilele	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2008	1995-1997	2008
13	Toate variabilele	Anii 1995-1997: prima transmitere în 2008	1995-1997	2008
15	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2003: prima transmitere în 2008	2000-2003	2008
16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2003: prima transmitere în 2008	2000-2003	2008
20	Toate variabilele	Anii 2000-2004: nu se transmit	2000-2004	nu se transmit
22	Toate variabilele	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010

22.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Venituri, economii și împrumuturi nete acordate (posturile 13-26) – trimestrial	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	1995-2008	2010
1	Populația, gradul de ocupare, remunerarea angajaților – trimestrial	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: nu se transmit	2000-2007 1995-1999	2008 nu se transmit
1	Populația, gradul de ocupare, remunerarea angajaților – anual	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2008 Anii 1995-1999: prima transmitere în 2010	2000-2007 1995-1999	2008 2010

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Gradul de ocupare	Anii 2000-2001: prima transmitere în 2008 Datele calculate retroactiv înainte de 2000: nu se transmit	2000-2001 Înainte de 2000	2008 nu se transmit
10	Gradul de ocupare în mii de ore de muncă	Anii 2000-2001: prima transmitere în 2008 Datele calculate retroactiv înainte de 2000: nu se transmit	2000-2001 Înainte de 2000	2008 nu setransmit
12	Gradul de ocupare în mii de persoane	Anii 2000-2001: prima transmitere în 2008 Datele calculate retroactiv înainte de 2000: nu se transmit	2000-2001 Înainte de 2000	2008 nu se transmit

23. SLOVENIA

23.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
6, 7	Toate variabilele	Anii 1995-2001: nu se transmit	1995-2001	nu se transmit
11	Toate variabilele	Anii 1995-1998: nu se transmit	1995-1998	nu se transmit
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2003: nu se transmit	2000-2003	nu se transmit
20	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010
22	Toate variabilele	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008

23.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Valoare adăugată netă (B.1g), prețuri curente – trimestrial	Anii 1995-1999: nu se transmit	1995-1999	nu se transmit
1	Gradul de ocupare, angajați și persoane care desfășoară activități independente: ore lucrate	Anii 2005-2007: prima transmitere în 2008 Anii 2000-2004: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmit	2005-2007 2000-2004 1995-1999	2008 2010 nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
2	Toate variabilele: subsectoarele S.1311, S.1313 și S.1314	Anii 1995-1998: prima transmitere în 2008	1995-1998	2008
3	Formare de capital, toate variabilele: defalcare A6/A31/A60	Transmitere la T + 14 luni Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
3	Gradul de ocupare: ore lucrate	Anii 2005-2007: prima transmitere în 2008 Anii 2000-2004: prima transmitere în 2010 Anii 1995-1999: nu se transmit	2005-2007 2000-2004 1995-1999	2008 2010 nu se transmit
8	Toate variabilele	Transmitere la T + 12 luni până în 2010 Anii 1995-1999: prima transmitere în 2010	2006-2009 1995-1999	2010
26	Locuințe	Prima transmitere în 2010	din 1995	2010

24. SLOVACIA

24.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
Toate tabelele vizate	Toate variabilele/posturile	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmit	Înainte de 1995	nu se transmit
1, 3, 5, 15, 16, 22	Toate variabilele: Prețurile din anul precedent și volume concatenate	Anii 1995-1999: prima transmitere în 2008	1995-1999	2008
11	Toate variabilele	Anii 1995-2002: prima transmitere în 2008	1995-2002	2008
20	Toate variabilele	Anii 2000-2004: nu se transmit	2000-2004	nu se transmit
22	Toate variabilele	Anii 1995-2003: nu se transmit	1995-2003	nu se transmit

24.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Formare de capital: defalcare AN_F6 [†]	Anii 1995-2003: nu se transmit	1995-2003	nu se transmit

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
6,7	Variabile (operațiuni consolidate și neconsolidate, bilanțuri consolidate și neconsolidate): F.34 Produse financiare derivate F.51 Acțiuni și alte drepturi, exclusiv acțiunile fondurilor mutuale F.511 Acțiuni cotate F.512 Acțiuni necotate F.513 Alte drepturi F.52 Acțiunile fondurilor mutuale F.611 Drepturi nete ale gospodăriilor din rezervele asigurărilor de viață F.612 Drepturi nete ale gospodăriilor din rezervele fondurilor de pensii	Anii 1995-2004: nu se transmite	1995-2004	nu se transmite
6,7	Toate variabilele pentru subsecțiuni – S.123 Alte instituții financiare – S.124 Suplimente financiare	Anii 1995-2010: prima transmitere în 2011	1995-2010	2011

25. FINLANDA

25.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Variabile (trimestrial): Achiziții minus cesiuni de obiecte de valoare (P.53) Cheltuieli de consum individual ale administrației publice (P.31) Cheltuieli de consum colectiv ale administrației publice (P.41) Consum individual real (P41)	Datele calculate retroactiv înainte de 1995: nu se transmite Nu se transmite Nu se transmite Nu se transmite	1990-1994 din 1990 din 1990 din 1990	nu se transmite nu se transmite nu se transmite nu se transmite
1	Achiziții, exclusiv cesionări de obiecte de valoare – anual	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
3	Variația stocurilor și achizițiile minus cesiunile de obiecte de valoare, pe ramuri de activitate	Anii 1980-1999: prima transmitere în 2009	1980-1999	2009
3	Defalcare între echipamente de birou (AN.111321) și radio, TVA și comunicare (AN111322)	Anii 1980-1994: nu se transmite	1980-1994	nu se transmite
5	Subdiviziuni ale CP100 Educație	Anul 2014: transmitere în 2015 Anii 1980-2013: nu se transmite	2014 1980-2013	2015 nu se transmite

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
6,7	F.41, F.42: defalcări pentru secțiunile S.11, S.12, S.14, S.15 și S.2	Anii 1995-2004: nu se transmite	1995-2004	nu se transmite
20	Echipamente de birou (AN.111321) și radio, TVA și comunicare (AN.111322)	Anii 2000-2004: nu se transmite	2000-2004	nu se transmite
22	Echipamente de birou (AN.111321) și radio, TVA și comunicare (AN.111322)	Anii 1995-2004: nu se transmite	1995-2004	nu se transmite

26. SUECIA

26.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Toate variabilele	Transmitere la T + 11		
3	Toate variabilele	Anii 1980-1992: prima transmitere în 2009	1980-1992	2009
3	Defalcare A60	Transmitere la T + 23 luni		
5	Toate variabilele	Anii 1980-1992: prima transmitere în 2009	1980-1992	2009
8	Toate variabilele	Transmitere la T + 11		

26.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Variabile (trimestrial): Cheltuieli aferente consumului individual (P.31) Cheltuieli aferente consumului colectiv (P.32) Cheltuieli aferente consumului final real din gospodării (P.4) Consum individual real (P.41)	Anii 1990-2007: prima transmitere în 2008	1990-2007	2008
1	Exporturi (P.6): defalcare geografică – trimestrial	Anii 1990-2007: prima transmitere în 2008	1990-2007	2008
1	Importuri (P.7): defalcare geografică – trimestrial	Anii 1990-2007: prima transmitere în 2008	1990-2007	2008

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Defalcare ramuri de activitate 50-52	Anii 1980-2003: nu se transmite	1980-2003	nu se transmite
13	Sectorul gospodării	se transmite S.14 + S.15		
15, 16	Defalcare ramuri de activitate 50-52 Defalcare geografică	Anii 2000-2003: nu se transmite	2000-2003	nu se transmite
17, 18, 19	Defalcare ramuri de activitate 50-52 Defalcare geografică	Anul 2000: nu se transmite	2000	nu se transmite

27. MAREA BRITANIE

27.1. Derogări pentru tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
1	Toate variabilele vizate: defalcare A6 – trimestrial	Anii 1990-2008: prima transmitere în 2009	1990-2008	2009
1	Toate variabilele vizate: defalcare A6 – anual	Anii 1980-2008: prima transmitere în 2009	1980-2008	2009
15, 16	Toate variabilele: prețurile din anul precedent	Anii 2000-2007: prima transmitere în 2009	2000-2007	2009
17, 18, 19	Toate variabilele	Anii 2000, 2005: prima transmitere în 2011	2000, 2005	2011
20	Toate variabilele	Anii 2000-2008: prima transmitere în 2010	2000-2008	2010
22	Toate variabilele	Anii 1995-2008: prima transmitere în 2010	din 1995	2010

27.2. Derogări pentru anumite variabile/posturi din tabele

Tabelul nr.	Variabila/postul	Derogare	Perioada de derogare	Prima transmitere în
3	Variabile: Producție (P.1) Consum intermediar (P.2) Valoare adăugată brută (B.1g)	Anii 1980-2008: prima transmitere în 2009	1980-2008	2009
6	Toate variabilele – conturi consolidate	Anii 1995-2009: prima transmitere în 2010	1995-2009	2010
10	Formare de capital fix brut, grad de ocupare în mii de ore lucrate	Anii 1995-2007: prima transmitere în 2009	1995-2007	2009
13	Sectorul gospodării	Se transmite S.14 + S.15		

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1393/2007 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI
din 13 noiembrie 2007**

privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială („notificarea sau comunicarea actelor”) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 61 litera (c) și articolul 67 alineatul (5) a doua liniuță,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu procedura stabilită la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Uniunea și-a stabilit obiectivul de a menține și dezvolta Uniunea drept un spațiu de libertate, securitate și justiție, în cadrul căruia este asigurată libera circulație a persoanelor. Pentru realizarea acestui spațiu, Comunitatea adoptă, printre altele, măsurile care țin de domeniul cooperării judiciare în materie civilă, necesare bunei funcționări a pieței interne.
- (2) Buna funcționare a pieței interne impune necesitatea de a îmbunătăți și accelera transmiterea între statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială, în scopul notificării sau al comunicării.
- (3) Consiliul, printr-un act din 26 mai 1997 ⁽³⁾, a redactat o convenție privind notificarea sau comunicarea în statele membre ale Uniunii Europene a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială și a recomandat adoptarea acesteia de către statele membre în conformitate cu normele constituționale ale acestora. Această convenție nu a intrat în vigoare. Este necesar să se asigure continuitatea rezultatelor obținute în cadrul negocierilor pentru încheierea convenției.

- (4) La 29 mai 2000, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 1348/2000 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială ⁽⁴⁾. Conținutul respectivului regulament are la bază, în mod substanțial, textul convenției.
- (5) La 1 octombrie 2004, Comisia a adoptat un raport referitor la aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000. Concluziile raportului arată că aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 a dus, în general, de la intrarea în vigoare a acestuia, în 2001, la îmbunătățirea și accelerarea transmiterii și a notificării sau a comunicării actelor între statele membre, însă, cu toate acestea, aplicarea unor dispoziții nu este pe deplin satisfăcătoare.
- (6) Eficiența și celeritatea procedurilor judiciare în materie civilă necesită transmiterea actelor judiciare și extrajudiciare în mod direct și prin mijloace rapide între autoritățile locale desemnate de statele membre. Statele membre își pot arăta intenția de a desemna doar o singură autoritate de transmitere sau de primire sau o autoritate care să îndeplinească ambele funcții pe durata unei perioade de cinci ani. Acest mandat poate fi însă reînnoit din cinci în cinci ani.
- (7) Rapiditatea transmiterii justifică utilizarea tuturor mijloacelor corespunzătoare, cu respectarea anumitor condiții privind lizibilitatea și fidelitatea actului primit. Securitatea transmiterii impune ca actul ce urmează a fi transmis să fie însoțit de un formular tip, care se completează în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale ale locului unde se realizează notificarea sau comunicarea, sau într-o altă limbă acceptată de către statul membru în cauză.
- (8) Prezentul regulament nu ar trebui să se aplice în cazul notificării sau al comunicării unui act către reprezentantul autorizat al unei părți în statul membru în care se desfășoară procedura, indiferent de locul de reședință al acelei părți.
- (9) Notificarea sau comunicarea unui document ar trebui efectuată cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de o lună de la primirea de către agenția de primire.
- (10) Pentru a asigura eficiența prezentului regulament, posibilitatea de a refuza notificarea sau comunicarea actelor ar trebui să se limiteze la situații excepționale.
- (11) Pentru a facilita transmiterea și notificarea sau comunicarea actelor între statele membre, ar trebui să fie utilizate formularele tip prevăzute în anexele la prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO C 88, 11.4.2006, p. 7.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 4 iulie 2006 (JO C 303 E, 13.12.2006, p. 69). Poziția comună a Consiliului din 28 iunie 2007 (JO C 193 E, 21.8.2007, p. 13) și Poziția Parlamentului European din 24 octombrie 2007.

⁽³⁾ JO C 261, 27.8.1997, p. 1. La aceeași dată la care convenția era redactată, Consiliul a luat act de raportul explicativ privind convenția, care este prevăzut la pagina 26 din Jurnalul Oficial menționat anterior.

⁽⁴⁾ JO L 160, 30.6.2000, p. 37.

- (12) Agenția de primire trebuie să informeze destinatarul în scris, folosind un formular tip, asupra faptului că are posibilitatea de a refuza primirea actului notificat sau comunicat în momentul notificării sau al comunicării acestuia sau returnând actul agenției de primire, în termen de o săptămână, în cazul în care acesta nu este redactat într-o limbă pe care destinatarul o înțelege sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare. Această regulă ar trebui să se aplice și în cazul notificării sau al comunicării ulterioare după ce destinatarul și-a exercitat dreptul său de refuz. Aceste reguli de refuz ar trebui să se aplice și în cazul notificării sau al comunicării prin intermediul agențiilor diplomatice sau consulare, prin intermediul serviciilor de curierat sau prin remitere. Ar trebui să se prevadă posibilitatea înlocuirii notificării sau a comunicării unui act cu notificarea sau comunicarea către destinatar a unei traduceri a actului.
- (13) Rapiditatea transmiterii justifică notificarea sau comunicarea actelor în termen de câteva zile de la primirea actului. Cu toate acestea, în cazul în care notificarea sau comunicarea nu s-a realizat în termen de o lună, agenția de primire trebuie să informeze agenția de transmitere. Expirarea acestui termen nu implică returnarea cererii către agenția de transmitere, în cazul în care este evident că notificarea sau comunicarea se poate realiza într-un termen rezonabil.
- (14) Agenția de primire ar trebui să ia în continuare toate măsurile necesare pentru notificarea sau comunicarea actului și în cazurile în care acest lucru nu a fost posibil în termen de o lună, de exemplu, pentru că pârâtul nu s-a aflat la domiciliu, fiind în vacanță sau în deplasare de la locul de muncă. Cu toate acestea, pentru a se evita ca agenția de primire să aibă pe termen nelimitat obligația de a lua măsurile necesare pentru notificarea sau comunicarea unui act, agenția de transmitere ar trebui să poată preciza în formularul tip un termen ulterior căruia notificarea sau comunicarea nu mai este necesară.
- (15) Date fiind diferențele dintre statele membre în ceea ce privește normele de procedură, data luată efectiv în considerare în scopul notificării sau al comunicării variază în funcție de statul membru în cauză. În aceste condiții și ținând seama de dificultățile care pot surveni, prezentul regulament ar trebui să prevadă un sistem prin care legislația din statul membru de primire să fie cea care stabilește data notificării sau a comunicării. Cu toate acestea, în cazul în care, în conformitate cu legislația unui stat membru, un act trebuie notificat sau comunicat într-un termen determinat, data luată în considerare, în ceea ce privește reclamantul, ar trebui să fie cea stabilită de legislația celui stat membru. Acest sistem al datei duble există numai într-un număr restrâns de state membre. Statele membre în care acest sistem se aplică ar trebui să comunice acest lucru Comisiei, care ar trebui să publice aceste informații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și le pune la dispoziție prin Rețeaua Judiciară Europeană în materie civilă și comercială instituită prin Decizia 2001/470/CE a Consiliului (¹).
- (16) Pentru facilitarea accesului la justiție, costurile ocazionate de angajarea unui funcționar judiciar sau a unei persoane competente, în conformitate cu legislația statului membru de primire, trebuie să corespundă unei taxe unice și fixe, stabilit în prealabil de acel stat membru, cu respectarea principiilor proporționalității și nediscriminării. Cerința unei taxe unice fixe nu împiedică posibilitatea pentru statele membre de a stabili diferite taxe pentru diferite tipuri de servicii, în măsura în care aceste principii sunt respectate.
- (17) Fiecare stat membru ar trebui să poată efectua notificarea sau comunicarea actelor către persoane rezidente în alt stat membru direct prin intermediul serviciilor de curierat, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau echivalentul acesteia.
- (18) Orice persoană care are un interes într-o cauză ar trebui să poată efectua notificarea sau comunicarea documentelor direct prin intermediul funcționarilor judiciari, al autorităților sau al altor persoane competente din statul membru de primire, în cazul în care o astfel de notificare sau comunicare directă este permisă în conformitate cu legislația celui stat membru.
- (19) Comisia ar trebui să elaboreze un manual care să cuprindă informațiile relevante pentru aplicarea corespunzătoare a prezentului regulament, manual care ar trebui să fie pus la dispoziție prin Rețeaua Judiciară Europeană în materie civilă și comercială. Comisia și statele membre ar trebui să ia toate măsurile pentru a se asigura că aceste informații sunt actualizate și complete, în special în ceea ce privește datele de contact ale agențiilor de primire și ale agențiilor de transmitere.
- (20) Pentru calcularea termenelor stabilite prin prezentul regulament ar trebui să se aplice dispozițiile Regulamentului (CEE, Euratom) nr. 1182/71 al Consiliului din 3 iunie 1971 privind stabilirea regulilor care se aplică termenelor, datelor și expirării termenelor (²).
- (21) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui să se adopte în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei (³).
- (22) Comisia ar trebui, în special, să fie împuternicită să adopte măsurile necesare pentru actualizarea sau efectuarea modificărilor tehnice ale formularelor tip prevăzute în anexe. Întrucât măsurile respective au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să modifice/elimine elemente neesențiale ale prezentului regulament, acestea trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE.

(²) JO L 124, 8.6.1971, p. 1.

(³) JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

(¹) JO L 174, 27.6.2001, p. 25.

- (23) Dispozițiile prezentului regulament prevalează asupra prevederilor din acordurile sau înțelegerile bilaterale sau multilaterale cu același domeniu de aplicare, încheiate de statele membre, și, în special, Protocolul anexat la Convenția de la Bruxelles din 27 septembrie 1968 ⁽¹⁾ și Convenția de la Haga din 15 noiembrie 1965 ⁽²⁾, în raporturile dintre statele membre care sunt părți la aceste instrumente. Prezentul regulament nu împiedică statele membre să mențină sau să încheie acorduri sau înțelegeri vizând accelerarea sau simplificarea transmiterii actelor, cu condiția ca acestea să fie compatibile cu prezentul regulament.
- (24) Informațiile transmise în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament ar trebui să beneficieze de un regim de protecție corespunzător. Această chestiune se află sub incidența Directivei 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽³⁾, precum și a Directivei 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice (Directiva asupra confidențialității și a comunicațiilor electronice) ⁽⁴⁾.
- (25) Până la 1 iunie 2011 și ulterior la fiecare cinci ani, Comisia trebuie să evalueze stadiul de aplicare a prezentului regulament și să propună modificările pe care le consideră necesare.
- (26) Având în vedere faptul că obiectivele prezentului regulament nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre și că, în consecință, datorită amplitudinii sau efectelor acțiunii, pot fi realizate mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut în același articol, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.
- (27) Pentru ca dispozițiile să fie mai ușor accesibile și lizibile, ar trebui să se abroge Regulamentul (CE) nr. 1348/2000 și să fie înlocuit cu prezentul regulament.
- (28) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Regatul Unit și Irlanda participă la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.

(1) Convenția de la Bruxelles din 27 septembrie 1968 privind competența judiciară și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO L 299, 31.12.1972, p. 32; versiunea consolidată, JO C 27, 26.1.1998, p. 1).

(2) Convenția de la Haga din 15 noiembrie 1965 privind notificarea și comunicarea în străinătate a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială.

(3) JO L 281, 23.11.1995, p. 31. Directivă modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

(4) JO L 201, 31.7.2002, p. 37. Directivă modificată prin Directiva 2006/24/CE (JO L 105, 13.4.2006, p. 54).

- (29) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament care, prin urmare, nu este obligatoriu pentru aceasta și nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Domeniul de aplicare

(1) Prezentul regulament se aplică în materie civilă sau comercială în cazul în care un act judiciar sau extrajudiciar trebuie să fie transmis dintr-un stat membru în altul pentru a fi notificat sau comunicat. Acesta nu se aplică, în special, în materie fiscală, vamală sau administrativă, nici în ceea ce privește răspunderea statului privind acte sau omisiuni în cadrul exercitării autorității publice (*acta iure imperii*).

(2) Prezentul regulament nu se aplică în cazul în care nu este cunoscută adresa persoanei căreia se notifică sau comunică actul.

(3) În prezentul regulament, noțiunea de „stat membru” înseamnă orice stat membru cu excepția Danemarcei.

Articolul 2

Agenții de transmitere și agenții de primire

(1) Fiecare stat membru desemnează funcționarii publici, autoritățile sau alte persoane, denumite în continuare „agenții de transmitere”, care au competența să transmită actele judiciare sau extrajudiciare ce urmează să fie notificate sau comunicate într-un alt stat membru.

(2) Fiecare stat membru desemnează funcționarii publici, autoritățile sau alte persoane, denumite în continuare „agenții de primire”, care au competența să primească actele judiciare sau extrajudiciare provenind din alt stat membru.

(3) Un stat membru poate desemna fie o agenție de transmitere și o agenție de primire, fie o singură agenție care să îndeplinească ambele funcții. Un stat federal, un stat în care sunt în vigoare mai multe sisteme de drept sau un stat în care există unități teritoriale autonome au libertatea de a desemna mai multe asemenea agenții. Desemnarea acestora produce efecte pentru un termen de cinci ani și poate fi reînnoită la fiecare cinci ani.

(4) Fiecare stat membru prezintă Comisiei următoarele informații:

- (a) denumirile și adresele agențiilor de primire prevăzute la alineatele (2) și (3);

- (b) competența teritorială a acestora;
- (c) mijloacele de primire a actelor de care acestea dispun; și
- (d) limbile care pot fi utilizate pentru completarea formularului tip prevăzut în anexa I.

Statele membre informează Comisia cu privire la orice modificare ulterioară a acestor informații.

Articolul 3

Autoritatea centrală

Fiecare stat membru desemnează o autoritate centrală însărcinată să:

- (a) furnizeze informații agențiilor de transmitere;
- (b) identifice soluții pentru orice dificultăți care pot să apară cu ocazia transmiterii actelor în scopul notificării sau al comunicării;
- (c) înainteze, în cazuri excepționale, la cererea unei agenții de transmitere, o cerere de notificare sau comunicare către agenția competentă de primire.

Statele federale, statele în care sunt în vigoare mai multe sisteme de drept sau statele în care există unități teritoriale autonome au libertatea de a desemna mai multe organisme centrale.

CAPITOLUL II

ACTE JUDICIARE

Secțiunea 1

Transmiterea și notificarea sau comunicarea actelor judiciare

Articolul 4

Transmiterea actelor

- (1) Actele judiciare sunt transmise direct și în termenul cel mai scurt între agențiile desemnate în temeiul articolului 2.
- (2) Transmiterea actelor, a cererilor, a confirmărilor, a confirmărilor de primire, a certificatelor și a oricăror alte documente între agențiile de transmitere și cele de primire se poate face prin orice mijloace corespunzătoare, cu condiția ca actul primit să aibă un conținut conform și fidel cu cel al actului înaintat și ca toate informațiile conținute de acesta să poată fi citite cu ușurință.
- (3) Actul care urmează să fie trimis este însoțit de o cerere redactată folosind formularul tip prevăzut în anexa I. Formularul se completează în limba oficială a statului membru de destinație sau, în cazul în care există mai multe limbi oficiale în statul membru în cauză, în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului unde urmează să se facă notificarea sau comunicarea, sau într-o altă limbă pe care statul membru respectiv a indicat că o

acceptă. Fiecare stat membru indică limba sau limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene, altele decât cea proprie, în care acceptă să fie completat formularul.

(4) Actele și toate documentele transmise sunt scutite de legalizare, precum și de orice altă formalitate echivalentă.

(5) În cazul în care agenția de transmitere dorește să i se returneze un exemplar al actului, însoțit de certificatul prevăzut la articolul 10, aceasta expediază actul de notificat sau de comunicat în dublu exemplar.

Articolul 5

Traducerea actelor

(1) Solicitantul este informat de către agenția de transmitere căreia acesta îi înaintează actul în vederea transmiterii, că destinatarul poate refuza primirea acestuia, dacă actul nu este redactat în una dintre limbile prevăzute la articolul 8.

(2) Solicitantul suportă toate cheltuielile pentru traducere efectuate înainte de transmiterea actului, fără a aduce atingere unei eventuale decizii adoptate ulterior de instanță sau de autoritatea competentă cu privire la sarcina suportării acestor cheltuieli.

Articolul 6

Primirea actelor de către agenția de primire

(1) La primirea actului, agenția de primire expediază agenției de transmitere o confirmare de primire, în cel mai scurt termen și, în orice caz, în termen de șapte zile de la primire, prin cel mai rapid mijloc de transmitere, utilizând formularul tip prevăzut în anexa I.

(2) În cazul în care, pe baza informațiilor sau a actelor transmise, nu se poate da curs cererii de notificare sau comunicare, agenția de primire contactează prin cele mai rapide mijloace agenția de transmitere în vederea obținerii informațiilor sau a actelor lipsă.

(3) Dacă cererea de notificare sau de comunicare este, în mod vădit, în afara domeniului de aplicare a prezentului regulament sau dacă neîndeplinirea cerințelor de formă impuse face imposibilă notificarea sau comunicarea, cererea și actele transmise sunt returnate imediat după primire agenției de transmitere, împreună cu avizul de retur, utilizând formularul tip prevăzut în anexa I.

(4) Agenția de primire, care primește un act pentru notificarea sau comunicarea căruia nu are competență teritorială, transmite acest act, precum și cererea agenției de primire care are competență teritorială în același stat membru, dacă cererea îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 4 alineatul (3), și informează în mod corespunzător agenția de transmitere, utilizând formularul tip prevăzut în anexa I. Agenția de primire informează agenția de transmitere cu privire la primirea actului, în conformitate cu dispozițiile alineatului (1).

Articolul 7

Notificarea sau comunicarea actelor

(1) Agenția de primire notifică sau comunică ori dispune notificarea sau comunicarea actului, fie în conformitate cu legislația statului membru de destinație, fie în modalitatea specială solicitată de agenția de transmitere, dacă o astfel de modalitate nu este incompatibilă cu legislația statului membru în cauză.

(2) Agenția de primire ia toate măsurile necesare pentru efectuarea notificării sau a comunicării unui act cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de o lună de la primire. În cazul în care nu a fost posibilă notificarea sau comunicarea în termen de o lună de la primire, agenția de primire:

- (a) informează imediat agenția de transmitere prin intermediul certificatului din formularul tip din anexa I, care se redactează în condițiile menționate la articolul 10 alineatul (2); și
- (b) continuă să ia măsurile necesare pentru notificarea sau comunicarea actului, cu excepția unor dispoziții contrare din partea agenției de transmitere, în cazul în care notificarea sau comunicarea pare să se poată efectua într-un termen rezonabil.

Articolul 8

Refuzul primirii unui act

(1) Agenția de primire informează destinatarul, folosind formularul tip din anexa II, că acesta poate să refuze să primească actul de notificat sau de comunicat în momentul notificării sau al comunicării acestuia ori poate să returneze actul agenției de primire în termen de o săptămână, în cazul în care acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre următoarele limbi:

- (a) o limbă pe care destinatarul o înțelege;

sau

- (b) limba oficială a statului membru de destinație sau, în cazul în care în acest stat membru există mai multe limbi oficiale, limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului în care urmează să se efectueze notificarea sau comunicarea.

(2) Atunci când agenția de primire este informată că destinatarul refuză să primească actul, în conformitate cu alineatul (1), aceasta informează imediat agenția de transmitere prin intermediul certificatului menționat la articolul 10 și returnează cererea și actele a căror traducere este solicitată.

(3) Dacă destinatarul a refuzat să primească actul în temeiul alineatului (1), notificarea sau comunicarea actului poate fi înlocuită cu notificarea sau comunicarea către destinatar, în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, a actului însoțit de o traducere în una dintre limbile prevăzute la alineatul (1). În acest caz, data notificării sau comunicării actului este data la care actul însoțit de traducere este notificat sau comunicat în conformitate cu legislația statului membru de destinație. Cu toate acestea, în cazul în care, conform legislației unui stat membru, un act trebuie notificat sau comunicat într-un termen determinat, data care se ia

în considerare în ceea ce privește reclamantul este data notificării sau a comunicării actului inițial în conformitate cu articolul 9 alineatul (2).

(4) Alineatele (1), (2) și (3) se aplică și în cazul mijloacelor de transmitere și de notificare sau comunicare a actelor judiciare prevăzute în secțiunea a doua.

(5) În sensul alineatului (1), agenții diplomatici sau consulari, în cazul în care notificarea sau comunicarea este efectuată în conformitate cu articolul 13, ori autoritatea sau persoana competentă, în cazul în care notificarea sau comunicarea este efectuată în conformitate cu articolul 14, informează destinatarul că acesta poate refuza să primească actul și că orice act refuzat trebuie să fie returnat agenților, autorității sau persoanei respective.

Articolul 9

Data notificării sau a comunicării

(1) Fără a aduce atingere articolului 8, data notificării sau a comunicării unui act în temeiul articolului 7 este data la care acesta este notificat sau comunicat în conformitate cu legislația statului membru de destinație.

(2) Cu toate acestea, în cazul în care, conform legislației unui stat membru, un act trebuie notificat sau comunicat într-un termen determinat, data care se ia în considerare în ceea ce privește reclamantul este cea stabilită de legislația aceluși stat membru.

(3) Alineatele (1) și (2) se aplică și în cazul mijloacelor de transmitere și de notificare sau comunicare a actelor judiciare prevăzute în secțiunea 2.

Articolul 10

Certificarea notificării sau a comunicării și copia actului notificat sau comunicat

(1) În cazul în care formalitățile privind notificarea sau comunicarea actului au fost finalizate, se redactează un certificat de îndeplinire a acestor formalități, utilizând formularul tip prevăzut în anexa I, și se transmite agenției de transmitere, împreună cu o copie a actului notificat sau comunicat, în cazul în care se aplică articolul 4 alineatul (5).

(2) Certificatul se completează în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale din statul membru de origine sau într-o altă limbă pe care statul membru de origine a indicat că o poate accepta. Fiecare stat membru indică limba sau limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene, altele decât cea proprie, în care acceptă să fie completate formularele.

Articolul 11

Cheltuielile de notificare sau comunicare

(1) Notificarea sau comunicarea actelor judiciare provenind dintr-un stat membru nu poate să determine plata sau rambursarea taxelor sau a cheltuielilor ocazionale de servicii oferite în acest sens de statul membru de primire.

(2) Cu toate acestea, reclamantul plătește sau rambursează cheltuielile legate de:

- (a) intervenția unui funcționar judiciar sau a unei persoane competente în conformitate cu legislația statului membru de destinație;
- (b) folosirea unei metode speciale de notificare sau de comunicare.

Cheltuielile legate de intervenția unui funcționar judiciar sau a unei persoane competente, conform legislației statului membru de destinație, corespund unei taxe unice și fixe, stabilite în prealabil de acel stat membru, cu respectarea principiilor proporționalității și nediscriminării. Statele membre comunică astfel de taxe fixe Comisiei.

Secțiunea 2

Alte mijloace de transmitere și de notificare sau de comunicare a actelor judiciare

Articolul 12

Transmiterea pe cale consulară sau diplomatică

Fiecare stat membru este liber să transmită acte judiciare, în situații excepționale, pe cale consulară sau diplomatică, în scopul notificării sau al comunicării, către agențiile pe care un alt stat membru le-a desemnat în temeiul articolului 2 sau al articolului 3.

Articolul 13

Notificarea sau comunicarea prin intermediul agențiilor diplomatice sau consulari

(1) Fiecare stat membru este liber să procedeze la notificarea sau comunicarea actelor judiciare persoanelor care au reședința într-un alt stat membru, fără nici o constrângere, în mod direct prin agenții săi diplomatici sau consulari.

(2) Orice stat membru își poate face cunoscută opoziția față de utilizarea acestei posibilități de notificare sau comunicare a actelor judiciare pe teritoriul său, în conformitate cu articolul 23 alineatul (1), cu excepția cazului în care actele trebuie notificate sau comunicate unui resortisant al statului membru de origine.

Articolul 14

Notificarea sau comunicarea prin intermediul serviciilor de curierat

Fiecare stat membru este liber să efectueze notificarea sau comunicarea actelor direct prin intermediul serviciilor de curierat persoanelor având reședința într-un alt stat membru, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau echivalentul acesteia.

Articolul 15

Notificare sau comunicare directă

Orice persoană care are un interes într-o cauză poate efectua notificarea sau comunicarea actelor judiciare direct prin intermediul funcționarilor judiciari, al autorităților sau al altor persoane competente din statul membru de primire, în cazul în care o astfel de transmitere directă este permisă în conformitate cu legislația aceluia stat membru.

CAPITOLUL III

ACTELE EXTRAJUDICIARE

Articolul 16

Transmiterea

Acele extrajudiciare pot fi transmise în vederea notificării sau a comunicării în alt stat membru în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 17

Norme de punere în aplicare

Măsurile destinate să modifice elementele neesențiale ale prezentului regulament, cu privire la actualizarea sau efectuarea modificărilor tehnice în cadrul formularelor tip prevăzute în anexele I și II, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 18 alineatul (2).

Articolul 18

Comitetul

- (1) Comisia este asistată de un comitet.
- (2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile de la articolul 8 din respectiva decizie.

Articolul 19

Neprezentarea pârâtului la înfățișare

- (1) Atunci când o citație sau un act echivalent a trebuit să fie transmis într-un alt stat membru în vederea notificării sau a comunicării, în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, și când pârâtul nu s-a prezentat la înfățișare, pronunțarea hotărârii se suspendă până când se stabilește dacă:
 - (a) actul a fost notificat sau comunicat conform unei proceduri prevăzute de dreptul intern al statului membru de destinație pentru notificarea sau comunicarea actelor, în cauzele interne, către persoanele aflate pe teritoriul său; sau
 - (b) actul a fost în fapt remis pârâtului sau la domiciliul acestuia prin alt mijloc prevăzut în prezentul regulament,

precum și dacă, în oricare dintre aceste situații, notificarea sau comunicarea ori remiterea a avut loc în timp util pentru ca pârâțul să își poată pregăti apărarea.

(2) Orice stat membru poate să facă cunoscut, în conformitate cu articolul 23 alineatul (1), faptul că judecătorul, sub rezerva dispozițiilor alineatului (1), se poate pronunța, chiar dacă nu s-a primit nici un certificat de constatare a notificării sau a comunicării ori a remiterii, în cazul în care sunt îndeplinite în mod cumulativ următoarele condiții:

- (a) actul a fost transmis prin unul dintre mijloacele prevăzute în prezentul regulament;
- (b) de la data transmiterii actului s-a scurs un termen considerat adecvat de către judecător în acel caz, dar nu mai puțin de șase luni;
- (c) nu a putut fi obținut nici un tip de certificat, cu toate că autoritățile sau organismele competente ale statului membru de destinație au întreprins toate demersurile rezonabile în sensul obținerii acestuia.

(3) Sub rezerva dispozițiilor de la alineatele (1) și (2), în cazuri urgente, judecătorul poate dispune orice măsură provizorie sau asigurătorie.

(4) Atunci când o citație sau un act echivalent a trebuit transmis în alt stat membru în scopul notificării sau al comunicării, în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament, și a fost pronunțată o hotărâre împotriva pârâțului, care nu s-a prezentat la înfățișare, judecătorul are atribuția de a dispune cu privire la repunerea în termen a pârâțului pentru exercitarea unei căi de atac dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) pârâțul nu a luat cunoștință de actul respectiv în timp util pentru a se apăra sau nu a luat cunoștință de hotărâre în timp util pentru a exercita o cale de atac, din motive care nu îi sunt imputabile; și
- (b) pârâțul a prezentat la acțiune o apărare la prima vedere întemeiată.

O cerere de repunere în termen poate fi formulată numai într-un termen rezonabil de la data la care pârâțul a luat cunoștință de hotărâre.

Orice stat membru poate face cunoscut, în conformitate cu articolul 23 alineatul (1), faptul că o astfel de cerere este inadmisibilă dacă este formulată după expirarea termenului indicat în respectiva comunicare care nu poate fi în nici un caz mai scurt de un an de la data pronunțării hotărârii.

(5) Alineatul (4) nu se aplică în cazul hotărârilor privind starea civilă sau capacitatea juridică a persoanelor.

Articolul 20

Relația cu acordurile sau convențiile la care statele membre sunt părți

(1) În materiile aflate sub incidența sa, prezentul regulament are întâietate asupra altor prevederi conținute în acordurile sau înțelegerile bilaterale sau multilaterale încheiate de către statele membre și, în special, articolul IV din Protocolul la Convenția de la Bruxelles din 1968 și Convenția de la Haga din 15 noiembrie 1965.

(2) Prezentul regulament nu împiedică menținerea sau încheierea de către statele membre a unor acorduri sau înțelegeri pentru accelerarea sau simplificarea transmiterii actelor, cu condiția ca acestea să fie compatibile cu dispozițiile prezentului regulament.

(3) Statele membre transmit Comisiei:

- (a) o copie a acordurilor sau a înțelegerilor menționate la alineatul (2) încheiate între statele membre, precum și proiectele oricăror asemenea acorduri sau înțelegeri pe care intenționează să le adopte; și
- (b) orice denunțare sau modificare a acestor acorduri sau înțelegeri.

Articolul 21

Asistența judiciară

Prezentul regulament nu aduce atingere aplicării articolului 23 din Convenția privind procedura civilă din 17 iulie 1905, articolului 24 din Convenția privind procedura civilă din 1 martie 1954 sau articolului 13 din Convenția privind facilitarea accesului internațional la justiție din 25 octombrie 1980 între statele membre părți la respectivele convenții.

Articolul 22

Protecția informațiilor transmise

(1) Informațiile transmise în temeiul prezentului regulament, în special datele personale, nu pot fi utilizate de către agenția de primire decât în scopul pentru care au fost transmise.

(2) Agențiile de primire asigură confidențialitatea acestor informații, în conformitate cu dreptul lor intern.

(3) Alineatele (1) și (2) nu aduc atingere dispozițiilor de drept intern în temeiul cărora persoanele în cauză au dreptul să fie informate cu privire la utilizarea informațiilor transmise în baza prezentului regulament.

(4) Prezentul regulament nu aduce atingere Directivelor 95/46/CE și 2002/58/CE.

Articolul 23

Comunicare și publicare

(1) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre informațiile menționate la articolele 2, 3, 4, 10, 11, 13, 15 și 19. Statele membre transmit Comisiei dacă, în conformitate cu legislația lor, un act trebuie notificat sau comunicat într-un termen determinat, după cum este menționat la articolul 8 alineatul (3) și articolul 9 alineatul (2).

(2) Comisia publică informațiile transmise în conformitate cu alineatul (1) în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția adreselor și a altor detalii de contact ale agențiilor și ale organismelor centrale, precum și a competenței teritoriale a acestora.

(3) Comisia întocmește și actualizează periodic un manual cuprinzând informațiile menționate la alineatul (1), disponibil în format electronic, în special prin Rețeaua Judiciară Europeană în materie civilă și comercială.

Articolul 24

Revizuirea

Până la 1 iunie 2011 și, ulterior, la fiecare cinci ani, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport cu privire la aplicarea prezentului regulament, acordând o atenție deosebită eficienței agențiilor desemnate în conformitate cu articolul 2, precum și aplicării în practică a articolului 3 litera (c) și a articolului 9. Raportul este însoțit, dacă este cazul, de propuneri pentru adaptarea prezentului regulament în funcție de evoluția sistemelor de notificare.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Strasbourg, 13 noiembrie 2007.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu
Președintele
M. LOBO ANTUNES

Articolul 25

Abrogări

(1) Regulamentul (CE) nr. 1348/2000 se abrogă de la data aplicării prezentului regulament.

(2) Trimiterile la Regulamentul (CE) nr. 1348/2000 abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se vor cita conform tabelului de corespondență prevăzut în anexa III.

Articolul 26

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 13 noiembrie 2008, cu excepția articolului 23 care se aplică de la 13 august 2008.

ANEXA I

CERERE DE NOTIFICARE SAU DE COMUNICARE A ACTELOR

[Articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială ⁽¹⁾]

Număr de referință:

1. AGENȚIA DE TRANSMITERE

1.1. Denumire:

1.2. Adresă:

1.2.1. Stradă și număr/C.P.:

1.2.2. Localitate și cod poștal:

1.2.3. Țara:

1.3. Tel.:

1.4. Fax (*):

1.5. E-mail (*):

2. AGENȚIA DE PRIMIRE

2.1. Denumire:

2.2. Adresă:

2.2.1. Stradă și număr/C.P.:

2.2.2. Localitate și cod poștal:

2.2.3. Țara:

2.3. Tel.:

2.4. Fax (*):

2.5. E-mail (*):

3. RECLAMANT

3.1. Nume:

3.2. Adresă:

3.2.1. Stradă și număr/C.P.:

3.2.2. Localitate și cod poștal:

3.2.3. Țara:

3.3. Tel. (*):

3.4. Fax (*):

3.5. E-mail (*):

(¹) JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

(*) Element facultativ.

4. DESTINATAR

4.1. Nume:

4.2. Adresă:

4.2.1. Stradă și număr/C.P.:

4.2.2. Localitate și cod poștal:

4.2.3. Țara:

4.3. Tel. (*):

4.4. Fax (*):

4.5. E-mail (*):

4.6. Număr de identificare/numărul de securitate socială/codul societății/sau echivalent (*):

5. MODALITATEA DE NOTIFICARE SAU DE COMUNICARE

5.1. În conformitate cu legislația statului membru de destinație

5.2. Prin următoarea metodă specială:

5.2.1. În cazul în care această metodă este incompatibilă cu dreptul statului membru de destinație, actul (actele) trebuie notificat(e) sau comunicat(e) în conformitate cu dreptul respectivului stat membru:

5.2.1.1. da

5.2.1.2. nu

6. ACT DE NOTIFICAT SAU DE COMUNICAT

6.1. Natura actului

6.1.1. judiciar

6.1.1.1. citație

6.1.1.2. hotărâre judecătorească

6.1.1.3. cale de atac

6.1.1.4. altele

6.1.2. extrajudiciar

6.2. Data sau termenul după care notificarea sau comunicarea nu mai este necesară (*):

... (ziua) ... (luna) ... (anul)

6.3. Limba actului:

6.3.1. original (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, altele):

6.3.2. traducere (*) (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, altele):

6.4. Număr de documente anexate:

7. O COPIE A ACTULUI TREBUIE RETURNATĂ CU CERTIFICATUL DE NOTIFICARE SAU DE COMUNICARE [articolul 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007]

7.1. Da (în acest caz, se trimit două exemplare ale actului de notificat sau de comunicat)

7.2. Nu

(*) Element facultativ.

1. În conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 vi se solicită să luați toate măsurile necesare pentru notificarea sau comunicarea actului cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de o lună de la primire. Dacă nu este posibil să efectuați notificarea sau comunicarea în termen de o lună de la primire, trebuie să informați această autoritate, precizând aceasta la punctul 13 din certificatul de notificare sau comunicare a actelor.
2. În cazul în care nu puteți îndeplini această cerință de notificare sau de comunicare pe baza informațiilor sau a actelor transmise, în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 vi se solicită să contactați această autoritate prin cele mai rapide mijloace posibile pentru a obține informațiile sau actul lipsă.

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

Nr. de referință al agenției de transmitere:

Nr. de referință al agenției de primire:

CONFIRMARE DE PRIMIRE

[Articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială]

Prezenta confirmare trebuie transmisă prin cele mai rapide mijloace în cel mai scurt termen după primirea actului și în orice caz în termen de șapte zile de la primire.

8. DATA PRIMIRII

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

Nr. de referință al agenției de transmitere:

Nr. de referință al agenției de primire:

AVIZ DE RETURNARE A CERERII ȘI A ACTULUI

[Articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea și comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială ⁽¹⁾]

Cererea și actul trebuie returnate la primire.

9. MOTIVUL RETURNĂRII

9.1. În mod vădit cererea nu face parte din domeniul de aplicare al regulamentului:

9.1.1. actul nu este civil sau comercial

9.1.2. notificarea sau comunicarea nu este solicitată de un stat membru altui stat membru

9.2. Nerespectarea cerințelor de formă solicitate face imposibilă notificarea sau comunicarea:

9.2.1. actul nu este ușor lizibil

9.2.2. limba folosită pentru completarea actului este incorectă

9.2.3. actul primit nu este o copie conformă și fidelă

9.2.4. altele (vă rugăm, precizați):

9.3. Modalitatea de notificare sau de comunicare este incompatibilă cu dreptul statului membru de destinație [articolul 7 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007]

Întocmit la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

⁽¹⁾ JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

Nr. de referință al agenției de transmitere:

Nr. de referință al agenției de primire:

AVIZ DE RETRANSMITERE A CERERII ȘI A ACTULUI CĂTRE AGENȚIA DE PRIMIRE COMPETENTĂ
[Articolul 6 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială (*)]

Cererea și actul au fost înaintate următoarei agenții de primire, care este competentă teritorial pentru a le notifica sau comunica:

10. AGENȚIA DE PRIMIRE CORESPUNZĂTOARE

10.1. Denumire:

10.2. Adresă:

10.2.1. Stradă și număr/C.P.:

10.2.2. Localitate și cod poștal:

10.2.3. Țara:

10.3. Tel.:

10.4. Fax (*):

10.5. E-mail (*):

Întocmit la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

(¹) JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

(*) Element facultativ.

Nr. de referință al agenției de transmitere:

Nr. de referință al agenției de primire competente:

AVIZ DE PRIMIRE DIN PARTEA AGENȚIEI DE PRIMIRE COMPETENTE CĂTRE AGENȚIA DE TRANSMITERE
[Articolul 6 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului
din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare
în materie civilă sau comercială ⁽¹⁾]

Prezentul aviz trebuie transmis prin cele mai rapide mijloace de transmitere, în cel mai scurt termen după primirea documentului și în orice caz în termen de șapte zile de la primire.

11. DATA PRIMIRII

Întocmit la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

⁽¹⁾ JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

Nr. de referință al agenției de transmitere:

Nr. de referință al agenției de primire:

CERTIFICAT DE EFECTUARE SAU DE NEEFECTUARE A NOTIFICĂRII SAU A COMUNICĂRII ACTELOR
[Articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007
privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă
sau comercială ⁽¹⁾]

Notificarea sau comunicarea se efectuează cât mai curând posibil. În cazul în care nu este posibilă efectuarea notificării sau a comunicării în termen de o lună de la primire, agenția de primire informează agenția de transmitere [articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007].

12. EFECTUAREA NOTIFICĂRII SAU A COMUNICĂRII
- 12.1. Data și adresa la care a fost efectuată notificarea sau comunicarea:
- 12.2. Actul a fost:
- 12.2.1. notificat sau comunicat în conformitate cu legislația statului membru de destinație, și anume:
- 12.2.1.1. înmănat
- 12.2.1.1.1. destinatarului în persoană
- 12.2.1.1.2. altei persoane
- 12.2.1.1.2.1. Nume:
- 12.2.1.1.2.2. Adresă:
- 12.2.1.1.2.2.1. Stradă și număr/C.P.:
- 12.2.1.1.2.2.2. Localitate și cod poștal:
- 12.2.1.1.2.2.3. Țara:
- 12.2.1.1.2.3. Relația cu destinatarul:
- rudă ... angajat ... altele ...
- 12.2.1.1.3. adresa destinatarului
- 12.2.1.2. notificat sau comunicat prin intermediul serviciilor de curierat
- 12.2.1.2.1. fără confirmare de primire
- 12.2.1.2.2. cu confirmarea de primire anexată
- 12.2.1.2.2.1. de la destinatar
- 12.2.1.2.2.2. altă persoană
- 12.2.1.2.2.2.1. Nume:
- 12.2.1.2.2.2.2. Adresă
- 12.2.1.2.2.2.2.1. Stradă și număr/C.P.:
- 12.2.1.2.2.2.2.2. Localitate și cod poștal
- 12.2.1.2.2.2.2.3. Țara:
- 12.2.1.2.2.2.3. Relația cu destinatarul:
- rudă ... angajat ... altele ...

(¹) JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

- 12.2.1.3. comunicat sau notificat printr-o altă modalitate (vă rugăm, precizați):
- 12.2.2. notificat sau comunicat prin următoarea modalitate specială (vă rugăm, precizați):
- 12.3. Destinatarul actului a fost informat în scris că poate refuza primirea acestuia în cazul în care nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre limbile pe care le înțelege sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.
13. INFORMAȚII ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 7 ALINEATUL (2) DIN REGULAMENTUL (CE) NR. 1393/2007
Nu a fost posibilă efectuarea notificării sau a comunicării actului în termen de o lună de la primire.
14. REFUZUL ACTULUI
Destinatarul a refuzat să primească actul din cauza limbii folosite. Actele sunt anexate prezentului certificat.
15. MOTIVE PENTRU NEEFECTUAREA NOTIFICĂRII SAU A COMUNICĂRII ACTULUI
- 15.1. Adresă necunoscută
- 15.2. Destinatarul nu poate fi localizat
- 15.3. Actul nu a putut fi notificat sau comunicat înaintea datei sau în termenul-limită menționat la punctul 6.2
- 15.4. Altele (vă rugăm, precizați):

Actul este anexat prezentului certificat.

Întocmit la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

—

ANEXA II

**IIINFORMAREA DESTINATARULUI CU PRIVIRE LA DREPTUL DE A REFUZA PRIMIREA UNUI ACT
[Articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European
și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea și comunicarea
în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială ⁽¹⁾]**

BG:

Приложеният документ се връчва съгласно Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела.

Можете да откажете да приемете документа, ако не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирате, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Ако желаете да упражните това си право, трябва да откажете да приемете документа по време на самото връчване направо на връчващото документа лице или да го върнете в едноседмичен срок на посочения по-долу адрес, като заявите, че отказвате да го приемете.

АДРЕС:

1. Наименование:
2. Адрес:
 - 2.1. Улица и номер/п.к.:
 - 2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3. Държава:
3. Телефон.:
4. Факс (*):
5. Адрес за електронна поща (*):

ДЕКЛАРАЦИЯ НА АДРЕСАТА:

Отказвам да приема приложения документ, защото не е написан или придружен от превод на някой от езиците, които разбирам, на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Разбирам следния(те) език(ци):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| английски | <input type="checkbox"/> | нидерландски | <input type="checkbox"/> |
| български | <input type="checkbox"/> | полски | <input type="checkbox"/> |
| гръцки | <input type="checkbox"/> | португалски | <input type="checkbox"/> |
| естонски | <input type="checkbox"/> | румънски | <input type="checkbox"/> |
| ирландски | <input type="checkbox"/> | словашки | <input type="checkbox"/> |
| латвийски | <input type="checkbox"/> | фински | <input type="checkbox"/> |
| литовски | <input type="checkbox"/> | френски | <input type="checkbox"/> |
| малтийски | <input type="checkbox"/> | чешки | <input type="checkbox"/> |
| немски | <input type="checkbox"/> | шведски | <input type="checkbox"/> |
| друг | <input type="checkbox"/> | (моля пояснете): | |

Съставено във:

Дата:

Подпис и/или печат:

⁽¹⁾ JO L 324, 10.12.2007, p. 79.

^(*) Тази информация не е задължителна.

CS:

Přiložená písemnost je doručována v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech.

Můžete odmítnout přijetí písemnosti, není-li vyhotovena v jazyce, kterému rozumíte, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení nebo k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Přejete-li si využít tohoto práva, musíte odmítnout přijetí písemnosti v okamžiku doručení přímo osobě, která písemnost doručuje, nebo písemnost zaslat zpět na níže uvedenou adresu ve lhůtě jednoho týdne s prohlášením, že tuto písemnost odmítáte převzít.

ADRESA:

1. Jméno:
2. Adresa:
 - 2.1 Ulice a číslo/poštovní přihrádka:
 - 2.2 Místo a poštovní směrovací číslo:
 - 2.3 Země:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

PROHLÁŠENÍ ADRESÁTA:

Odmítám přijetí připojené písemnosti, neboť není vyhotovena v jazyce, kterému rozumím, nebo v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení, ani k ní není přiložen překlad do jednoho z těchto jazyků.

Rozumím tomuto jazyku (těmto jazykům):

- | | | | |
|---------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| bulharština | <input type="checkbox"/> | litevština | <input type="checkbox"/> |
| španělština | <input type="checkbox"/> | maďarština | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltština | <input type="checkbox"/> |
| němčina | <input type="checkbox"/> | nizozemština | <input type="checkbox"/> |
| estonština | <input type="checkbox"/> | polština | <input type="checkbox"/> |
| řečtina | <input type="checkbox"/> | portugalština | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunština | <input type="checkbox"/> |
| francouzština | <input type="checkbox"/> | slovenština | <input type="checkbox"/> |
| irština | <input type="checkbox"/> | slovinština | <input type="checkbox"/> |
| italština | <input type="checkbox"/> | finština | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédština | <input type="checkbox"/> |
| ostatní | <input type="checkbox"/> | prosím upřesněte: | |

Vyhotoveno v:

Dne:

Podpis nebo razítko:

(*) Tato položka je volitelná.

DE:

Die Zustellung des beigefügten Schriftstücks erfolgt im Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 1393/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Zustellung gerichtlicher und außergerichtlicher Schriftstücke in Zivil- oder Handelssachen in den Mitgliedstaaten.

Sie können die Annahme dieses Schriftstücks verweigern, wenn es weder in einer Sprache, die Sie verstehen, noch in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist, oder wenn ihm keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Wenn Sie von Ihrem Annahmeverweigerungsrecht Gebrauch machen wollen, müssen Sie dies entweder sofort bei der Zustellung gegenüber der das Schriftstück zustellenden Person erklären oder das Schriftstück binnen einer Woche nach der Zustellung an die nachstehende Anschrift mit der Angabe zurücksenden, dass Sie die Annahme verweigern.

ANSCHRIFT:

1. Name/Bezeichnung:
2. Anschrift:
 - 2.1. Straße und Hausnummer/Postfach:
 - 2.2. PLZ und Ort:
 - 2.3. Staat:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-Mail (*):

ERKLÄRUNG DES EMPFÄNGERS

Ich verweigere die Annahme des beigefügten Schriftstücks, da es entweder nicht in einer Sprache, die ich verstehe, oder nicht in einer Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Zustellungsortes abgefasst ist oder da dem Schriftstück keine Übersetzung in einer dieser Sprachen beigefügt ist.

Ich verstehe die folgende(n) Sprache(n):

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgarisch | <input type="checkbox"/> | Litauisch | <input type="checkbox"/> |
| Spanisch | <input type="checkbox"/> | Ungarisch | <input type="checkbox"/> |
| Tschechisch | <input type="checkbox"/> | Maltesisch | <input type="checkbox"/> |
| Deutsch | <input type="checkbox"/> | Niederländisch | <input type="checkbox"/> |
| Estnisch | <input type="checkbox"/> | Polnisch | <input type="checkbox"/> |
| Griechisch | <input type="checkbox"/> | Portugiesisch | <input type="checkbox"/> |
| Englisch | <input type="checkbox"/> | Rumänisch | <input type="checkbox"/> |
| Französisch | <input type="checkbox"/> | Slowakisch | <input type="checkbox"/> |
| Irish | <input type="checkbox"/> | Slowenisch | <input type="checkbox"/> |
| Italienisch | <input type="checkbox"/> | Finnisch | <input type="checkbox"/> |
| Lettisch | <input type="checkbox"/> | Schwedisch | <input type="checkbox"/> |
| Sonstige | <input type="checkbox"/> | bitte angeben: | |

Geschehen zu:

am:

Unterschrift und/oder Stempel:

(*) Angabe freigestellt.

EL:

Το συνημμένο έγγραφο σας επιδίδεται ή κοινοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποίησης στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις.

Έχετε δικαίωμα να αρνηθείτε την παραλαβή της πράξης εφόσον δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοείτε ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Εάν επιθυμείτε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα, πρέπει είτε να δηλώσετε την άρνηση παραλαβής κατά τη χρονική στιγμή της επίδοσης ή κοινοποίησης απευθείας στο πρόσωπο που επιδίδει ή κοινοποιεί την πράξη, είτε να την επιστρέψετε εντός μιας εβδομάδας στη διεύθυνση που αναφέρεται κατωτέρω, δηλώνοντας ότι αρνείστε την παραλαβή της.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

1. Όνομα:
2. Διεύθυνση:
 - 2.1. Οδός και αριθμός/ταχυδρομική θυρίδα:
 - 2.2. Τόπος και ταχυδρομικός τομέας:
 - 2.3. Χώρα:
3. Τηλέφωνο:
4. Φαξ (*):
5. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (*):

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ:

Αρνούμαι να παραλάβω την πράξη διότι δεν είναι συνταγμένη ή δεν συνοδεύεται από μετάφραση σε γλώσσα την οποία κατανοώ ή στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του τόπου επίδοσης ή κοινοποίησης.

Κατανοώ την ακόλουθη/ες γλώσσα/ες:

- | | | | |
|------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Βουλγαρικά | <input type="checkbox"/> | Λεττονικά | <input type="checkbox"/> |
| Ισπανικά | <input type="checkbox"/> | Λιθουανικά | <input type="checkbox"/> |
| Τσεχικά | <input type="checkbox"/> | Ουγγρικά | <input type="checkbox"/> |
| Δανικά | <input type="checkbox"/> | Μαλτέζικα | <input type="checkbox"/> |
| Γερμανικά | <input type="checkbox"/> | Ολλανδικά | <input type="checkbox"/> |
| Εσθονικά | <input type="checkbox"/> | Πολωνικά | <input type="checkbox"/> |
| Ελληνικά | <input type="checkbox"/> | Πορτογαλικά | <input type="checkbox"/> |
| Αγγλικά | <input type="checkbox"/> | Ρουμανικά | <input type="checkbox"/> |
| Γαλλικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβακικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιρλανδικά | <input type="checkbox"/> | Σλοβενικά | <input type="checkbox"/> |
| Ιταλικά | <input type="checkbox"/> | Σουηδικά | <input type="checkbox"/> |
| Φινλανδικά | <input type="checkbox"/> | (Παρακαλώ προσδιορίστε): | |
| Άλλες | <input type="checkbox"/> | | |

Τόπος:

Ημερομηνία:

Υπογραφή ή/και σφραγίδα:

(*) Προαιρετικό.

EN:

The enclosed document is served in accordance with Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters.

You may refuse to accept the document if it is not written in or accompanied by a translation into either a language which you understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

If you wish to exercise this right, you must refuse to accept the document at the time of service directly with the person serving the document or return it to the address indicated below within one week stating that you refuse to accept it.

ADDRESS

1. identity
2. address
 - 2.1. street and number/PO box
 - 2.2. place and post code
 - 2.3. country
3. tel.
4. fax (*)
5. e-mail (*)

DECLARATION OF THE ADDRESSEE:

I refuse to accept the document attached hereto because it is not written in or accompanied by a translation into either a language which I understand or the official language or one of the official languages of the place of service.

I understand the following language(s)

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Bulgarian | <input type="checkbox"/> | Lithuanian | <input type="checkbox"/> |
| Spanish | <input type="checkbox"/> | Hungarian | <input type="checkbox"/> |
| Czech | <input type="checkbox"/> | Maltese | <input type="checkbox"/> |
| German | <input type="checkbox"/> | Dutch | <input type="checkbox"/> |
| Estonian | <input type="checkbox"/> | Polish | <input type="checkbox"/> |
| Greek | <input type="checkbox"/> | Portuguese | <input type="checkbox"/> |
| English | <input type="checkbox"/> | Romanian | <input type="checkbox"/> |
| French | <input type="checkbox"/> | Slovak | <input type="checkbox"/> |
| Irish | <input type="checkbox"/> | Slovene | <input type="checkbox"/> |
| Italian | <input type="checkbox"/> | Finnish | <input type="checkbox"/> |
| Latvian | <input type="checkbox"/> | Swedish | <input type="checkbox"/> |
| Other | <input type="checkbox"/> | (please specify): | |

Done at:

Date:

Signature and/or stamp:

(*) This item is optional.

ES:

El documento adjunto se notifica o traslada de conformidad con el Reglamento (CE) n° 1393/2007 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la notificación y al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil.

Puede usted negarse a aceptar el documento si no está redactado en una lengua que usted entienda o en una lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o si no va acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Si desea usted ejercitar este derecho, debe negarse a aceptar el documento en el momento de la notificación o traslado directamente ante la persona que notifique o traslade el documento o devolverlo a la dirección que se indica a continuación dentro del plazo de una semana, declarando que se niega a aceptarlo.

DIRECCIÓN

1. Nombre:
2. Dirección:
 - 2.1. Calle y número/apartado de correos:
 - 2.2. Lugar y código postal:
 - 2.3. País:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. Dirección electrónica (*):

DECLARACIÓN DEL DESTINATARIO:

Me niego a aceptar el documento adjunto porque no está redactado en una lengua que yo entienda o en la lengua oficial o una de las lenguas oficiales del lugar de notificación o traslado, o por no ir acompañado de una traducción a alguna de esas lenguas.

Las lenguas que entiendo son las siguientes:

- | | | | |
|----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| búlgaro | <input type="checkbox"/> | lituano | <input type="checkbox"/> |
| español | <input type="checkbox"/> | húngaro | <input type="checkbox"/> |
| checo | <input type="checkbox"/> | maltés | <input type="checkbox"/> |
| alemán | <input type="checkbox"/> | neerlandés | <input type="checkbox"/> |
| estonio | <input type="checkbox"/> | polaco | <input type="checkbox"/> |
| griego | <input type="checkbox"/> | portugués | <input type="checkbox"/> |
| inglés | <input type="checkbox"/> | rumano | <input type="checkbox"/> |
| francés | <input type="checkbox"/> | eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| irlandés | <input type="checkbox"/> | esloveno | <input type="checkbox"/> |
| italiano | <input type="checkbox"/> | finés | <input type="checkbox"/> |
| letón | <input type="checkbox"/> | sueco | <input type="checkbox"/> |
| Otra | <input type="checkbox"/> | (se ruega precisar): | |

Hecho en:

Fecha:

Firma y/o sello:

(*) Punto facultativo.

ET:

Lisatud dokument toimetatakse kätte vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1393/2007 kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kättetoimetamise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

Te võite keelduda dokumenti vastu võtmast, kui see ei ole koostatud Teile arusaadavas keeles või kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest või kui dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Kui Te soovite nimetatud õigust kasutada, peate keelduma dokumendi vastuvõtmisest vahetult selle kättetoimetamise ajal, tagastades dokumendi seda kättetoimetavale isikule, või tagastama dokumendi allpool esitatud aadressile ühe nädala jooksul, märkides, et Te keeldute selle vastuvõtmisest.

ADDRESS:

1. Nimi:
2. Aadress:
 - 2.1. Tänav ja maja number/postkast:
 - 2.2. Linn/vald ja sihtnumber:
 - 2.3. Riik:
3. Tel:
4. Faks(*):
5. E-post(*):

ADRESSAADI AVALDUS

Keeldun lisatud dokumendi vastuvõtmisest, kuna see ei ole kirjutatud ei mulle arusaadavas keeles ega kättetoimetamiskoha ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest ning dokumendile ei ole lisatud tõlget ühte nimetatud keeltest.

Saan aru järgmis(t)est keel(t)est:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|
| bulgaaria | <input type="checkbox"/> | leedu | <input type="checkbox"/> |
| hispaania | <input type="checkbox"/> | ungari | <input type="checkbox"/> |
| tšehhi | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollandi | <input type="checkbox"/> |
| eesti | <input type="checkbox"/> | poola | <input type="checkbox"/> |
| kreeka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| inglise | <input type="checkbox"/> | rumeenia | <input type="checkbox"/> |
| prantsuse | <input type="checkbox"/> | slovaki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| itaalia | <input type="checkbox"/> | soome | <input type="checkbox"/> |
| läti | <input type="checkbox"/> | rootsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (palun täpsustada): | |

Koht:

Kuupäev:

Allkiri ja/või pits:

(*) Ei ole kohustuslik.

FI:

Oheinen asiakirja annetaan tiedoksi oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1393/2007 mukaisesti.

Voitte kieltäytyä vastaanottamasta asiakirjaa, jollei se ole kirjoitettu jollakin kielellä, jota ymmärrätte, tai tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä, tai jollei mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Jos haluatte käyttää tätä oikeuttanne, teidän on kieltäydyttävä vastaanottamasta asiakirjaa tiedoksiannon yhteydessä ilmoittamalla tästä suoraan asiakirjan toimittavalle henkilölle tai palautettava asiakirja viikon kuluessa jäljempänä olevaan osoitteeseen todeten, että kieltäydytte vastaanottamisesta.

OSOITE:

1. Nimi:
2. Osoite:
- 2.1. Lähiosoite:
- 2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:
- 2.3. Maa:
3. Puhelin:
4. Faksi (*):
5. Sähköpostiosoite (*):

VASTAANOTTAJAN ILMOITUS:

Kieltäydyn vastaanottamasta oheista asiakirjaa, koska sitä ei ole kirjoitettu ymmärtämälläni kielellä eikä tiedoksiantopaikan virallisella kielellä tai yhdellä niistä eikä mukana ole käännöstä jollekin näistä kielistä.

Ymmärrän seuraavaa kieltä / seuraavia kieliä:

- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| bulgaria | <input type="checkbox"/> | liettua | <input type="checkbox"/> |
| espanja | <input type="checkbox"/> | unkari | <input type="checkbox"/> |
| tšekki | <input type="checkbox"/> | malta | <input type="checkbox"/> |
| saksa | <input type="checkbox"/> | hollanti | <input type="checkbox"/> |
| viro | <input type="checkbox"/> | puola | <input type="checkbox"/> |
| kreikka | <input type="checkbox"/> | portugali | <input type="checkbox"/> |
| englanti | <input type="checkbox"/> | romania | <input type="checkbox"/> |
| ranska | <input type="checkbox"/> | slovakki | <input type="checkbox"/> |
| iiri | <input type="checkbox"/> | sloveeni | <input type="checkbox"/> |
| italia | <input type="checkbox"/> | suomi | <input type="checkbox"/> |
| latvia | <input type="checkbox"/> | ruotsi | <input type="checkbox"/> |
| muu | <input type="checkbox"/> | (tarkennetaan): | |

Paikka:

Päivämäärä:

Allekirjoitus ja/tai leima:

(*) Vapaaehtoinen.

FR:

L'acte ci-joint est signifié ou notifié conformément au règlement (CE) n° 1393/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif à la signification et à la notification dans les États membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale.

Vous pouvez refuser de recevoir l'acte s'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que vous comprenez ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Si vous souhaitez exercer ce droit de refus, vous devez soit faire part de votre refus de recevoir l'acte au moment de la signification ou de la notification directement à la personne signifiant ou notifiant l'acte, soit le renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous dans un délai d'une semaine en indiquant que vous refusez de le recevoir.

ADRESSE:

1. Nom:
2. Adresse:
3. Téléphone:
- 2.1. Numéro/boîte postale et rue:
- 2.2. Localité et code postal
- 2.3. Pays:
4. Télécopieur (*):
5. Adresse électronique (*):

DÉCLARATION DU DESTINATAIRE

Je, soussigné, refuse de recevoir l'acte ci-joint parce qu'il n'est pas rédigé ou accompagné d'une traduction dans une langue que je comprends ou dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du lieu de signification ou de notification.

Je comprends la ou les langues suivantes:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgare | <input type="checkbox"/> | Lituanien | <input type="checkbox"/> |
| Espagnol | <input type="checkbox"/> | Hongrois | <input type="checkbox"/> |
| Tchèque | <input type="checkbox"/> | Maltais | <input type="checkbox"/> |
| Allemand | <input type="checkbox"/> | Néerlandais | <input type="checkbox"/> |
| Estonien | <input type="checkbox"/> | Polonais | <input type="checkbox"/> |
| Grec | <input type="checkbox"/> | Portugais | <input type="checkbox"/> |
| Anglais | <input type="checkbox"/> | Roumain | <input type="checkbox"/> |
| Français | <input type="checkbox"/> | Slovaque | <input type="checkbox"/> |
| Irlandais | <input type="checkbox"/> | Slovène | <input type="checkbox"/> |
| Italien | <input type="checkbox"/> | Finnois | <input type="checkbox"/> |
| Letton | <input type="checkbox"/> | Suédois | <input type="checkbox"/> |
| Autre | <input type="checkbox"/> | (préciser): | |

Fait à:

Date:

Signature et/ou cachet:

(*) Facultatif.

GA:

Tá an doiciméad atá faoi iamh á sheirbheáil i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1393/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil sna Ballstáit in ábhair shibhialta nó in ábhair tráchtála.

Féadfaidh tú diúltú glacadh leis an doiciméad mura mbeidh sé scríofa i dteanga a thuigeann tú nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála nó mura mbeidh aistriúchán go teanga a thuigeann tú nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Más mian leat an ceart seo a fheidhmiú, ní mór duit diúltú glacadh leis an doiciméad as lámh tráth na seirbheála ón duine a sheirbheálann é, nó é a chur ar ais laistigh de sheachtain chuig an seoladh a shonraítear thíos, mar aon le ráiteas go bhfuil tú ag diúltú glacadh leis.

SEOLADH:

1. Ainm:
2. Seoladh:
 - 2.1. Sráid agus uimhir/bosca poist:
 - 2.2. Áit agus cód poist:
 - 2.3. Tír:
3. Teil:
4. Facs (*):
5. Seoladh r-phoist (*):

DEARBHÚ ÓN SEOLAÍ:

Diúltaím glacadh leis an doiciméad atá faoi cheangal leis seo de bharr nach bhfuil sé scríofa i dteanga a thuigim nó i dteanga oifigiúil nó i gceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála agus nach bhfuil aistriúchán go teanga a thuigim nó go teanga oifigiúil áit na seirbheála nó go ceann de theangacha oifigiúla áit na seirbheála ag gabháil leis.

Tuigim an teanga/na teangacha a leanas:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Bulgáiris | <input type="checkbox"/> | Liotuáinis | <input type="checkbox"/> |
| Spáinnis | <input type="checkbox"/> | Ungáiris | <input type="checkbox"/> |
| Seicis | <input type="checkbox"/> | Máltais | <input type="checkbox"/> |
| Gearmáinis | <input type="checkbox"/> | Ollainnis | <input type="checkbox"/> |
| Eastóinis | <input type="checkbox"/> | Polainnis | <input type="checkbox"/> |
| Gréigis | <input type="checkbox"/> | Portaingéilis | <input type="checkbox"/> |
| Béarla | <input type="checkbox"/> | Rómáinis | <input type="checkbox"/> |
| Fraincis | <input type="checkbox"/> | Slóvaicis | <input type="checkbox"/> |
| Gaeilge | <input type="checkbox"/> | Slóivéinis | <input type="checkbox"/> |
| Iodáilis | <input type="checkbox"/> | Fionlainnis | <input type="checkbox"/> |
| Laitvis | <input type="checkbox"/> | Sualainnis | <input type="checkbox"/> |
| Teanga eile | <input type="checkbox"/> | (sonraigh an teanga, le do thoil): | |

Arna dhéanamh i/sa:

Dáta:

Síniú agus/nó stampa:

(*) Tá an sonra seo roghnach.

HU:

A mellékelt iratot a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kézbesítik.

Önnek joga van megtagadni az irat átvételét, amennyiben az nem az Ön számára érthető nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

Amennyiben élni kíván ezzel a jogával, az irat átvételét a kézbesítéskor kell megtagadnia közvetlenül az iratot kézbesítő személynél, vagy egy héten belül vissza kell küldenie azt az alább megjelölt címre, jelezve, hogy megtagadja annak átvételét.

CÍM:

1. Név:
2. Cím:
- 2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 2.2. Helység és irányítószám:
- 2.3. Ország:
3. Telefon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

A CÍMZETT NYILATKOZATA:

Megtagadom a mellékelt dokumentum átvételét, mivel nem az általam értett nyelven vagy a kézbesítés helyének hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén készült, és nem mellékeltek hozzá ilyen nyelvű fordítást.

A következő nyelve(ke)t értem:

- | | | | |
|---------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| bolgár | <input type="checkbox"/> | litván | <input type="checkbox"/> |
| spanyol | <input type="checkbox"/> | magyar | <input type="checkbox"/> |
| cseh | <input type="checkbox"/> | máltai | <input type="checkbox"/> |
| német | <input type="checkbox"/> | holland | <input type="checkbox"/> |
| észt | <input type="checkbox"/> | lengyel | <input type="checkbox"/> |
| görög | <input type="checkbox"/> | portugál | <input type="checkbox"/> |
| angol | <input type="checkbox"/> | román | <input type="checkbox"/> |
| francia | <input type="checkbox"/> | szlovák | <input type="checkbox"/> |
| ír | <input type="checkbox"/> | szlovén | <input type="checkbox"/> |
| olasz | <input type="checkbox"/> | finn | <input type="checkbox"/> |
| lett | <input type="checkbox"/> | svéd | <input type="checkbox"/> |
| egyéb | <input type="checkbox"/> | (kérjük, nevezze meg): | |

Kelt:

Dátum:

Aláírás és/vagy bélyegző:

(*) Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

IT:

L'atto accluso è notificato o comunicato in conformità del regolamento (CE) n. 1393/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale.

È prevista la facoltà di rifiutare di ricevere l'atto se non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua compresa dal destinatario oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Chi vuole avvalersi di tale diritto può dichiarare il proprio rifiuto al momento della notificazione o della comunicazione direttamente alla persona che la effettua, oppure può rispedire l'atto entro una settimana all'indirizzo sottoindicato, dichiarando il proprio rifiuto di riceverlo.

INDIRIZZO:

1. Nome:
2. Indirizzo:
 - 2.1. Via e numero/C.P.:
 - 2.2. Luogo e codice postale:
 - 2.3. Paese:
3. Tel.
4. Fax (*)
5. E-mail (*):

DICHIARAZIONE DEL DESTINATARIO

Rifiuto di ricevere l'atto allegato in quanto non è redatto o accompagnato da una traduzione in una lingua da me compresa oppure nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo di notificazione o di comunicazione.

Comprendo le seguenti lingue:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| Bulgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Spagnolo | <input type="checkbox"/> | Ungherese | <input type="checkbox"/> |
| Ceco | <input type="checkbox"/> | Maltese | <input type="checkbox"/> |
| Tedesco | <input type="checkbox"/> | Olandese | <input type="checkbox"/> |
| Estone | <input type="checkbox"/> | Polacco | <input type="checkbox"/> |
| Greco | <input type="checkbox"/> | Portoghese | <input type="checkbox"/> |
| Inglese | <input type="checkbox"/> | Rumeno | <input type="checkbox"/> |
| Francese | <input type="checkbox"/> | Slovacco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandese | <input type="checkbox"/> | Sloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandese | <input type="checkbox"/> |
| Lettone | <input type="checkbox"/> | Svedese | <input type="checkbox"/> |
| Altra | <input type="checkbox"/> | (precisare): | |

Fatto a:

Data:

Firma e/o timbro:

(*) Voce facoltativa.

LT:

Pridedamas dokumentas įteikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse.

Galite atsisakyti priimti šį dokumentą, jeigu jis nėra parengtas kalba, kurią suprantate, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantate, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba viena iš oficialių kalbų.

Jei norite pasinaudoti šia teise, privalote atsisakyti priimti dokumentą jo įteikimo metu tiesiogiai pranešdami apie tai dokumentą įteikiančiam asmeniui arba per vieną savaitę grąžinti jį toliau nurodytu adresu, pareikšdami, kad atsisakote jį priimti.

ADRESAS:

1. Vardas ir pavardė:
2. Adresas:
 - 2.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:
 - 2.2. Vieta ir pašto indeksas:
 - 2.3. Valstybė:
3. Telefonas:
4. Faksas (*):
5. El. paštas (*):

ADRESATO PAREIŠKIMAS:

Atsisakau priimti prie šio pareiškimo pridėdamą dokumentą, kadangi jis nėra parengtas kalba, kurią suprantu, ar įteikimo vietos oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų, arba nėra pridėta vertimo į kalbą, kurią suprantu, ar į įteikimo vietos oficialią kalbą arba viena iš oficialių kalbų.

Suprantu šią (-ias) kalbą (-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Bulgarų | <input type="checkbox"/> | Lietuvių | <input type="checkbox"/> |
| Ispanų | <input type="checkbox"/> | Vengrų | <input type="checkbox"/> |
| Čekų | <input type="checkbox"/> | Maltiečių | <input type="checkbox"/> |
| Vokiečių | <input type="checkbox"/> | Olandų | <input type="checkbox"/> |
| Estų | <input type="checkbox"/> | Lenkų | <input type="checkbox"/> |
| Graikų | <input type="checkbox"/> | Portugalų | <input type="checkbox"/> |
| Anglų | <input type="checkbox"/> | Rumunų | <input type="checkbox"/> |
| Prancūzų | <input type="checkbox"/> | Slovakų | <input type="checkbox"/> |
| Airių | <input type="checkbox"/> | Slovėnų | <input type="checkbox"/> |
| Italų | <input type="checkbox"/> | Suomių | <input type="checkbox"/> |
| Latvių | <input type="checkbox"/> | Švedų | <input type="checkbox"/> |
| Kitas | <input type="checkbox"/> | (prašom nurodyti) | |

Parengta:

Data:

Parašas ir (arba) antspaudas:

(*) Šis įrašas neprivalomas.

LV:

Pievienoto dokumentu izsniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs.

Jums ir tiesības atteikties pieņemt dokumentu, ja tas nav iesniegts rakstiski vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko jūs saprotat, vai dokumenta izsniegšanas vietas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Ja vēlaties īstenot šīs tiesības, Jums tieši dokumenta izsniedzējam izsniegšanas laikā ir jāatsakās pieņemt dokumentu vai tas jānosūta atpakaļ uz norādīto adresi vienas nedēļas laikā kopā ar paziņojumu, ka esat atteicies to pieņemt.

ADRESE:

1. Vārds, uzvārds vai nosaukums:
2. Adrese:
 - 2.1. Ielas nosaukums un numurs/p.k. Nr.:
 - 2.2. Vieta un pasta kods:
 - 2.3. Valsts:
3. Tālr.:
4. Fakss (*):
5. E-pasta adrese (*):

ADRESĀTA PAZIŅOJUMS:

Es atsakos pieņemt pievienoto dokumentu, jo tas nav uzrakstīts vai tam nav pievienots tulkojums valodā, ko es saprotu, vai dokumenta izsniegšanas oficiālajā valodā, vai vienā no oficiālajām valodām.

Es saprotu šādu(-as) valodu(-as):

- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bulgāru | <input type="checkbox"/> | lietuviešu | <input type="checkbox"/> |
| spāņu | <input type="checkbox"/> | ungāru | <input type="checkbox"/> |
| čehu | <input type="checkbox"/> | maltiešu | <input type="checkbox"/> |
| vācu | <input type="checkbox"/> | holandiešu | <input type="checkbox"/> |
| igauņu | <input type="checkbox"/> | poļu | <input type="checkbox"/> |
| grieķu | <input type="checkbox"/> | portugāļu | <input type="checkbox"/> |
| angļu | <input type="checkbox"/> | rumāņu | <input type="checkbox"/> |
| franču | <input type="checkbox"/> | slovāku | <input type="checkbox"/> |
| tīru | <input type="checkbox"/> | slovēņu | <input type="checkbox"/> |
| itāļu | <input type="checkbox"/> | somu | <input type="checkbox"/> |
| latviešu | <input type="checkbox"/> | zviedru | <input type="checkbox"/> |
| citā | <input type="checkbox"/> | (lūdzu, norādiet): | |

Sastādīts:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs:

(*) Nav obligāts.

MT:

Id-dokument mehmuż huwa nnotifikat f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u *extra-ġudizzjarji* fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali.

Inti tista' tirrifjuta li taċċetta d-dokument jekk dan mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li tifhem int jew bil-lingwa uffiċjali jew waħda mill-lingwi uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika jew il-komunikazzjoni.

Jekk tixtieq teżerċita dan id-dritt, trid tirrifjuta li taċċetta d-dokument fil-mument li ssir in-notifika u dan trid tagħmlu mal-persuna li tikkunsinnalek id-dokument jew inkella billi tibagħtu lura fl-indirizz li jidher hawn taħt fi żmien ġimgħa u tistqarr li int qed tirrifjuta li taċċettah.

INDIRIZZ:

1. Identità:
2. Indirizz:
 - 2.1. Triq u numru/Kaxxa Postali:
 - 2.2. Lokalità u kodiċi postali
 - 2.3. Pajjiż:
3. Tel.
4. Fax (*):
5. Indirizz elettroniku (*):

DIKJARAZZJONI TAD-DESTINATARJU:

Jien nirrifjuta li naċċetta d-dokument mehmuż għaliex mhux miktub bi jew m'għandux miegħu traduzzjoni f'waħda mil-lingwi li nifhem jien jew bil-lingwa uffiċjali tal-post fejn qed issir in-notifika.

Jien nifhem bil-lingwa/lingwi li ġejja/ġejjin:

- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Bulgaru | <input type="checkbox"/> | Litwan | <input type="checkbox"/> |
| Spanjol | <input type="checkbox"/> | Ungeriz | <input type="checkbox"/> |
| Ċek | <input type="checkbox"/> | Malti | <input type="checkbox"/> |
| Ġermaniż | <input type="checkbox"/> | Olandiż | <input type="checkbox"/> |
| Estonjan | <input type="checkbox"/> | Pollakk | <input type="checkbox"/> |
| Grieg | <input type="checkbox"/> | Portugiż | <input type="checkbox"/> |
| Ingliż | <input type="checkbox"/> | Rumen | <input type="checkbox"/> |
| Franciż | <input type="checkbox"/> | Slovakk | <input type="checkbox"/> |
| Irlandiż | <input type="checkbox"/> | Sloven | <input type="checkbox"/> |
| Taljan | <input type="checkbox"/> | Finlandiż | <input type="checkbox"/> |
| Lavjan | <input type="checkbox"/> | Svediż | <input type="checkbox"/> |
| Oħrajn | <input type="checkbox"/> | jekk jogħġbok speċifika: | |

Magħmul fi:

Data:

Firma u/jew timbru:

(*) Dan il-punt mhux obbligatorju.

NL:

De betekening of kennisgeving van het bijgevoegde stuk is geschied overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1393/2007 van het Europees Parlement en de Raad inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

U kunt weigeren het stuk in ontvangst te nemen indien het niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die u begrijpt ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Indien u dat recht wenst uit te oefenen, moet u onmiddellijk bij de betekening of kennisgeving van het stuk en rechtstreeks ten aanzien van de persoon die de betekening of kennisgeving verricht de ontvangst ervan weigeren of moet u het stuk binnen een week terugzenden naar het onderstaande adres en verklaren dat u de ontvangst ervan weigert.

ADRES:

1. Naam:
2. Adres:
 - 2.1. Straat + nummer/postbus:
 - 2.2. Postcode + plaats:
 - 2.3. Land:
3. Telefoon:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VERKLARING VAN DE GEADRESSEERDE:

Ik weiger de ontvangst van het hieraan gehechte stuk, omdat dit niet gesteld is in of vergezeld gaat van een vertaling, ofwel in een taal die ik begrijp ofwel in de officiële taal/een van de officiële talen van de plaats van betekening of kennisgeving.

Ik begrijp de volgende taal (talen):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Bulgaars | <input type="checkbox"/> | Litouws | <input type="checkbox"/> |
| Spaans | <input type="checkbox"/> | Hongaars | <input type="checkbox"/> |
| Tsjechisch | <input type="checkbox"/> | Maltees | <input type="checkbox"/> |
| Duits | <input type="checkbox"/> | Nederlands | <input type="checkbox"/> |
| Ests | <input type="checkbox"/> | Pools | <input type="checkbox"/> |
| Grieks | <input type="checkbox"/> | Portugees | <input type="checkbox"/> |
| Engels | <input type="checkbox"/> | Roemeens | <input type="checkbox"/> |
| Frans | <input type="checkbox"/> | Slowaaks | <input type="checkbox"/> |
| Iers | <input type="checkbox"/> | Sloveens | <input type="checkbox"/> |
| Italiaans | <input type="checkbox"/> | Fins | <input type="checkbox"/> |
| Lets | <input type="checkbox"/> | Zweeds | <input type="checkbox"/> |
| Overige | <input type="checkbox"/> | gelieve te preciseren: | |

Gedaan te:

Datum:

Ondertekening en/of stempel:

PL:

Załączony dokument jest doręczany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1393/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącym doręczania w państwach członkowskich dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych i handlowych

Adresat może odmówić przyjęcia dokumentu, jeżeli nie został on sporządzony w języku, który rozumie, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia lub jeżeli nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Jeżeli adresat chce skorzystać z tego prawa, musi odmówić przyjęcia dokumentu w momencie jego doręczenia bezpośrednio w obecności osoby doręczającej lub zwrócić dokument na niżej wskazany adres w terminie tygodnia wraz z oświadczeniem o odmowie przyjęcia.

ADRES:

1. Imię i nazwisko/nazwa:
2. Adres:
 - 2.1. Ulica i numer domu/skrytka pocztowa:
 - 2.2. Miejscowość i kod pocztowy:
 - 2.3. Kraj:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. E-mail (*):

OŚWIADCZENIE ADRESATA

Niniejszym odmawiam przyjęcia załączonego dokumentu, ponieważ nie został on sporządzony w języku, który rozumiem, ani w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych miejsca doręczenia, ani nie dołączono do niego tłumaczenia na taki język.

Rozumiem następujący(-e) język(-i):

- | | | | |
|------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| bułgarski | <input type="checkbox"/> | łotewski | <input type="checkbox"/> |
| hiszpański | <input type="checkbox"/> | węgierski | <input type="checkbox"/> |
| czeski | <input type="checkbox"/> | maltański | <input type="checkbox"/> |
| niemiecki | <input type="checkbox"/> | niderlandzki | <input type="checkbox"/> |
| estoński | <input type="checkbox"/> | polski | <input type="checkbox"/> |
| grecki | <input type="checkbox"/> | portugalski | <input type="checkbox"/> |
| angielski | <input type="checkbox"/> | rumuński | <input type="checkbox"/> |
| francuski | <input type="checkbox"/> | słowacki | <input type="checkbox"/> |
| irlandzki | <input type="checkbox"/> | słoweński | <input type="checkbox"/> |
| włoski | <input type="checkbox"/> | fiński | <input type="checkbox"/> |
| inny | <input type="checkbox"/> | proszę określić: | |

Sporządzono w:

Data:

Podpis i/lub pieczęć:

(*) Nieobowiązkowo.

PT:

O acto em anexo é citado ou notificado nos termos do Regulamento (CE) n.º 1393/2007 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à citação e à notificação dos actos judiciais e extrajudiciais em matérias civil e comercial nos Estados-Membros.

Tem a possibilidade de recusar a recepção do acto se este não estiver redigido, ou acompanhado de uma tradução, numa língua que compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Se desejar exercer esse direito, deve recusar o acto no momento da citação ou notificação, directamente junto da pessoa que a ela procede, ou devolvê-lo ao endereço seguidamente indicado, no prazo de uma semana, declarando que recusa aceitá-lo.

ENDEREÇO:

1. Identificação:
2. Endereço:
 - 2.1. Rua + número/caixa postal:
 - 2.2. Localidade + código postal:
 - 2.3. País:
3. Telefone:
4. Fax (*):
5. Correio electrónico (*e-mail*) (*):

DECLARAÇÃO DO DESTINATÁRIO:

Eu, abaixo assinado(a), recuso aceitar o acto em anexo porque o mesmo não está redigido nem acompanhado de uma tradução numa língua que eu compreenda ou na língua oficial ou numa das línguas oficiais do local de citação ou notificação.

Compreendo a(s) seguinte(s) língua(s):

- | | | | |
|----------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Búlgaro | <input type="checkbox"/> | Lituano | <input type="checkbox"/> |
| Espanhol | <input type="checkbox"/> | Húngaro | <input type="checkbox"/> |
| Checo | <input type="checkbox"/> | Maltês | <input type="checkbox"/> |
| Alemão | <input type="checkbox"/> | Neerlandês | <input type="checkbox"/> |
| Estónio | <input type="checkbox"/> | Polaco | <input type="checkbox"/> |
| Grego | <input type="checkbox"/> | Português | <input type="checkbox"/> |
| Inglês | <input type="checkbox"/> | Romeno | <input type="checkbox"/> |
| Francês | <input type="checkbox"/> | Eslovaco | <input type="checkbox"/> |
| Irlandês | <input type="checkbox"/> | Esloveno | <input type="checkbox"/> |
| Italiano | <input type="checkbox"/> | Finlandês | <input type="checkbox"/> |
| Letão | <input type="checkbox"/> | Sueco | <input type="checkbox"/> |
| Outra | <input type="checkbox"/> | queira precisar: | |

Feito em:

Data:

Assinatura e/ou carimbo:

(*) Esta informação é facultativa.

RO:

Documentul anexat este notificat sau comunicat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială.

Puteți refuza primirea actului în cazul în care acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere într-una dintre limbile pe care le înțelegeți sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Dacă doriți să exercitați acest drept, refuzați primirea actului în momentul notificării sau al comunicării, transmițând acest lucru direct persoanei care notifică sau comunică actul, ori returnați actul la adresa indicată mai jos, în termen de o săptămână, precizând că refuzați primirea acestuia.

ADRESĂ:

1. Nume:
2. Adresă:
 - 2.1. Stradă și număr/C.P.:
 - 2.2. Localitate și cod poștal:
 - 2.3. Țara
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

DECLARAȚIA DESTINATARULUI:

Refuz primirea actului anexat deoarece acesta nu este redactat sau însoțit de o traducere în una dintre limbile pe care le înțeleg sau în limba oficială sau una dintre limbile oficiale ale locului de notificare sau comunicare.

Înțeleg următoarea (următoarele) limbă (limbi):

- | | | | |
|-----------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Bulgară | <input type="checkbox"/> | Lituaniană | <input type="checkbox"/> |
| Spaniolă | <input type="checkbox"/> | Maghiară | <input type="checkbox"/> |
| Cehă | <input type="checkbox"/> | Malteză | <input type="checkbox"/> |
| Germană | <input type="checkbox"/> | Olandeză | <input type="checkbox"/> |
| Estonă | <input type="checkbox"/> | Polonă | <input type="checkbox"/> |
| Greacă | <input type="checkbox"/> | Portugheză | <input type="checkbox"/> |
| Engleză | <input type="checkbox"/> | Română | <input type="checkbox"/> |
| Franceză | <input type="checkbox"/> | Slovacă | <input type="checkbox"/> |
| Irlandeză | <input type="checkbox"/> | Slovenă | <input type="checkbox"/> |
| Italiană | <input type="checkbox"/> | Finlandeză | <input type="checkbox"/> |
| Letonă | <input type="checkbox"/> | Suedeză | <input type="checkbox"/> |
| Altele | <input type="checkbox"/> | vă rugăm, precizați: | |

Întocmită la:

Data:

Semnătura și/sau ștampila:

(*) Element facultativ.

SK:

Priložená písomnosť sa doručuje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch.

Túto písomnosť môžete odmietnuť prevziať, ak nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiete, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Ak si želáte využiť toto právo, prevzatie písomnosti musíte odmietnuť pri jej doručení priamo osobe, ktorá písomnosť doručuje, alebo písomnosť musíte do jedného týždňa vrátiť na nižšie uvedenú adresu s vyhlásením, že ju odmietate prevziať.

ADRESA:

1. Označenie:
2. Adresa:
 - 2.1. Ulica a číslo/P. O. Box:
 - 2.2. Miesto a PSC:
 - 2.3. Štát:
3. Tel.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

VYHLÁSENIE ADRESÁTA:

Odmietam prevziať pripojenú písomnosť, pretože nie je vyhotovená ani v jazyku, ktorému rozumiem, ani v úradnom jazyku miesta doručenia alebo v jednom z úradných jazykov miesta doručenia, ani k nej nie je pripojený preklad do niektorého z týchto jazykov.

Rozumiem tomuto jazyku/týmto jazykom:

- | | | | |
|--------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| bulharčina | <input type="checkbox"/> | litovčina | <input type="checkbox"/> |
| španielčina | <input type="checkbox"/> | maďarčina | <input type="checkbox"/> |
| čeština | <input type="checkbox"/> | maltčina | <input type="checkbox"/> |
| nemčina | <input type="checkbox"/> | holandčina | <input type="checkbox"/> |
| estónčina | <input type="checkbox"/> | poľština | <input type="checkbox"/> |
| gréčtina | <input type="checkbox"/> | portugalčina | <input type="checkbox"/> |
| angličtina | <input type="checkbox"/> | rumunčina | <input type="checkbox"/> |
| francúzština | <input type="checkbox"/> | slovenčina | <input type="checkbox"/> |
| írčina | <input type="checkbox"/> | slovinčina | <input type="checkbox"/> |
| taliančina | <input type="checkbox"/> | fínčina | <input type="checkbox"/> |
| lotyština | <input type="checkbox"/> | švédčina | <input type="checkbox"/> |
| iný | <input type="checkbox"/> | (uveďte): | |

V:

Dňa:

Podpis a/alebo odtlačok pečiatky:

(*) Tento údaj je nepovinný.

SL:

Priloženo pisanje se vroča v skladu z Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah.

Sprejem pisanja lahko zavrnete, če ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumete, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Če želite uveljaviti to pravico, morate zavrniti sprejem pisanja v trenutku vročitve, in sicer neposredno pri osebi, ki pisanje vroča, ali pisanje vrniti na spodaj navedeni naslov v roku enega tedna z izjavo, da sprejem zavračate.

NASLOV:

1. Ime:
2. Naslov:
 - 2.1 Ulica in številka/poštni predal:
 - 2.2 Kraj in poštna številka:
 - 2.3 Država:
3. Telefon:
4. Faks (*):
5. Elektronska pošta (*):

IZJAVA NASLOVNIKA:

Zavračam sprejem priloženega pisanja, ker ni sestavljeno v jeziku, ki ga razumem, ali v uradnem jeziku ali v enem od uradnih jezikov kraja vročitve, oziroma mu ni priložen prevod v enega od teh jezikov.

Razumem naslednje jezike:

- | | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| bolgarščino | <input type="checkbox"/> | litovščino | <input type="checkbox"/> |
| španščino | <input type="checkbox"/> | madžarščino | <input type="checkbox"/> |
| češčino | <input type="checkbox"/> | malteščino | <input type="checkbox"/> |
| nemščino | <input type="checkbox"/> | nizozemščino | <input type="checkbox"/> |
| estonščino | <input type="checkbox"/> | poljščino | <input type="checkbox"/> |
| grščino | <input type="checkbox"/> | portugalščino | <input type="checkbox"/> |
| angleščino | <input type="checkbox"/> | romunščino | <input type="checkbox"/> |
| francoščino | <input type="checkbox"/> | slovaščino | <input type="checkbox"/> |
| irščino | <input type="checkbox"/> | slovenščino | <input type="checkbox"/> |
| italijanščino | <input type="checkbox"/> | finščino | <input type="checkbox"/> |
| latvijščino | <input type="checkbox"/> | švedščino | <input type="checkbox"/> |
| drugo | <input type="checkbox"/> | prosimo, navedite: | |

V:

Datum:

Podpis in/ali žig:

(*) Ni obvezno.

SV:

Den bifogade handlingen har delgetts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

Ni får vägra att ta emot handlingen om den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, antingen ett språk som ni förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Om ni önskar utnyttja denna rättighet, måste ni vägra att emot handlingen vid delgivningen genom att vända er direkt till delgivningsmannen eller genom att återsända handling inom en vecka till nedanstående adress och ange att ni vägrar att ta emot den.

ADRESS

1. Namn:
2. Adress:
 - 2.1 Gatuadress/box:
 - 2.2 Postnummer och ort:
 - 2.3 Land:
3. Tfn
4. Fax (*):
5. E-post (*):

ADRESSATENS FÖRKLARING

Jag vägrar att ta emot bifogade handling eftersom den inte är avfattad på, eller åtföljs av en översättning till, ett språk som jag förstår eller det officiella språket eller något av de officiella språken på delgivningsorten.

Jag förstår följande språk:

- | | | | |
|-------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Bulgariska | <input type="checkbox"/> | Litauiska | <input type="checkbox"/> |
| Spanska | <input type="checkbox"/> | Ungerska | <input type="checkbox"/> |
| Tjeckiska | <input type="checkbox"/> | Maltesiska | <input type="checkbox"/> |
| Tyska | <input type="checkbox"/> | Nederländska | <input type="checkbox"/> |
| Estniska | <input type="checkbox"/> | Polska | <input type="checkbox"/> |
| Grekiska | <input type="checkbox"/> | Portugisiska | <input type="checkbox"/> |
| Engelska | <input type="checkbox"/> | Rumänska | <input type="checkbox"/> |
| Franska | <input type="checkbox"/> | Slovakiska | <input type="checkbox"/> |
| Irländska | <input type="checkbox"/> | Slovenska | <input type="checkbox"/> |
| Italienska | <input type="checkbox"/> | Finska | <input type="checkbox"/> |
| Lettiska | <input type="checkbox"/> | Svenska | <input type="checkbox"/> |
| Annat språk | <input type="checkbox"/> | (ange vilket): | |

Ort:
Datum:
Underskrift och/eller stämpel:

(*)

(*) Dacă prezentul regulament s-ar fi aplicat și în Danemarca, informațiile cuprinse în prezenta anexă ar fi fost exprimate, în limba daneză, după cum urmează:

DA:

Vedlagte dokument forkyndes hermed i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.

De kan nægte at modtage dokumentet, hvis det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til enten et sprog, som De forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Hvis De ønsker at gøre brug af denne ret, skal De nægte at modtage dokumentet ved forkyndelsen direkte over for den person, der forkynder det, eller returnere det til nedenstående adresse senest en uge efter forkyndelsen med angivelse af, at De nægter at modtage det.

ADRESSE:

1. Navn:
2. Adresse:
 - 2.1. Gade og nummer/postboks:
 - 2.2. Postnummer og bynavn:
 - 2.3. Land:
3. Tlf.:
4. Fax (*):
5. E-mail (*):

ERKLÆRING FRA ADRESSATEN:

Jeg nægter at modtage vedlagte dokument, da det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til et sprog, som jeg forstår, eller det officielle sprog eller et af de officielle sprog på forkyndelsesstedet.

Jeg forstår følgende sprog:

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Bulgarsk | <input type="checkbox"/> | Litauisk | <input type="checkbox"/> |
| Spansk | <input type="checkbox"/> | Ungarsk | <input type="checkbox"/> |
| Tjekkisk | <input type="checkbox"/> | Maltesisk | <input type="checkbox"/> |
| Tysk | <input type="checkbox"/> | Nederlandsk | <input type="checkbox"/> |
| Estisk | <input type="checkbox"/> | Polsk | <input type="checkbox"/> |
| Græsk | <input type="checkbox"/> | Portugisisk | <input type="checkbox"/> |
| Engelsk | <input type="checkbox"/> | Rumænsk | <input type="checkbox"/> |
| Fransk | <input type="checkbox"/> | Slovakisk | <input type="checkbox"/> |
| Irsk | <input type="checkbox"/> | Slovensk | <input type="checkbox"/> |
| Italiensk | <input type="checkbox"/> | Finsk | <input type="checkbox"/> |
| Lettisk | <input type="checkbox"/> | Svensk | <input type="checkbox"/> |
| Andet: | <input type="checkbox"/> | præciseres: | |

Udfærdiget i:

Den:

Underskrift og/eller stempel:

(*) Fakultativt.

ANEXA III

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CE) nr. 1348/2000	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1 alineatul (1) prima teză
—	Articolul 1 alineatul (1) a doua teză
Articolul 1 alineatul (2)	Articolul 1 alineatul (2)
—	Articolul 1 alineatul (3)
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3	Articolul 3
Articolul 4	Articolul 4
Articolul 5	Articolul 5
Articolul 6	Articolul 6
Articolul 7 alineatul (1)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (2) prima teză	Articolul 7 alineatul (2) prima teză
Articolul 7 alineatul (2) a doua teză	Articolul 7 alineatul (2) a doua teză (teza introductivă) și articolul 7 alineatul (2) litera (a)
—	Articolul 7 alineatul (2) litera (b)
Articolul 7 alineatul (2) a treia teză	—
Articolul 8 alineatul (1) teza introductivă	Articolul 8 alineatul (1) teza introductivă
Articolul 8 alineatul (1) litera (a)	Articolul 8 alineatul (1) litera (b)
Articolul 8 alineatul (1) litera (b)	Articolul 8 alineatul (1) litera (a)
Articolul 8 alineatul (2)	Articolul 8 alineatul (2)
—	Articolul 8 alineatele (3)-(5)
Articolul 9 alineatele (1) și (2)	Articolul 9 alineatele (1) și (2)
Articolul 9 alineatul (3)	—
—	Articolul 9 alineatul (3)
Articolul 10	Articolul 10
Articolul 11 alineatul (1)	Articolul 11 alineatul (1)
Articolul 11 alineatul (2)	Articolul 11 alineatul (2) primul paragraf
—	Articolul 11 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 12	Articolul 12
Articolul 13	Articolul 13
Articolul 14 alineatul (1)	Articolul 14
Articolul 14 alineatul (2)	—
Articolul 15 alineatul (1)	Articolul 15
Articolul 15 alineatul (2)	—
Articolul 16	Articolul 16
Articolul 17, teza introductivă	Articolul 17
Articolul 17 literele (a)-(c)	—
Articolul 18 alineatele (1) și (2)	Articolul 18 alineatele (1) și (2)

Regulamentul (CE) nr. 1348/2000	Prezentul regulament
Articolul 18 alineatul (3)	—
Articolul 19	Articolul 19
Articolul 20	Articolul 20
Articolul 21	Articolul 21
Articolul 22	Articolul 22
Articolul 23 alineatul (1)	Articolul 23 alineatul (1) prima teză
—	Articolul 23 alineatul (1) a doua teză
Articolul 23 alineatul (2)	Articolul 23 alineatul (2)
—	Articolul 23 alineatul (3)
Articolul 24	Articolul 24
Articolul 25	—
—	Articolul 25
—	Articolul 26
Anexa	Anexa I
—	Anexa II
—	Anexa III

REGULAMENTUL (CE) NR. 1394/2007 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN I AL CONSILIULUI**din 13 noiembrie 2007****privind medicamentele pentru terapie avansată și de modificare a Directivei 2001/83/CE și a Regulamentului (CE) nr. 726/2004****(Text cu relevanță pentru SEE)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Noile progrese științifice din domeniul biotehnologiei moleculare și celulare au condus la dezvoltarea terapiilor avansate, ca de exemplu terapia genică, terapia celulară somatică și ingineria tisulară. Această nouă disciplină a biomedicinii oferă noi posibilități de tratare a bolilor și a disfuncțiilor organismului uman.
- (2) În măsura în care produsele pentru terapie avansată sunt prezentate ca având proprietăți pentru tratarea sau prevenirea bolilor organismului uman sau ca putând fi utilizate sau administrate oamenilor, în vederea refacerii, corectării sau modificării funcțiilor fiziologice, în principal prin exercitarea unei acțiuni farmacologice, imunologice sau metabolice, ele sunt medicamente biologice în sensul anexei I la Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman ⁽³⁾, interpretată în sensul definiției medicamentelor biologice cuprinsă în articolul 1 alineatul (2) al acesteia. Astfel, obiectivul esențial al oricăror norme de reglementare a producției, distribuției și utilizării acestora trebuie să fie acela de protejare a sănătății publice.
- (3) Din motive de claritate, produsele terapeutice complexe necesită definiții juridice precise. Medicamentele pentru terapia genică și cele pentru terapia celulară somatică au fost definite în anexa I la Directiva 2001/83/CE, însă

rămâne de stabilit în continuare o definiție a medicamentelor care provin din ingineria tisulară. În cazul în care medicamentele sunt bazate pe celule sau țesuturi viabile, acțiunea farmaceutică, imunologică sau metabolică trebuie considerată ca principal mod de acțiune. Trebuie, de asemenea, precizat că produsele care nu se încadrează în definiția medicamentelor, cum ar fi produsele obținute exclusiv din materiale neviabile care acționează în principal în mod mecanic, nu pot fi considerate, prin definiție, ca medicamente pentru terapie avansată.

- (4) În conformitate cu Directiva 2001/83/CE și cu directivele privind medicamentele și dispozitivele medicale, decizia referitoare la care regim reglementar se aplică combinațiilor de medicamente și de dispozitive medicale se bazează pe principalul mod de acțiune al produsului combinat. Cu toate acestea, complexitatea medicamentelor combinate pentru terapie avansată conținând celule sau țesuturi viabile necesită o abordare specifică. În cazul acestor produse, indiferent de rolul dispozitivului medical, acțiunea farmacologică, imunologică sau metabolică ar trebui considerată ca principalul mod de acțiune a produsului combinat. Acest tip de produse combinate ar trebui întotdeauna reglementate în conformitate cu prezentul regulament.
- (5) Dată fiind noutatea, complexitatea și specificitatea de ordin tehnic a medicamentelor pentru terapie avansată, sunt necesare norme specifice și armonizate, pentru a se asigura libera circulație a acestora pe teritoriul Comunității și funcționarea eficientă a pieței interne în sectorul biotehnologiei.
- (6) Prezentul regulament reprezintă o *lex specialis*, care introduce dispoziții suplimentare față de cele cuprinse în Directiva 2001/83/CE. Domeniul de aplicare a prezentului regulament ar trebui să fie reglementarea medicamentelor pentru terapie avansată destinate introducerii pe piață în statele membre și care sunt fie preparate industrial, fie produse printr-o metodă care implică un proces industrial, în conformitate cu domeniul general de aplicare al legislației comunitare în domeniul farmaceutic stipulat în titlul II din Directiva 2001/83/CE. Medicamentele pentru terapie avansată care sunt preparate în mod nesistematic în conformitate cu standarde de calitate specifice și utilizate în același stat membru în cadrul unui spital, sub responsabilitatea unui practician medical, în scopul de a se conforma unei rețete medicale privind un medicament adaptat special destinat unui anumit pacient, ar trebui excluse din domeniul de aplicare al prezentului regulament, garantându-se, în același timp, faptul că normele comunitare relevante privind calitatea și siguranța nu sunt încălcate.

⁽¹⁾ JO C 309, 16.12.2006, p. 15.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 25 aprilie 2007 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 30 octombrie 2007.

⁽³⁾ JO L 311, 28.11.2001, p. 67. Directivă modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1901/2006 (JO L 378, 27.12.2006, p. 1).

- (7) Reglementarea medicamentelor pentru terapie avansată la nivel comunitar nu ar trebui să aducă atingere deciziilor adoptate de statele membre cu privire la autorizarea sau nu a utilizării oricărui tip specific de celule umane, cum ar fi celulele stem embrionare, sau de celule animale. De asemenea, nu ar trebui să aducă atingere aplicării legislației naționale care interzice sau restricționează vânzarea, furnizarea sau utilizarea medicamentelor care conțin, sunt alcătuite sau derivate din aceste celule.
- (8) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale și principiile prevăzute în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene și ia, de asemenea, în considerare Convenția Consiliului Europei pentru protecția drepturilor omului și a demnității umane în ceea ce privește aplicațiile biologiei și medicinei: Convenția privind drepturile omului și biomedicina.
- (9) Toate celelalte medicamente biotehnologice moderne, reglementate în prezent la nivel comunitar, sunt supuse deja unei proceduri centralizate de autorizare, care implică un sistem unic de evaluare științifică a calității, siguranței și eficacității produsului, evaluare efectuată cu respectarea celor mai înalte standarde posibile, de către Agenția Europeană pentru Medicamente, astfel cum a fost stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar ⁽¹⁾ (denumită în continuare „agenția”). Această procedură ar trebui să fie, de asemenea, obligatorie și în ceea ce privește medicamentele pentru terapie avansată, în vederea depășirii obstacolului ridicat de lipsa expertizei în cadrul Comunității, asigurării unui înalt nivel de evaluare științifică a acestor medicamente în cadrul Comunității, menținerii încrederii pacienților și a persoanelor cu profesii medicale în această evaluare și facilitării accesului acestor tehnologii inovatoare pe piața comunitară.
- (10) Evaluarea medicamentelor pentru terapie avansată necesită adesea cunoștințe foarte specializate, care depășesc sectorul farmaceutic tradițional și acoperă domenii care se află la granița cu alte sectoare, precum biotehnologia și dispozitivele medicale. Din această cauză, se cuvine crearea, în cadrul agenției, a unui Comitet pentru terapii avansate, care ar trebui să fie responsabil cu elaborarea unui proiect de aviz privind calitatea, siguranța și eficiența fiecărui medicament pentru terapie avansată în vederea aprobării finale de către Comitetul pentru medicamente de uz uman al agenției. Mai mult, Comitetul pentru terapii avansate ar trebui consultat pentru evaluarea oricărui alt medicament care necesită cunoștințe specializate, care țin de domeniul său de competență.
- (11) Comitetul pentru terapii avansate ar trebui să reunească cei mai buni experți din cadrul Comunității în domeniul medicamentelor pentru terapie avansată. Structura Comitetului pentru terapii avansate ar trebui să asigure o acoperire adecvată a domeniilor științifice relevante pentru terapiile avansate, inclusiv terapia genică, terapia celulară, ingineria tisulară, dispozitivele medicale, farmacovigilența și etica. Asociațiile de pacienți și personalul clinicilor cu experiență științifică în domeniul medicamentelor pentru terapie avansată ar trebui, de asemenea, să fie reprezentați.
- (12) Pentru a garanta coerența științifică și eficiența sistemului, agenția trebuie să asigure coordonarea între Comitetul pentru terapii avansate și alte comitete, grupuri consultative și grupuri de lucru ale sale, în special Comitetul pentru medicamente de uz uman, Comitetul pentru medicamente orfane și Grupul de lucru pentru consultare științifică.
- (13) Medicamentele pentru terapie avansată trebuie să fie supuse aceluiași principii de reglementare ca și alte tipuri de medicamente biotehnologice. Cu toate acestea, condițiile tehnice, precum tipul și valoarea calitativă, informațiile clinice și preclinice necesare demonstrării calității, siguranței și eficienței produsului, pot fi foarte specifice. Dacă aceste condiții sunt deja stabilite în anexa I la Directiva 2001/83/CE în ceea ce privește medicamentele pentru terapie genică și cele pentru terapia celulară somatică, este, de asemenea, necesară stabilirea acestora pentru produsele care provin din ingineria tisulară. Acest lucru ar trebui să se realizeze prin intermediul unei proceduri care să permită suficientă flexibilitate, în vederea unei adaptări facile la evoluția rapidă a științei și a tehnologiei.
- (14) Directiva 2004/23/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽²⁾ stabilește standarde de calitate și securitate pentru donarea, obținerea, controlul, prelucrarea, conservarea, stocarea și distribuirea țesuturilor și a celulelor umane. Prezentul regulament nu ar trebui să deroge de la principiile de bază prevăzute în Directiva 2004/23/CE, ci ar trebui să le completeze, adăugând condiții suplimentare, atunci când acest lucru este necesar. Atunci când un medicament pentru terapie avansată conține celule sau țesuturi umane, Directiva 2004/23/CE ar trebui să se aplice numai în ceea ce privește donarea, obținerea și controlul, având în vedere că celelalte aspecte intră în domeniul de aplicare a prezentului regulament.
- (15) În ceea ce privește donațiile de celule sau țesuturi umane, principiile precum anonimatul, atât al donatorului, cât și al primitorului, altruismul donatorului și solidaritatea dintre donator și primitor ar trebui respectate. În principiu, celulele sau țesuturile umane conținute de medicamentele pentru terapie avansată ar trebui obținute prin donație voluntară și gratuită. Statele membre ar trebui îndemnate să ia toate măsurile necesare pentru încurajarea unei implicări puternice a sectorului public și a celui non profit în obținerea de celule sau țesuturi umane, deoarece donațiile voluntare și gratuite de țesut și celule pot contribui la atingerea unor standarde de siguranță ridicate pentru țesuturi și celule, și astfel la protecția sănătății umane.

⁽¹⁾ JO L 136, 30.4.2004, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1901/2006.

⁽²⁾ JO L 102, 7.4.2004, p. 48.

- (16) Studiile clinice asupra medicamentelor pentru terapie avansată ar trebui efectuate în conformitate cu principiile generale și cerințele etice stabilite în Directiva 2001/20/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 aprilie 2001 de apropiere a actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre privind aplicarea bunelor practici clinice în cazul efectuării de studii clinice pentru evaluarea produselor medicamentoase de uz uman ⁽¹⁾. Cu toate acestea, dispozițiile Directivei 2005/28/CE a Comisiei din 8 aprilie 2005 de stabilire a principiilor și a orientărilor detaliate privind aplicarea bunelor practici clinice în ceea ce privește medicamentele experimentale de uz uman, precum și a cerințelor pentru acordarea autorizației de fabricație sau de import pentru astfel de produse ⁽²⁾ ar trebui adaptate prin stabilirea unor norme adecvate care să ia întru totul în considerare caracteristicile tehnice specifice ale medicamentelor pentru terapie avansată.
- (17) Fabricarea medicamentelor pentru terapie avansată trebuie să se efectueze în conformitate cu principiile bunei practici de fabricație, astfel cum au fost stabilite în Directiva 2003/94/CE a Comisiei din 8 octombrie 2003 de stabilire a principiilor și orientărilor privind buna practică de fabricație cu privire la produsele medicamentoase de uz uman, și medicamentele experimentale de uz uman ⁽³⁾ și adaptate, după caz, pentru a reflecta natura specifică acestor produse. În plus, ar trebui stabilite orientări specifice pentru medicamentele pentru terapie avansată, astfel încât natura specifică a acestui proces de fabricație să fie reflectată în mod adecvat.
- (18) Medicamentele pentru terapie avansată pot încorpora dispozitive medicale sau dispozitive medicale active implantabile. Aceste dispozitive ar trebui să satisfacă cerințele esențiale prevăzute în Directiva 93/42/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale ⁽⁴⁾ și, respectiv, în Directiva 90/385/CEE a Consiliului din 20 iunie 1990 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la dispozitivele medicale active implantabile ⁽⁵⁾, în vederea asigurării unui nivel adecvat de calitate și siguranță. Rezultatele evaluării, efectuate de către un organ notificat în conformitate cu dispozițiile acestor directive, asupra părții din dispozitivul medical sau asupra părții din dispozitivul medical implantabil activ, ar trebui luate în considerare de către agenție în evaluarea unui medicament combinat pentru terapie avansată, efectuată în conformitate cu prezentul regulament.
- (19) Cerințele Directivei 2001/83/CE privind rezumatul caracteristicilor produsului, etichetarea și prospectul însoțitor ar trebui adaptate la specificațiile tehnice ale medicamentelor pentru terapie avansată prin stabilirea unor norme specifice cu privire la aceste produse. Aceste norme ar trebui să respecte pe deplin dreptul pacientului de a cunoaște originea tuturor celulelor și țesuturilor folosite în prepararea unui medicament pentru terapie avansată, respectând, în același timp, anonimatul donatorului.
- (20) Urmărirea eficacității și a efectelor adverse reprezintă un aspect esențial al reglementării privind medicamentele pentru terapie avansată. Solicitantul ar trebui, de aceea, să precizeze în cererea sa de autorizație de introducere pe piață dacă sunt preconizate măsuri în vederea realizării acestei urmăriri și, în caz afirmativ, care ar fi acestea. Atunci când acest lucru este justificat de motive de sănătate publică, ar trebui să i se solicite, de asemenea, titularului autorizației de introducere pe piață și crearea unui sistem adecvat de gestionare a riscului, în vederea abordării riscurilor legate de medicamentele pentru terapie avansată.
- (21) Aplicarea prezentului regulament necesită elaborarea de orientări, fie de către agenție, fie de către Comisie. Ar trebui inițiată o consultare deschisă cu toate părțile interesate, în special cu autoritățile statelor membre și cu industria, în vederea punerii în comun a cunoștințelor limitate din acest domeniu și a garantării proporționalității. Orientările privind bunele practici clinice și bunele practici de fabricație ar trebui stabilite cât de curând, de preferință în cursul primului an după intrarea în vigoare a prezentului regulament și înainte de punerea în aplicare a prezentului regulament.
- (22) Un sistem care să permită trasabilitatea completă a pacientului, precum și a medicamentului și a componentelor sale, este esențial pentru monitorizarea siguranței medicamentelor pentru terapie avansată. Crearea și întreținerea unui astfel de sistem ar trebui realizate în așa fel încât să se asigure coerența și compatibilitatea cu cerințele de trasabilitate stabilite în Directiva 2004/23/CE pentru țesuturi și celule umane și în Directiva 2002/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 ianuarie 2003 privind stabilirea standardelor de calitate și securitate pentru colectarea, controlul, prelucrarea, stocarea și distribuția sângelui uman și a componentelor sanguine ⁽⁶⁾. Sistemul de trasabilitate ar trebui să respecte, de asemenea, dispozițiile Directivei 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽⁷⁾.
- (23) Având în vedere că știința evoluează rapid în acest domeniu, întreprinderile care dezvoltă medicamente pentru terapie avansată ar trebui să poată solicita avizul științific al agenției, inclusiv avize privind activitățile ulterioare obținerii autorizației. Pentru a stimula această practică, taxa pentru avizele științifice menționate ar trebui menținută la un nivel minim pentru întreprinderile mici și mijlocii și, de asemenea, ar trebui redusă pentru alți solicitanți.

(1) JO L 121, 1.5.2001, p. 34. Directivă modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1901/2006.

(2) JO L 91, 9.4.2005, p. 13.

(3) JO L 262, 14.10.2003, p. 22.

(4) JO L 169, 12.7.1993, p. 1. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 247, 21.9.2007, p. 21).

(5) JO L 189, 20.7.1990, p. 17. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/47/CE.

(6) JO L 33, 8.2.2003, p. 30.

(7) JO L 281, 23.11.1995, p. 31. Directivă modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

- (24) Agenția ar trebui să aibă competența de a emite recomandări științifice privind compatibilitatea sau incompatibilitatea unui anumit produs care are la bază gene, celule sau țesuturi, cu criteriile științifice care definesc medicamentele pentru terapie avansată, în vederea abordării, cât mai curând posibil, a problemelor de intersectare cu alte domenii, precum domeniul produselor cosmetice sau al dispozitivelor medicale, care pot apărea odată cu evoluția științei. Comitetul pentru terapii avansate cu competențele sale de specialitate unice, ar trebui să joace un rol important prin acordarea acestor avize.
- (25) Întreprinderile mici și mijlocii efectuează adesea studiile necesare pentru demonstrarea calității și a siguranței neclinice a medicamentelor pentru terapie avansată. Pentru a stimula efectuarea acestor studii, ar trebui să fie introdus, în mod independent de orice cerere de autorizare de introducere pe piață, un sistem de evaluare și certificare a rezultatelor de către agenție. Chiar dacă certificarea nu ar avea caracter obligatoriu din punct de vedere juridic, acest sistem ar trebui, de asemenea, să urmărească facilitarea evaluării oricărei viitoare cereri de efectuare de teste clinice și de introducere pe piață bazate pe aceleași date.
- (26) Pentru a lua în considerare progresele științifice și tehnice, Comisia ar trebui să aibă competența de a adopta orice modificări necesare cu privire la cerințele tehnice pentru cererile de autorizare de introducere pe piață a medicamentelor pentru terapie avansată, la rezumatul caracteristicilor produsului, la etichetare sau la prospectul însoțitor al acestuia. Comisia ar trebui să se asigure că informațiile relevante privind măsurile planificate sunt puse, în cel mai scurt timp, la dispoziția părților interesate.
- (27) Ar trebui să se stabilească dispoziții pentru elaborarea unui raport cu privire la punerea în aplicare a prezentului regulament, pe baza experienței dobândite, acordându-se o atenție deosebită diferitelor tipuri de medicamente pentru terapie avansată autorizate.
- (28) Avizele Comitetului științific pentru medicamente și dispozitive medicale cu privire la ingineria tisulară și avizul Grupului european pentru etică în domeniul științei și al noilor tehnologii au fost luate în considerare, la fel ca și experiența internațională în domeniu.
- (29) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei ⁽¹⁾.
- (30) Comisia ar trebui, în special, să fie împuternicită să adopte modificări ale anexelor I–IV la prezentul regulament și ale anexei I la Directiva 2001/83/CE. Întrucât aceste modificări au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să modifice elemente neesențiale ale prezentului regulament

și ale Directivei 2001/83/CE, acestea trebuie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE. Respectivă măsură sunt esențiale pentru funcționarea corespunzătoare a întregului cadru de reglementare și, prin urmare, ar trebui adoptate cât mai curând.

- (31) Directiva 2001/83/CE și Regulamentul (CE) nr. 726/2004 ar trebui modificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL 1

OBIECT ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

Obiect

Prezentul regulament stabilește normele specifice cu privire la autorizarea, supravegherea și farmacovigilența medicamentelor pentru terapie avansată.

Articolul 2

Definiții

(1) Pe lângă definițiile stabilite la articolul 1 din Directiva 2001/83/CE și la articolul 3 literele (a)-(l) și (o)-(q) din Directiva 2004/23/CE, în sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

- (a) „Medicament pentru terapie avansată” înseamnă oricare dintre următoarele medicamente de uz uman:
- un medicament pentru terapie genică, astfel cum este definit în anexa I partea IV din Directiva 2001/83/CE;
 - un medicament pentru terapia celulară somatică, astfel cum este definit în anexa I partea IV din Directiva 2001/83/CE;
 - un produs care provine din ingineria tisulară, astfel cum este definit la litera (b).
- (b) „Produs care provine din ingineria tisulară” înseamnă un produs care:
- conține sau este alcătuit din celule sau țesuturi care provin din ingineria celulară sau tisulară; și
 - este prezentat ca având proprietăți pentru regenerarea, repararea sau înlocuirea țesutului uman sau este utilizat sau administrat oamenilor în acest scop.

Un produs care provine din ingineria tisulară poate conține celule sau țesuturi de origine umană, animală sau ambele. Celulele sau țesuturile pot fi viabile sau neviabile. Acesta poate conține, de asemenea, substanțe adiționale, cum ar fi produsele celulare, biomoleculele, biomaterialele, substanțele chimice, schemele sau matricele.

⁽¹⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie modificată prin Decizia 2006/512/CE (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

Produsele conținând sau constând exclusiv din celule și/sau țesuturi umane și animale neviabile, cele care nu conțin nici un fel de celule sau țesuturi viabile și care nu au o acțiune în principal farmacologică, imunologică sau metabolică sunt excluse din această definiție.

(c) Sunt considerate ca provenind din „inginerie”, celulele și țesuturile care îndeplinesc cel puțin una dintre următoarele condiții:

— celulele sau țesuturile au fost supuse unui procedeu important de manipulare, astfel încât au fost obținute caracteristicile biologice, funcțiile fiziologice sau proprietățile structurale relevante pentru procesul de regenerare, reparare sau înlocuire urmărit. Procedeele de manipulare menționate, în special, în anexa I nu se consideră manipulări substanțiale;

— celulele sau țesuturile nu sunt destinate să servească pentru aceeași (aceleași) funcție (funcții) în primitor ca și în donator.

(d) „Medicament combinat pentru terapie avansată” înseamnă un medicament pentru terapie avansată care îndeplinește următoarele condiții:

— trebuie să includă, ca parte integrantă a produsului, unul sau mai multe dispozitive medicale în sensul articolului 1 alineatul (2) litera (a) din Directiva 93/42/CEE sau unul sau mai multe dispozitive medicale active implantabile în sensul articolului 1 alineatul (2) litera (c) din Directiva 90/385/CEE; și

— partea sa celulară sau tisulară trebuie să conțină celule sau țesuturi viabile; sau

— partea sa celulară sau tisulară care conține celule sau țesuturi neviabile trebuie să poată exercita asupra organismului uman o acțiune care să poată fi considerată ca primordială față de cea a dispozitivelor menționate.

(2) În cazul în care un produs conține celule sau țesuturi viabile, acțiunea farmacologică, imunologică sau metabolică a acestor celule sau țesuturi este considerată principalul mod de acțiune a produsului.

(3) Un medicament pentru terapie avansată care conține atât celule sau țesuturi autologe (care provin de la pacientul însuși), cât și celule sau țesuturi alogene (care provin de la o altă persoană) se consideră a fi destinat uzului alogen.

(4) Un produs care poate cădea sub incidența definiției produselor care provin din ingineria tisulară și a definiției medicamentelor pentru terapia celulară somatică este considerat ca fiind un produs care provine din ingineria tisulară.

(5) Un produs care poate cădea sub incidența definiției de:

— „medicament pentru terapia celulară somatică” sau „produs care provine din ingineria tisulară”; și

— „medicament pentru terapie genică”

se consideră ca fiind un medicament pentru terapie genică.

CAPITOLUL 2

CERINȚE PENTRU AUTORIZAȚIA DE INTRODUCERE PE PIAȚĂ

Articolul 3

Donarea, obținerea și controlul

Atunci când un medicament pentru terapie avansată conține țesuturi sau celule umane, donarea, obținerea și controlul acestor celule și țesuturi se realizează în conformitate cu dispozițiile Directivei 2004/23/CE.

Articolul 4

Studii clinice

(1) Dispozițiile stabilite la articolul 6 alineatul (7) și la articolul 9 alineatele (4) și (6) din Directiva 2001/20/CE cu privire la medicamentele pentru terapia genică și la cele pentru terapia celulară somatică se aplică la produsele care provin din ingineria tisulară.

(2) Comisia stabilește, în urma consultării cu agenția, orientări detaliate privind bunele practici clinice specifice medicamentelor pentru terapie avansată.

Articolul 5

Bunele practici de fabricație

În urma consultării agenției, Comisia elaborează orientări, în conformitate cu principiile bunei practici de fabricație, specifice medicamentelor pentru terapie avansată.

Articolul 6

Aspecte specifice dispozitivelor medicale

(1) Un dispozitiv medical care face parte dintr-un medicament combinat pentru terapie avansată trebuie să satisfacă cerințele esențiale stabilite în anexa I la Directiva 93/42/CEE.

(2) Un dispozitiv medical activ implantabil care face parte dintr-un medicament combinat pentru terapie avansată trebuie să satisfacă cerințele esențiale stabilite în anexa I la Directiva 90/385/CEE.

Articolul 7

Cerințe specifice pentru medicamentele pentru terapie avansată care conțin dispozitive

Pe lângă cerințele stabilite la articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004, cererile de autorizare a unui medicament pentru terapie avansată care conține dispozitive medicale, biomateriale, scheme sau matrice includ o descriere a caracteristicilor fizice și a performanței produsului, precum și o descriere a metodelor de concepere a produsului, în conformitate cu anexa I la Directiva 2001/83/CE.

CAPITOLUL 3

**PROCEDURA DE OBTINERE A AUTORIZAȚIEI
DE INTRODUCERE PE PIAȚĂ***Articolul 8***Procedura de evaluare**

(1) Comitetul pentru medicamente de uz uman consultă Comitetul pentru terapii avansate cu privire la orice evaluare științifică a medicamentelor pentru terapie avansată, necesară întocmirii avizelor științifice menționate la articolul 5 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004. Comitetul pentru terapii avansate este consultat, de asemenea, în cazul reexaminării avizului, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004.

(2) La elaborarea proiectului de aviz pentru aprobarea finală de către Comitetul pentru medicamente de uz uman, Comitetul pentru terapii avansate depune toate eforturile pentru a ajunge la un consens științific. Dacă nu se poate ajunge la un astfel de consens, Comitetul pentru terapii avansate adoptă poziția majorității membrilor săi. Proiectul de aviz menționează pozițiile divergente, precum și motivele care stau la baza acestora.

(3) Proiectul de aviz emis de Comitetul pentru terapii avansate, în conformitate cu alineatul (1), este transmis președintelui Comitetului pentru medicamente de uz uman, în timp util, astfel încât termenul limită prevăzut la articolul 6 alineatul (3) sau la articolul 9 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004 să poată fi respectat.

(4) În cazul în care avizul științific cu privire la medicamentele pentru terapie avansată, întocmit de Comitetul pentru medicamente de uz uman, în conformitate cu articolul 5 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004, nu este conform proiectului de aviz al Comitetului pentru terapii avansate, Comitetul pentru medicamente de uz uman anexează avizului său o explicație detaliată a argumentelor științifice pe care se bazează aceste diferențe.

(5) Agenția stabilește proceduri specifice pentru aplicarea alineatelor (1)-(4).

*Articolul 9***Medicamente combinate pentru terapie avansată**

(1) În cazul în care este vorba despre un medicament combinat pentru terapie avansată, întreg produsul face obiectul unei evaluări finale din partea agenției.

(2) Cererea de autorizație de introducere pe piață a unui medicament combinat pentru terapie avansată include dovada de conformitate cu condițiile esențiale menționate la articolul 6.

(3) Cererea de autorizație de introducere pe piață a unui medicament combinat pentru terapie avansată include, în măsura disponibilității, rezultatele evaluării de către un organ notificat în conformitate cu Directiva 93/42/CEE sau Directiva 90/385/CEE a părții din dispozitivul medical sau a părții din dispozitivul medical activ implantabil.

Agenția recunoaște rezultatele acestei evaluări în cadrul propriei evaluări a medicamentului respectiv.

Agenția poate solicita organului notificat respectiv să transmită orice fel de informații referitoare la rezultatele evaluării efectuate de aceasta. Organul notificat transmite informațiile respective în termen de o lună.

În cazul în care cererea nu include rezultatele evaluării, agenția solicită avizul unui organ notificat, identificat împreună cu solicitantul, privind conformitatea dispozitivului medical cu dispozițiile din anexa I la Directiva 93/42/CEE sau din anexa I la Directiva 90/385/CEE, cu excepția cazului în care Comitetul pentru terapii avansate decide, în baza consilierii acordate de experții săi în materie de dispozitive medicale, că nu este necesară implicarea unui organ notificat.

CAPITOLUL 4

**REZUMATUL CARACTERISTICILOR PRODUSULUI,
ETICHETAREA ȘI PROSPECTUL ÎNSOȚITOR***Articolul 10***Rezumatul caracteristicilor produsului**

Prin derogare de la dispozițiile articolului 11 din Directiva 2001/83/CE, rezumatul caracteristicilor produsului în cazul medicamentelor pentru terapie avansată cuprinde informațiile enumerate în anexa II la prezentul regulament, în ordinea indicată.

*Articolul 11***Etichetarea ambalajului exterior/direct**

Prin derogare de la dispozițiile articolului 54 și ale articolului 55 alineatul (1) din Directiva 2001/83/CE, elementele enumerate în anexa III la prezentul regulament sunt prezentate pe ambalajul exterior al medicamentelor pentru terapie avansată, iar în cazul în care nu există ambalaj exterior, pe ambalajul direct.

*Articolul 12***Ambalajul direct special**

Pe lângă elementele menționate la articolul 55 alineatele (2) și (3) din Directiva 2001/83/CE, următoarele elemente sunt prezentate pe ambalajele directe ale medicamentelor pentru terapie avansată:

- (a) codul unic al donării și codul unic al produsului, menționate la articolul 8 alineatul (2) din Directiva 2004/23/CE;
- (b) în cazul medicamentelor pentru terapie avansată de uz autolog, identificatorul unic al pacientului, cu mențiunea „Numai pentru uz autolog”.

Articolul 13

Prospectul însoțitor

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 59 alineatul (1) din Directiva 2001/83/CE, prospectul însoțitor al unui medicament pentru terapie avansată este întocmit în conformitate cu rezumatul caracteristicilor produsului și cuprinde informațiile enumerate în anexa IV la prezentul regulament, în ordinea indicată.

(2) Prospectul însoțitor reflectă rezultatele consultărilor cu grupurile-țintă de pacienți, pentru a se garanta că acesta este lizibil, clar și ușor de folosit.

CAPITOLUL 5

CERINȚE ULTERIOARE OBTINERII AUTORIZAȚIEI

Articolul 14

Urmărirea eficacității și a efectelor secundare și gestionarea riscului după obținerea autorizației

(1) Pe lângă condițiile de farmacovigilență prevăzute la articolele 21-29 din Regulamentul (CE) nr. 726/2004, solicitantul explică, în cererea de autorizație de introducere pe piață, măsurile luate în considerare pentru a asigura urmărirea eficacității medicamentelor pentru terapie avansată și a efectelor secundare ale acestora.

(2) În cazul în care există anumite motive de îngrijorare, Comisia solicită, în urma avizului agenției, în vederea acordării autorizației de introducere pe piață, introducerea unui sistem de gestionare a riscului menit să identifice, să caracterizeze, să prevină sau să minimizeze riscurile legate de medicamentele pentru terapie avansată, inclusiv o evaluare a eficacității acestui sistem sau efectuarea, de către titularul autorizației, a unor studii specifice după introducerea pe piață a produsului, care apoi să fie supuse reevaluării de către agenție.

În plus, agenția poate solicita prezentarea unor rapoarte suplimentare de evaluare a eficacității oricărui sistem de gestionare a riscului, precum și a rezultatelor unor astfel de studii efectuate.

Evaluarea eficacității oricărui sistem de gestionare a riscului și a rezultatelor oricărui studiu efectuat în acest sens sunt cuprinse în rapoarte periodice actualizate privind siguranța, menționate la articolul 24 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004.

(3) În cazul în care agenția constată că titularul autorizației de introducere pe piață nu a îndeplinit cerințele menționate la alineatul (2), aceasta informează imediat Comisia.

(4) Agenția stabilește orientări detaliate cu privire la aplicarea alineatelor (1), (2) și (3).

(5) În cazul în care apar incidente sau reacții adverse grave, legate de un medicament combinat pentru terapie avansată, agenția informează autoritățile naționale competente responsabile cu punerea în aplicare a dispozițiilor Directivei 90/385/CEE, a Directivei 93/42/CEE și a Directivei 2004/23/CE.

Articolul 15

Trasabilitatea

(1) Titularul unei autorizații de introducere pe piață a unui medicament pentru terapie avansată creează și întreține un sistem prin care se asigură că produsul individual, materiile inițiale și materiile prime, inclusiv toate substanțele care au intrat în contact cu eventualele țesuturi sau celule pe care le-ar putea conține medicamentul, pot fi urmărite de la sursă până la spitalul, institutul sau cabinetul medical în care produsul este utilizat, trecând prin etapele de fabricație, ambalare, depozitare, transport și livrare.

(2) Spitalul, institutul sau cabinetul medical în care se utilizează medicamente pentru terapie avansată creează și întreține un sistem pentru trasabilitatea pacientului și a produsului. Acest sistem cuprinde informații suficiente de detaliate pentru a permite stabilirea unei legături între fiecare produs și pacientul care l-a primit și viceversa.

(3) În cazul în care un medicament pentru terapie avansată conține celule sau țesuturi umane, titularul autorizației de introducere pe piață, precum și spitalul, institutul sau cabinetul medical în care se utilizează produsul respectiv, trebuie să se asigure că sistemele de trasabilitate, stabilite în conformitate cu alineatele (1) și (2) ale prezentului articol, sunt complementare și compatibile cu cerințele prevăzute la articolele 8 și 14 din Directiva 2004/23/CE, în ceea ce privește celulele și țesuturile umane, altele decât celulele sangvine, și la articolele 14 și 24 din Directiva 2002/98/CE, în ceea ce privește celulele sangvine umane.

(4) Titularul autorizației de introducere pe piață trebuie să păstreze informațiile menționate la alineatul (1) pe o perioadă de minimum 30 de ani de la expirarea datei de valabilitate a produsului sau pe o perioadă mai lungă, la cererea Comisiei, ca o condiție pentru obținerea autorizației de introducere pe piață.

(5) În caz de faliment sau lichidare a titularului autorizației de introducere pe piață și în cazul în care autorizația respectivă nu este transmisă unei alte persoane juridice, informațiile menționate la alineatul (1) sunt transferate agenției.

(6) În cazul în care autorizația de introducere pe piață este suspendată, revocată sau retrasă, titularul respectivei autorizații se supune în continuare obligațiilor prevăzute la alineatele (1), (3) și (4).

(7) Comisia elaborează orientări detaliate cu privire la aplicarea alineatelor (1)-(6), în special privind tipul și cantitatea de informații menționate la alineatul (1).

CAPITOLUL 6

MĂSURI DE STIMULARE

Articolul 16

Avizul științific

(1) Solicitantul sau titularul unei autorizații de introducere pe piață poate solicita agenției emiterea unui aviz cu privire la conceperea și realizarea farmacovigilenței și a sistemului de gestionare a riscului menționat la articolul 14.

(2) Prin derogare de la dispozițiile articolului 8 alineatul din Regulamentul (CE) nr. 297/95 al Consiliului din 10 februarie 1995 privind taxele datorate Agenției Europene pentru Evaluarea Medicamentelor ⁽¹⁾, întreprinderilor mici și mijlocii li se aplică o reducere de 90 %, iar altor solicitanți li se aplică o reducere de 65 % la taxa pentru avizul științific care trebuie plătită agenției pentru orice aviz acordat cu privire la medicamentele pentru terapie avansată în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol și cu articolul 57 alineatul (1) litera (n) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004.

Articolul 17

Recomandarea științifică privind clasificarea terapiei avansate

(1) Orice solicitant care dezvoltă un produs pe bază de gene, celule sau țesuturi poate solicita agenției o recomandare științifică pentru a determina dacă produsul respectiv cade, din punct de vedere științific, sub incidența definiției medicamentelor pentru terapie avansată. Agenția emite această recomandare, în urma consultării cu Comisia și în termen de 60 de zile de la primirea cererii.

(2) Agenția publică rezumate ale recomandărilor emise, în conformitate cu alineatul (1), după eliminarea tuturor informațiilor cu caracter confidențial din punct de vedere comercial.

Articolul 18

Certificarea calității și informații neclinice

Întreprinderile mici și mijlocii care dezvoltă un medicament pentru terapie avansată pot prezenta agenției toate informațiile relevante privind calitatea și, în cazul în care sunt disponibile, informațiile neclinice necesare, în conformitate cu modulele 3 și 4 din anexa I la Directiva 2001/83/CE, pentru evaluare științifică și certificare.

Comisia stabilește normele de evaluare și certificare a unor astfel de informații în conformitate cu procedura de reglementare prevăzută la articolul 26 alineatul (2).

Articolul 19

Reducerea taxei pentru autorizația de introducere pe piață

(1) Prin derogare de la Regulamentul (CE) nr. 297/95, taxa pentru autorizația de introducere pe piață este redusă cu 50 %, în cazul în care solicitantul este un spital sau o întreprindere mică sau mijlocie care poate demonstra că medicamentul pentru terapie avansată respectiv prezintă un interes deosebit pentru sănătatea publică în Comunitate.

⁽¹⁾ JO L 35, 15.2.1995, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1905/2005 (JO L 304, 23.11.2005, p. 1).

(2) Alineatul (1) se aplică, de asemenea, taxelor solicitate de agenție pentru activitățile desfășurate după obținerea autorizației în primul an, ulterior acordării autorizației de introducere pe piață a medicamentului pentru terapie avansată.

(3) Alineatele (1) și (2) se aplică în cursul perioadelor tranzitorii prevăzute la articolul 29.

CAPITOLUL 7

COMITETUL PENTRU TERAPII AVANSATE

Articolul 20

Comitetul pentru terapii avansate

(1) Se înființează un Comitet pentru terapii avansate în cadrul agenției.

(2) Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în prezentul regulament, Regulamentul (CE) nr. 726/2004 se aplică Comitetului pentru terapii avansate.

(3) Directorul executiv al agenției asigură o coordonare adecvată a Comitetului pentru terapii avansate cu alte comitete ale agenției, în special cu Comitetul pentru medicamente de uz uman, cu Comitetul pentru medicamente orfane, precum și cu grupurile de lucru ale acestora și cu oricare alte grupuri științifice consultative.

Articolul 21

Compoziția Comitetului pentru terapii avansate

(1) Comitetul pentru terapii avansate se compune din următorii membri:

(a) cinci membri titulari sau membri cooptați ai Comitetului pentru medicamente de uz uman din cinci state membre, cu supleanți propuși fie de statele membre respective, fie, în cazul membrilor cooptați ai Comitetului pentru medicamente de uz uman, desemnați de către comitetul însuși, ținând seama de avizul membrului cooptat corespunzător. Acești cinci membri titulari și supleanții lor sunt numiți de către Comitetul pentru medicamente de uz uman;

(b) un membru titular și un membru supleant numit de către fiecare stat membru a cărui autoritate națională competentă nu este reprezentată printre membrii titulari și supleanții numiți de Comitetul pentru medicamente de uz uman;

(c) doi membri titulari și doi supleanți numiți de Comisie, pe baza unei invitații publice de manifestare a interesului și după consultarea Parlamentului European, ca reprezentanți ai clinicilor;

(d) doi membri titulari și doi supleanți numiți de Comisie, pe baza unei invitații publice de manifestare a interesului și după consultarea Parlamentului European, ca reprezentanți ai asociațiilor de pacienți.

Supleanții îi reprezintă pe membri în absența acestora și votează în numele lor.

(2) Toți membrii Comitetului pentru terapii avansate sunt aleși pentru competențelor lor științifice sau experiența lor în domeniul medicamentelor pentru terapie avansată. În scopul alineatului (1) litera (b), statele membre cooperează, sub coordonarea directorului executiv al agenției, pentru a se asigura că domeniile științifice relevante pentru terapiile avansate, inclusiv dispozitivele medicale, ingineria tisulară, terapia genică, terapia celulară, biotehnologia, chirurgia, farmacovigilența, gestionarea riscului și etica se reflectă, în mod adecvat și echilibrat, în componența definitivă a Comitetului pentru terapii avansate.

Cel puțin doi membri și doi supleanți ai Comitetului pentru terapii avansate au experiență științifică în domeniul dispozitivelor medicale.

(3) Membrii Comitetului pentru terapii avansate sunt numiți pentru o perioadă de trei ani, care poate fi reînnoită. Aceștia pot fi însoțiți de experți la reuniunile Comitetului pentru terapii avansate.

(4) Comitetul pentru terapii avansate își alege președintele din rândul membrilor săi, pentru o perioadă de trei ani, care poate fi reînnoită o singură dată.

(5) Numele și competențele științifice ale tuturor membrilor sunt făcute publice de către agenție, în special prin intermediul paginii sale de Internet.

Articolul 22

Conflicte de interese

Pe lângă cerințele prevăzute la articolul 63 din Regulamentul (CE) nr. 726/2004, membrii și membrii supleanți ai Comitetului pentru terapii avansate nu au interese financiare sau de altă natură în sectorul biotehnologiei și al dispozitivelor medicale, care le-ar putea afecta imparțialitatea. Toate interesele indirecte care ar putea avea o legătură cu aceste sectoare sunt înscrise în registrul menționat la articolul 63 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004.

Articolul 23

Atribuțiile Comitetului pentru terapii avansate

Comitetul pentru terapii avansate are următoarele atribuții:

(a) elaborează proiecte de aviz privind calitatea, siguranța și eficacitatea unui medicament pentru terapie avansată supuse spre aprobare finală Comitetului pentru medicamente de uz

uman și consiliază acest comitet cu privire la toate informațiile obținute în dezvoltarea unui astfel de medicament;

(b) oferă consiliere, în conformitate cu articolul 17, pentru a determina dacă un produs cade sub incidența definiției medicamentelor pentru terapie avansată;

(c) la solicitarea Comitetului pentru medicamente de uz uman, oferă consiliere cu privire la orice medicament care poate necesita, pentru evaluarea calității, a siguranței sau a eficacității sale, cunoștințe de specialitate într-unul dintre domeniile științifice menționate la articolul 21 alineatul (2);

(d) oferă consiliere cu privire la orice aspect legat de medicamentele pentru terapie avansată, la cererea directorului executiv al agenției sau a Comisiei;

(e) oferă asistență științifică în elaborarea oricărui document referitor la îndeplinirea obiectivelor prezentului regulament;

(f) la solicitarea Comisiei, oferă expertiză științifică și consiliere pentru orice inițiativă a Comunității legată de dezvoltarea medicamentelor și a terapiilor inovatoare pentru care necesită cunoștințe de specialitate într-unul dintre domeniile științifice menționate la articolul 21 alineatul (2).

(g) contribuie la procedurile de acordare a avizelor științifice menționate la articolul 16 din prezentul regulament și la articolul 57 alineatul (1) litera (n) din Regulamentul (CE) nr. 726/2004.

CAPITOLUL 8

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

Articolul 24

Adaptarea anexelor

Comisia, după consultarea agenției și în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 26 alineatul (3), modifică anexele I-IV, în vederea adaptării acestora la progresul științific și tehnic.

Articolul 25

Informarea și reexaminarea

Până la 30 decembrie 2012, Comisia publică un raport general privind aplicarea prezentului regulament, care include informații complete cu privire la diferitele tipuri de medicamente pentru terapie avansată, autorizate în conformitate cu prezentul regulament.

În acest raport, Comisia evaluează impactul progresului tehnic asupra aplicării prezentului regulament. De asemenea, Comisia reexaminează domeniul de aplicare al prezentului regulament și, în special, cadrul de reglementare privind medicamentele combinate pentru terapie avansată.

Articolul 26

Comitologie

(1) Comisia este asistată de Comitetul permanent pentru medicamente de uz uman, instituit în baza articolului 121 alineatul (1) din Directiva 2001/83/CE.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(3) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8.

Articolul 27

Modificări ale Regulamentului (CE) nr. 726/2004

Regulamentul (CE) nr. 726/2004 se modifică după cum urmează:

(1) La articolul 13 alineatul (1) primul paragraf, prima teză se înlocuiește cu următorul text:

„Fără a aduce atingere articolului 4 alineatele (4) și (5) din Directiva 2001/83/CE, o autorizație de introducere pe piață care a fost acordată în conformitate cu prezentul regulament este valabilă pe întreg teritoriul Comunității.”

(2) Articolul 56 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), se introduce următoarea literă:

„(da) Comitetul pentru terapii avansate;”

(b) la alineatul (2) primul paragraf prima teză, „alineatul (1) literele (a)-(d)” se înlocuiește cu „alineatul (1) literele (a)-(da)”.

(3) Anexa se modifică după cum urmează:

(a) se introduce următorul punct:

„1a. Medicamentele pentru terapie avansată, astfel cum sunt definite la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind medicamentele pentru terapie avansată (*).”

(*) JO L 324, 10.12.2007, p. 121”;

(b) la punctul 3, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„După 20 mai 2008, Comisia poate prezenta, în urma consultării cu agenția, orice propuneri de modificare a prezentului punct, iar Parlamentul European și Consiliul iau o decizie cu privire la acestea, în conformitate cu tratatul.”

Articolul 28

Modificări ale Directivei 2001/83/CE

Directiva 2001/83/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 se introduce următorul punct:

„4a. *Medicamentele pentru terapie avansată:*

Un produs, astfel cum este definit în articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind medicamentele pentru terapie avansată (*).

(*) JO L 324, 10.12.2007, p. 121”;

2. La articolul 3, se adaugă următorul punct:

„7. Orice medicament pentru terapie avansată, astfel cum este definit în Regulamentul (CE) nr. 1394/2007, care este preparat în mod nesistematic în conformitate cu standarde de calitate specifice și utilizat în același stat membru, în cadrul unui spital, sub responsabilitatea unui practician medical, în scopul de a se conforma unei rețete medicale privind un medicament adaptat special destinat unui anumit pacient.

Fabricarea acestor medicamente este autorizată de către autoritatea competentă din statul membru. Statele membre garantează că cerințele privind trasabilitatea și farmacovigilența, precum și standardele de calitate specifice menționate în prezentul alineat sunt echivalente cu cele prevăzute la nivel comunitar cu privire la medicamentele pentru terapie avansată pentru care este necesară autorizarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente (*).

(*) JO L 136, 30.4.2004, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1901/2006 (JO L 378, 27.12.2006, p. 1).”;

3. La articolul 4, se adaugă următorul alineat:

„(5) Prezenta directivă și toate regulamentele la care aceasta face referire nu aduc atingere aplicării legislației naționale care interzice sau restricționează folosirea oricărui tip specific de celule animale sau umane sau vânzarea, furnizarea sau folosirea medicamentelor care conțin, sunt alcătuite sau derivate din aceste celule, pe motive care nu fac obiectul legislației comunitare menționate anterior. Statele membre transmit comisiei legislația națională în cauză. Comisia va publica aceste informații într-un registru.”

4. La articolul 6 alineatul (1), primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Niciun medicament nu poate fi introdus pe piața unui stat membru dacă nu a fost emisă o autorizație de introducere pe piață de către autoritățile competente din respectivul stat membru, în conformitate cu prezenta directivă, sau dacă nu a fost acordată o autorizație în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 726/2004, coroborat cu Regulamentul (CE) nr. 1394/2007.”

Articolul 29

Perioadă tranzitorie

- (1) Medicamentele pentru terapie avansată, altele decât medicamentele care provin din ingineria tisulară, care se aflau pe piața Comunității, în mod legal, în conformitate cu legislația națională sau comunitară, la 30 decembrie 2008, se conformează dispozițiilor prezentului regulament cel târziu până la 30 decembrie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Strasbourg, 13 noiembrie 2007.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

- (2) Medicamentele care provin din ingineria tisulară care se aflau pe piața Comunității, în mod legal, în conformitate cu legislația națională sau comunitară, la 30 decembrie 2008, se conformează dispozițiilor prezentului regulament cel târziu până la 30 decembrie 2012.

- (3) Prin derogare de la dispozițiile articolului 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 297/95, nu se plătește nici o taxă agenției privind cererile de autorizare a medicamentelor pentru terapie avansată menționate la alineatele (1) și (2) din prezentul articol.

Articolul 30

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 30 decembrie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
M. LOBO ANTUNES

ANEXA I

Procedeele de manipulare menționate la articolul 2 alineatul (1) litera (c) prima liniuță

- tăierea;
 - mărunțirea;
 - modelarea;
 - centrifugarea;
 - macerarea în soluții antibiotice sau antimicrobiene;
 - sterilizarea;
 - iradierea;
 - separarea celulelor, concentrarea sau purificarea;
 - filtrarea;
 - liofilizarea;
 - congelarea;
 - criogenarea;
 - vitrificarea.
-

ANEXA II

Rezumatul caracteristicilor produsului menționate la articolul 10

1. Denumirea medicamentului.
2. Compoziția medicamentului:
 - 2.1. descrierea generală a medicamentului, care poate fi însoțită de desene explicative și imagini, dacă este necesar;
 - 2.2. compoziția calitativă și cantitativă în substanțe active și alți constituenți ai produsului, a căror cunoaștere este esențială pentru utilizarea adecvată, administrarea sau implantarea medicamentului. În cazul în care medicamentul conține celule sau țesuturi, acestea trebuie descrise în detaliu, iar originea lor specifică indicată, inclusiv specia animală, în cazul în care celulele sau țesuturile nu sunt de origine umană.

Pentru o listă a excipienților, a se vedea punctul 6.1.
3. Prezentare farmaceutică.
4. Informații clinice:
 - 4.1. indicații terapeutice;
 - 4.2. posologie și instrucțiuni detaliate de folosire, aplicare, implantare sau administrare pentru adulți și, atunci când este cazul, pentru copii sau alte populații speciale, iar atunci când este necesar, desene explicative și imagini;
 - 4.3. contraindicații;
 - 4.4. avertismente și măsuri de precauție speciale de folosire, inclusiv orice măsură de precauție specială care trebuie luată de persoana care se ocupă de astfel de medicamente, le administrează sau le implantează pacienților, împreună cu precauțiile care trebuie luate de pacient;
 - 4.5. interacțiunile cu alte medicamente și alte forme de interacțiune;
 - 4.6. folosirea în timpul sarcinii și al perioadei de lactație;
 - 4.7. efecte asupra capacității de conducere și de utilizare a mașinilor;
 - 4.8. efecte adverse;
 - 4.9. supradoză (simptome, măsuri de urgență).
5. Proprietăți farmacologice:
 - 5.1. proprietăți farmacodinamice;
 - 5.2. proprietăți farmacocinetice;
 - 5.3. informații preclinice de siguranță.
6. Informații calitative:
 - 6.1. lista excipienților, inclusiv sistemele de conservare;
 - 6.2. incompatibilități;
 - 6.3. durata de păstrare, în cazul în care este necesar, după reconstituirea medicamentului sau când ambalajul direct este deschis pentru prima dată;

- 6.4. măsuri speciale de precauție pentru păstrare;
 - 6.5. natura și conținutul recipientului și al echipamentului special pentru folosire, administrare sau implantare, dacă este necesar, cu desene și imagini explicative;
 - 6.6. măsuri speciale de precauție și instrucțiuni pentru manipularea și eliminarea unui medicament pentru terapie avansată folosit sau a deșeurilor rezultate dintr-un astfel de medicament, dacă este cazul și, dacă este necesar, cu desenele și imaginile explicative.
 7. Titularul autorizației de introducere pe piață.
 8. Numărul (numerele) autorizației de introducere pe piață.
 9. Data primei autorizații sau data reînnoirii autorizației.
 10. Data revizuirii textului.
-

ANEXA III

Etichetarea ambalajului exterior/direct menționată la articolul 11

- (a) Denumirea medicamentului și, dacă este cazul, inclusiv o mențiune cu privire la destinatari (sugari, copii sau adulți); este cuprinsă denumirea comună internațională (DNI) sau, dacă produsul nu are o DNI, denumirea comună.
 - (b) O descriere a substanței (substanțelor) active, din punct de vedere calitativ și cantitativ, incluzând, în cazul în care medicamentul conține celule sau țesuturi, mențiunea „Acest produs conține celule de origine umană/animală [după caz]” împreună cu o scurtă descriere a acestor celule sau țesuturi și a originii lor specifice, inclusiv a speciei animale, dacă originea nu este umană.
 - (c) Prezentarea farmaceutică și, dacă este cazul, conținutul, cu greutate, volum sau număr de doze din medicament.
 - (d) O listă a excipienților, inclusiv sistemele de conservare.
 - (e) Modul de folosire, aplicare, implantare sau administrare și, dacă este cazul, calea de administrare. Dacă este cazul, se prevede un spațiu pentru indicații posologice.
 - (f) Un avertisment special care să menționeze că produsul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
 - (g) Orice avertismente necesare pentru medicamentul respectiv.
 - (h) Data precisă de expirare (lună și an; și zi, dacă este cazul).
 - (i) Măsuri speciale de precauție pentru depozitare, dacă există.
 - (j) Măsuri specifice de precauție legate de eliminarea medicamentelor nefolosite sau a deșeurilor rezultate din medicamente, dacă este cazul, precum și o trimitere spre un sistem adecvat de colectare existent.
 - (k) Numele și adresa titularului autorizației de introducere pe piață și, dacă este cazul, numele reprezentantului numit de titular să îl reprezinte.
 - (l) Numărul autorizației de introducere pe piață.
 - (m) Numărul de lot de fabricație, codul unic al donării și codul unic al produsului, menționate la articolul 8 alineatul (2) din Directiva 2004/23/CE.
 - (n) În cazul medicamentelor pentru terapie avansată pentru uz autolog, identificatorul unic al pacientului, cu mențiunea „Numai pentru uz autolog”.
-

ANEXA IV

Prospectul însoțitor menționat la articolul 13

- (a) Pentru identificarea medicamentului pentru terapie avansată:
- (i) denumirea medicamentului pentru terapie avansată și, după caz, mențiunea destinatarilor (sugari, copii sau adulți). Se include și denumirea comună;
 - (ii) grupul terapeutic sau tipul de acțiune, în termeni ușor de înțeles pentru pacient;
 - (iii) în cazul în care medicamentul conține celule sau țesuturi, o descriere a acestora și a originii lor specifice, inclusiv specia animală, în cazul în care celulele sau țesuturile nu sunt de origine umană;
 - (iv) în cazul în care medicamentul conține dispozitive medicale sau dispozitive medicale active implantabile, o descriere a acestora și a originii fiecăruia.
- (b) Indicații terapeutice.
- (c) O listă cu informațiile necesare înainte ca medicamentul să fie luat sau folosit, inclusiv:
- (i) contraindicații;
 - (ii) măsuri adecvate de precauție pentru folosire;
 - (iii) forme de interacțiune cu alte medicamente sau alte forme de interacțiune (de exemplu, alcool, tutun, alimente) care pot afecta acțiunea medicamentului;
 - (iv) avertismente speciale;
 - (v) dacă este cazul, posibilele efecte asupra capacității de conducere a autovehiculelor și de operare a utilajelor;
 - (vi) excipienții a căror cunoaștere este importantă pentru folosirea eficientă și sigură a medicamentului și care sunt incluși în orientările detaliate publicate în conformitate cu articolul 65 din Directiva 2001/83/CE.
- Lista trebuie să ia în considerare starea specifică a anumitor categorii de utilizatori, cum ar fi copiii, femeile însărcinate sau aflate în perioada de lactație, persoanele în vârstă, persoanele cu stări patologice specifice.
- (d) Instrucțiunile necesare și obișnuite de folosire adecvată, în special:
- (i) posologia;
 - (ii) modul de folosire, aplicare, implantare sau administrare și, dacă este cazul, calea de administrare;
și, după cum este cazul, în funcție de natura produsului;
 - (iii) frecvența de administrare, cu menționarea, atunci când este cazul, a momentului adecvat de folosire sau administrare a produsului;
 - (iv) durata tratamentului, atunci când trebuie limitată;
 - (v) măsurile care trebuie luate în caz de supradoză (simptome, proceduri de urgență);
 - (vi) informații cu privire la ceea ce trebuie făcut atunci când nu s-au luat una sau mai multe doze;
 - (vii) o recomandare specifică de consultare a medicului sau a farmacistului, după cum este cazul, pentru orice lămurire privind folosirea produsului.
- (e) O descriere a reacțiilor adverse care pot avea loc la utilizarea normală a medicamentului și, dacă este necesar, măsurile care trebuie luate într-o astfel de situație; trebuie să se solicite, în mod expres, pacientului să comunice medicului sau farmacistului său orice reacție adversă care nu este menționată pe prospectul însoțitor.

-
- (f) O trimitere la data de expirare înscrisă pe etichetă, cu:
- (i) un avertisment privind folosirea produsului după această dată;
 - (ii) atunci când este cazul, măsuri speciale de precauție pentru depozitare;
 - (iii) dacă este necesar, un avertisment cu privire la semnele vizibile de deteriorare;
 - (iv) compoziția calitativă și cantitativă completă;
 - (v) numele și adresa titularului autorizației de introducere pe piață și, dacă este cazul, numele reprezentanților săi numiți în statele membre;
 - (vi) denumirea și adresa fabricantului.
- (g) Data la care prospectul însoțitor a fost ultima oară revizuit.
-